



***NOTCH***<sup>®</sup>

**MICRO PULLEY**

**Vertical Supply Group DBA Notch Equipment**

496 Gallimore Dairy Rd Ste D

Greensboro, NC 27409

*NotchEquipment.com*



ITEM #50019B



8 10122 89062 1



**PRECAUTIONS FOR USE • PRECAUCIONES DE USO • PRÉCAUTIONS D'UTILISATION • PRECAUZIONI PER L'USO • VORSICHTSMASSNAHMEN • VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK • FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANVÄNDNING • ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA • OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ • ETTEVAATUSA-BINÕUD KASUTUSEL • ΠΡΕΔΠΛΗΝΗ ΜΕΡΚΗ ΖΑ ΥΠΟΤΡΕΒΑ • ΜΙΕΡΕ ΠΡΕΔΟΤΡÕΖΝÕΣΤΙ ΖΑ ΥΠÕΤΡΕΒΥ • FORHÕLDSREGLER VED BRUG • KÄYTTÕÕN LIITTYVÄT VAROTOIMET • ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ • ELÕVIGYÁZATÕSSÁGI TUDNIVALÕK A HASZNÁLATHÕZ • REAMHCHÛRAIMÍ ÛSÁIDE • LIETOŠANAS PIESARDZÍBAS PASÁKUMI • ATSARGUMO PRIEMONÉS NAUDOJANT • PREKAWZJONIJET GHALL-UŻU • PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÕ • MÅSURI DE PRECAUTIE PENTRU UTILIZARE • OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ • PREVIDNOSTNI UKREPI ZA UPORABO**



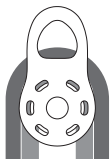
✓  
CORRECT



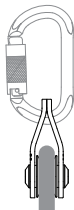
✗  
WRONG



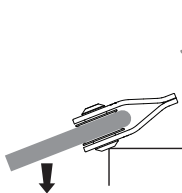
✓  
CORRECT



✗  
WRONG

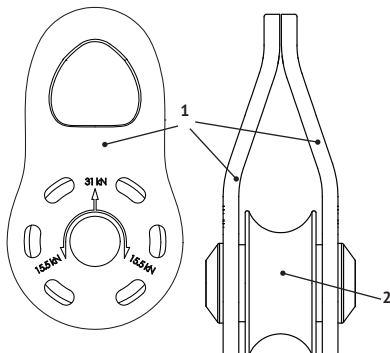


✓  
CORRECT



✗  
WRONG

**WORKING OPERATIONS • OPERACIONES DE TRABAJO • FONCTIONNEMENT  
OPÉRATIONNEL • OPERAZIONI DI FUNZIONAMENTO • ARBEITSGÄNGE • WERKZAAM-  
HEDEN • VERKSAMHETER • OPERACIE ROBOCZE • PRACOVNÍ ČINNOSTI •  
TÖÖTOIMINGUD • РАБОТНИ ОПЕРАЦИИ • RADNI UVJETI • ARBEJDSOPERATIONER •  
TYÖTOIMINNOT • ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ • MUNKAMŰVELETEK • OIBRÍOCHTAÍ OIBRE • DARBA  
OPERÁCIJAS • DARBINĒS OPERACIJOS • OPERAZZJONIJIET TA' HIDMA • OPERAÇÕES DE  
TRABALHO • OPERAȚII DE LUCRU • PRACOVNÉ OPERÁCIE • DELOVNE OPERAČUE**



**NOMENCLATURE OF PARTS**

1 Side plates, 2 Sheave

**NOMECLATURA DE LAS PARTES**

1 Placas laterales, 2 Roldana

**NOMENCLATURE DES PIÈCES**

1 Plaque latérale, 2 Poulies

**NOMENCLATURA DI ELEMENTI**

1 Piastre laterali, 2 Puleggia

**BENENNUNG DER TEILE**

1 Seitenplatten, 2 Seilscheibe

**NOMENCLATUUR VAN ONDERDELEN**

1 Zijplaten, 2 Katrolschijf

**NOMENKLATUR FÖR DELAR**

1 Sidoplattor, 2 Remskiva

**NAZEWNICTWO CZĘŚCI**

1 Płytki boczne, 2 Bloczek

**SOUPIS SOUČÁSTÍ**

1 Boční desky, 2 Řemenice

**OSADE NIMEKIRIN**

1 Külglaadid, 2 Rihmaratas

**НОМЕНКЛАТУРА НА ЧАСТИТЕ**

1 Странични плочи, 2 Ролка

**NOMEKLATURA DIJELOVA**

1 Bočne ploče, 2 Užnica

**NOMENKLATUR FOR DELE**

1 sideplader, 2 skive

**OSIEN NIMIKKEISTÖ**

1 Sivulevyt, 2 Kõysipyörä

**ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ**

1 Πλευρικές πλάκες, 2 Τροχός

**A TERMÉK RÉSZEI**

1 Oldallemezék, 2 Csigakerék

**AINMNÍOCHT NA PÁIRTEANNA**

1 Taobh-phlátaí, 2 Sceab

**DAĽU NOMENKLATŪRA**

1 Sānu plāksnes, 2 Spole

**DALIŲ NOMENKLATŪRA**

1 Šoninės plokštelės, 2 Skriemulio ritė

**NOMENKLATURA TAL-PARTIJET**

1 Pjanċi tal-ġnub, 2 Dawwara

**NOMENCLATURA DAS PEÇAS**

1 Placas laterais, 2 Roldana

**NOMENCLATURA PIESELOR**

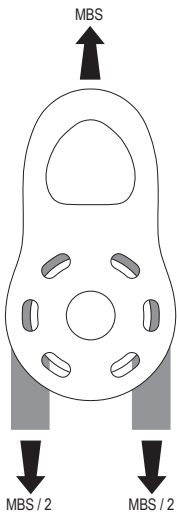
1 Plăci laterale, 2 Roată

**NÁZVOSLOVIE SÚČASTÍ**

1 Bočné dosky, 2 Kladka

**NOMENKLATURA DELOV**

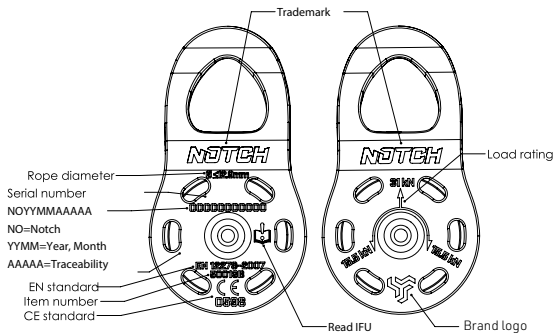
1 Stranske plošče, 2 Škrípčevje



<b>Max Rope Diameter</b> / Diámetro máximo de cuerda / Diamètre de corde max / Diametro massimo della corda / Maximaler Seildurchmesser / Maximale diameter touw / Maximal diameter for rop / Maks. šrednica liny / Maximální průměr lana / Maksimaalne kõie läbimõõt / Максимален диаметър на въжето / Maks. promjer užeta / Maks. diameter af tov / Köyden enimmäishalkaisija / Μέγιστη διάμετρος σχοινιού / Max. kötélmérő / Uas Trastomhas Rôpa / Maksimālais virves diametrs / Didžiausias lyno skersmuo / Dijametri Massimu tal-Habel / Diámetro máximo da corda / Diametrul maxim al frânghiei / Maximálny priemer lana / Največji premer vrví	<b>13 mm</b>
<b>Strength (MBS)</b> / Fuerza / Forza / Forza / Stärke / Sterkte / Styrka / Wytrzymałość / Siła / Tugevus (MBS; minimaalne purunemisjõud) / Сила / Čvrstoća / Styrke / Vahvuus / Αντοχή / Teherbírási / Laidreacht / Spéks / Stipumas / Saħħa / Força / Rezistenja / Pevnost / Moc	<b>7,000 lbs (31 kN)</b>
<b>WLL (10:1)</b> / Limite de carga de trabajo / Limite de charge de travail / FLimite del carico di lavoro / Arbeitslastgrenze / Werklastimiet / WLL / WLL / WLL / WLL (töökoormuse piir) / WLL / WLL / WLL / WLL / WLL / Névleges terhelhetőség / WLL / WLL / WLL / WLL / WLL / WLL / Limit pracovního zaťaženia / WLL	<b>700 lbs (3.1 kN)</b>
<b>Sheave Diameter</b> / Diámetro de la polea / Diamètre de la poulie / Diametro della puleggia / Scheibendurchmesser / Diameter katrolschijf / Remskivans diameter / Šrednica bloczka / Průměr řemenice / Rihmaratta läbimõõt / Диаметр на роликата / Promjer užnice / Diameter af skive / Köysipöyrän halkaisija / Διάμετρος τροχού / Csigakerék átmérője / Trastomhas an Sceab / Spoles diametrs / Ritės skersmuo / Dijametri tad-Dawwara / Diámetro da roldana / Diametrul roții / Priemer kladky / Premer škripčevja	<b>1.3" (32mm)</b>
<b>Sheave Width</b> / Ancho de polea / Largeur de poulie / Larghezza della puleggia / Scheibenbreite / Breedte katrolschijf / Remskivans bredd / Szerokość bloczka / Šírka řemenice / Rihmaratta laius / Ширина на роликата / Širina užnice / Bredd af skive / Köysipöyrän leveys / Πλάτος τροχού / Csigakerék szélessége / Leithead an Sceab / Spoles platums / Ritės plotis / 'Wisa' tad-Dawwara / Largura da roldana / Lățimea roții / Šírka kladky / Širina škripčevja	<b>0.7" (19 mm)</b>
<b>Sheave Material</b> / Material de la polea / Matériau de la poulie / Materiale della puleggia / Seilscheibenmaterial / Materiaal katrolschijf / Remskivans material / Material bloczka / Materiál řemenice / Rihmaratta materjal / Материал на роликата / Materjal užnice / Materiale af skive / Köysipöyrän materiaali / Υλικό τροχού / Csigakerék anyaga / Abhar an Sceab / Spoles materiāls / Ritės medžiaga / Materjal tad-Dawwara / Material da roldana / Materialul roții / Materiál kladky / Material škripčevja	<b>Aluminum</b>
<b>Height</b> / Altura / La taille / Altezza / Höhe / Hoogte / Høj / Wysokość / Výška / Kõrgus / Височина / Visina / Højde / Korkeus / Ύψος / Magasság / Airde / Augstums / Aukštis / Gholi / Altura / Înălțime / Výška / Višina	<b>3" (77 mm)</b>
<b>Width</b> / Anchura / Largeur / Larghezza / Breite / Breedte / Bredd / Szerokość / Šírka / Laius / Ширина / Širina / Bredd / Leveys / Πλάτος / Szélesség / Leithead / Platums / Plotis / 'Wisa' / Largura / Lățime / Šírka / Širina	<b>1.7" (42 mm)</b>
<b>Side Plate</b> / Placa lateral / Plaque latérale / Piatto di contorno / Beilagenteller / Zijplaat / Sidoplatla / Płytká boczná / Boční deska / Külpplaat / Странична плоча / Bočna ploča / Sideplate / Sivulevy / Πλευρική πλάκα / Oldallemez / Ταοθη-φλάτα / Sānu plāksne / Soniné plokštelė / Pjanča tal-Genb / Placa lateral / Placă laterală / Bočná doska / Stranska plošča	<b>Aluminum</b>
<b>Axle</b> / Eje / Essieu / Asse / Achse / As / Axel / Ós / Osa / Telg / Oç / Osovina / Aksel / Akseli / Άξονας / Tengelyegység / Acastóir / Ass / Ašis / Fus / Eixo / Āx / Čap / Os	<b>Bushing</b>
<b>Weight (lbs)</b> / Peso / Poids / Peso / Gewicht / Gewicht / Vikt / Masa / Hmotnost / Kaal / Terno / Težina / Vægt / Paino / Βόρος / Súly / Méchain / Svars / Svoris / Piż / Peso / Greutate / Hmotnost / Teža	<b>0.15</b>

**EXPLANATION OF MARKINGS** • EXPLICACIÓN DE MARCAS • EXPLICATION DES MARQUES  
 • SPIEGAZIONE DEI MARCHI • ERLÄUTERUNG DER KENNZEICHNUNGEN • VERKLÄRUNG  
 VAN MARKERINGEN • FÖRKLÄRING AV MERKNINGAR • OBJASNIENIE OZNACZEN  
 • VYSVĚTLENÍ OZNAČENÍ • MÄRGISTUSTE SELGITUS • ОБ'ЯСНЕНИЕ НА МАРКИРОВКИТЕ •  
 OBJAŠNENJE OZNAKA • FORKLARING AF MÆRKNING • MERKINTÖJEN SELITYS •  
 ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΗΜΑΝΣΕΩΝ • JELŐLÉSEK MAGYARÁZATA • MÍNÍŰ AR MARCÁLACHA •  
 MARKÉJUMA SKAIDROJUMS • ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS • SPIEGAZIONI TAL-IMMARKAR •  
 EXPLICAÇÃO DAS MARCAÇÕES • EXPLICAȚIA MARCAJELOR • VYSVETLENIE OZNAČENIA

**Make sure markings  
on product are legible.**





**ES / Explicación de marcas.** 1 Resistencia mínima a la rotura / 2 Fabricante / 3 Número de modelo / 4 Mes de producción / 5 Año de producción / 6 Lea las instrucciones antes de usar / 7 Número de serie / 8 Estándar europeo / 9 Diámetro máximo de la cuerda / 10 Aprobación CE

**FR / Explication des marquages.** 1 Résistance à la rupture minimale / 2 Fabricant / 3 Numéro de modèle / 4 Mois de production / 5 Année de production / 6 Lire les instructions avant utilisation / 7 Numéro de série / 8 Norme européenne / 9 Diamètre maximal du câble / 10 Approbation CE

**IT / Spiegazione dei contrassegni.** 1 Resistenza minima alla rottura / 2 Produttore / 3 Numero modello / 4 Mese di produzione / 5 Anno di produzione / 6 Leggere le istruzioni prima dell'uso / 7 Numero di serie / 8 Standard europeo / 9 Diametro massimo della fune / 10 Approvazione CE

**DE / Erklärung der Markierungen.** 1 Mindestbruchfestigkeit / 2 Hersteller / 3 Modellnummer / 4 Produktionsmonat / 5 Produktionsjahr / 6 Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen / 7 Seriennummer / 8 Europäische Norm / 9 Maximaler Seildurchmesser / 10 CE-Zulassung

**NL / Zorg ervoor dat de markeringen op het product leesbaar zijn.** 1 Minimale breekkracht / 2 Fabrikant / 3 Modelnummer / 4 Maand van productie / 5 Jaar van productie / 6 Lees de instructies voor gebruik / 7 Serienummer / 8 Europese norm / 9 Maximale diameter touw / 10 CE-goedkeuring

**SV / Se till att märkningen på produkten är läsbar.** 1 Minsta brotthållfasthet / 2 Tillverkare / 3 Modellnummer / 4 Tillverkningsmånad / 5 Tillverkningsår / 6 Läs bruksanvisningar innan användning / 7 Serienummer / 8 Europeisk standard / 9 Maximal diameter för rep / 10 CE-godkännande

**PL / Upewnij się, że oznaczenia na produkcie są czytelne.** 1 Wytrzymałość na zerwanie / 2 Producent / 3 Numer modelu / 4 Miesiąc produkcji / 5 Rok produkcji / 6 Należy przeczytać instrukcję przed użyciem / 7 Nr seryjny / 8 Norma europejska / 9 Maksymalna średnica liny / 10 Aprobata CE

**CZ / Značky na výrobku musí být čitelné.** 1 Minimální pevnost / 2 Výrobce / 3 Číslo modelu / 4 Měsíc výroby / 5 Rok výroby / 6 Před použitím si přečtěte pokyny k použití / 7 Sériové číslo / 8 Evropská norma / 9 Maximální průměr lana / 10 Souhlas CE

**ET / Veenduge, et toote märgistus oleks loetav.** 1 Minimaalne purunenemisjõud / 2 Tootja / 3 Mudeli number / 4 Tootmiskuu / 5 Tootmisaasta / 6 Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit / 7 Seerianumber / 8 Euroopa standard / 9 Maksimaalne kõie läbimõõt / 10 CE heakskiit

**BG / Уверете се, че маркировката върху продукта е четлива.** 1 Минимална якост на скъсване / 2 Производител / 3 Номер на модела / 4 Месец на производство / 5 Година на производство / 6 Прочетете инструкциите преди употреба / 7 Сериен номер / 8 Европейски стандарт / 9 Максимален диаметър на въжето / 10 Одобрение за маркировка „CE“

**HR / Pazite da su oznake na proizvodu čitljive.** 1 Minimalna prekidna čvrstoća / 2 Proizvođač / 3 Broj modela / 4 Mjesec proizvodnje / 5 Godina proizvodnje / 6 Prije upotrebe pročitajte upute / 7 Serijski br. / 8 Europski standard / 9 Maks. promjer užeta / 10 CE odobrenje

**DA / Sørg for, at markeringerne på produktet er læselige.** 1 Mindste brudstyrke / 2 Producent / 3 Modelnummer / 4 Måned for produktion / 5 Produktionsår / 6 Læs vejledningen før brug / 7 Serienummer / 8 Europæisk standard / 9 Maksimal diameter for tov / 10 CE-godkendelse

**FI / Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.** 1 Vähimmäismurtolujuus / 2 Valmistaja / 3 Mallinnumero / 4 Tuotantokuukausi / 5 Tuotantovuosi / 6 Lue ohjeet ennen käyttöä / 7 Sarjanumero / 8 Eurooppalainen standardi / 9 Kõyden enimmäishalkaisija / 10 CE-hyväksyntä

**EL / Βεβαιωθείτε ότι οι σημάσεις στο προϊόν είναι ευανάγνωστες.** 1 Ελάχιστη αντοχή σε θραύση / 2 Κατασκευαστής / 3 Αριθμός μοντέλου / 4 Μήνας παραγωγής / 5 Έτος παραγωγής / 6 Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση / 7 Σειριακός αριθμός / 8 Ευρωπαϊκό πρότυπο / 9 Μέγιστη διάμετρος σχοινιού / 10 Έγκριση CE



**HU / Győződjön meg arról, hogy a terméken lévő jelölések olvashatóak!** 1 Teherbírás (szakítási min.) / 2 Gyártó / 3 Modellszám / 4 A gyártás hónapja / 5 A gyártás éve / 6 Használat előtt olvassa el az útmutatót / 7 Gyártási (sorozat)szám / 8 Európai szabvány / 9 Maximális kötélátmérő / 10 CE-jóváhagyás

**IR / Déan cinnte go bhfuil na marcanna ar an táirge inléite.** 1 Láidreacht Briseadh Iosta / 2 Monaróir / 3 Uimhir múnla / 4 Mí a ndearnadh an Táirge / 5 Blián a ndearnadh an Táirge / 6 Léigh Treoracha Roimh Úsáid a bhaint as an táirge / 7 Sraithuimhir / 8 Caihdeán Eorpach / 9 Uas Trastomhas Rópa / 10 Ceadúnas CE

**LV / Pārliecinieties, ka marķējums uz izstrādājuma ir salasāms.** 1 Minimālā pārraušanas izturība / 2 Ražotājs / 3 Modeļa numurs / 4 Izgatavošanas mēnesis / 5 Izgatavošanas gads / 6 Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju / 7 Sērijas Nr. / 8 Eiropas standarts / 9 Maksimālais virves diametrs / 10 CE apstiprinājums

**LT / Įsitinkite, kad ant gaminio esantys ženklai įskaitomi.** 1 Minimalus atsparumas nutrūkimui / 2 Gamintojas / 3 Modelio numeris / 4 Pagaminimo mėnuo / 5 Pagaminimo metai / 6 Prieš naudodami žr. naudojimo instrukciją / 7 Serijos Nr. / 8 Europos standartas / 9 Didžiausias lyno skersmuo / 10 CE patvirtinimas

**MT / Kun čert li l-marki fuq il-prodott ikunu jistghu jinqraw.** 1 Saħħa Minima tal-Ksur / 2 Manifattur / 3 Numru tal-Mudell / 4 Xahar tal-Produzzjoni / 5 Sena tal-Produzzjoni / 6 Aqra l-Istruzzjonijiet Qabel l-Użu / 7 Nru tas-serje / 8 Standard Ewropew / 9 Dijametru Massimu tal-Fabel / 10 Approvazzjoni CE

**PT / Certifique-se de que as marcações no produto são legíveis.** 1 Força mínima de quebra / 2 Fabricante / 3 Número do modelo / 4 Mês de produção / 5 Ano de produção / 6 Ler instruções antes de utilizar / 7 Número de série / 8 Norma europeia / 9 Diâmetro máximo das cordas / 10 Aprovação CE

**RO / Asigurați-vă că marcajele de pe produs sunt lizibile.** 1 Rezistența minimă la rupere / 2 Producător / 3 Numărul modelului / 4 Luna de fabricație / 5 Anul de fabricație / 6 Citiți instrucțiunile înainte de utilizare / 7 Seria / 8 Standardul european / 9 Diametrul maxim al frânghiei / 10 Omologarea CE

**SK / Zabezpečte, aby označenie na výrobku bolo čitateľné.** 1 Minimálna pevnosť v ťahu / 2 Výrobca / 3 Číslo modelu / 4 Mesiac výroby / 5 Rok výroby / 6 Pred použitím si prečítajte pokyny / 7 Sériové číslo / 8 Európska norma / 9 Maximálny priemer lana / 10 Schválenie CE

**SL / Prepričajte se, da so oznake na izdelku čitljive.** 1 Najmanjša pretržna trdnost / 2 Proizvajalec / 3 Številka modela / 4 Mesec proizvodnje / 5 Leto izdelave / 6 Pred uporabo preberite navodila / 7 Serijska št. / 8 Evropski standard / 9 Največji premer vrvi / 10 Odobritev CE

## ENG

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Understand, accept, and assume all risks and responsibilities for all damage, injury, or death that may result from use of this equipment.
- Obtain the necessary training from qualified and competent instructor in its proper use.
- Fully understand and accept its capabilities and limitations.
- Pulley should only be used by a person trained and competent in its safe use.

If you cannot or do not want to this, do not use this equipment.

We advise that you personally assume the responsibility to learn the use and the safety measures that apply to this equipment. Remember that there is no better "instruction" than that of a trained instructor. Train in the use of this pulley, verify that you have fully understood how it works and if in any doubt, please ask competent person! Don't make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent. Any repair shall only be made by the manufacturer. The products shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. If there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest, please consult your doctor.

Age and fitness seriously affect a worker's ability to withstand falls.

### LIMITATION ON USE

It is impossible to imagine and identify all the ways this equipment can be misused. It must be used only for the specific purpose it was designed for; it must not be used in any alternative purpose. Only the loading in the "Correct" illustration is allowed.

Environmental conditions such as snow or ice may effect the performance of the pulley.

### INTENDED USE

PPE is designed to protect against falls from height. The pulley must always be used with the two plates closed and secured using a suitable connector. Connecting to only one sideplate is absolutely forbidden. Care should be taken not to load the pulley across its minor axis or against its axles across a structure.

Pulleys with aluminum wheels should not be used with steel wire cables due to increased wear.

Prusik cordage must always have an experienced person tending them. Never allow a jammed prusik cordage to be pulled in between the sideplates. This can lead to bending or breaking of the pulley and allow the rope to fall out.

Do not allow an object in between the sideplates and never rig your system so that the pulley is forced against something that could break the sideplates or your connector.

Pulley can lever against a connector and break it, opening the connector and allowing the pulley to fall out. Protect against this condition.

Rope traveling through a pulley can pull in hair, fingers, clothing, etc. causing injury and jamming the pulley. Protect against this condition.

**IMPORTANT:**

These instructions should be supplied to each person using this product. This pulley must be inspected prior to each use by the user and at least once a year by an authorized and qualified person. The inspection should be recorded on the enclosed annual inspection card.

**COMPATIBILITY**

Pulley is only compatible with EN 12275 connectors. Incompatible connections can cause detachment or breakage.

**INSPECTION**

Immediately before, during and after use make visual inspection of the product to ensure that it is a serviceable condition and is operating correctly.

Verify the sideplates rotate freely. If the sideplates do not rotate freely, do not use the product.

Check the condition of attachment holes for deformation, cracks or corrosion.

Check the condition of the sheave. Check for any marks, deep grooves, deformation, corrosion and make sure no foreign obstacles are lodged between the sheave and the sideplate. Test the sheave by spinning the wheel. Verify that the sheave turns freely.

Pulley should meet all of the above conditions, if not, retire, discard or send back to Notch Equipment for evaluation.

It's important to regularly inspect the condition of all connectors in the system, confirming all pieces of equipment are correctly positioned with respect to each other.

**DETAILED INSPECTION**

In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use.

Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record and keep the other with the equipment. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's names and signature.

**CLEANING, SERVICING AND STORAGE**

**Cleaning:** If soiled, rinse in clean warm water (maximum temperature 25°C) with mild neutral detergent at appropriate dilution (pH range 5.5-8.5), thoroughly rinse. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it should be allowed to dry naturally, and should be kept away from direct heat. Light surface corrosion may be removed with a wire brush (no power tools). Retire if corrosion is heavy.

**Storage:** During transportation or after any necessary cleaning, store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

**LIFETIME**

Unlimited for metal products. Lifespan is the maximum life of the product, subject to detailed conditions that the manufacturer recommends that product should remain in service. It is very difficult to estimate the obsolescence due to local use and storage conditions.

**WHEN TO RETIRE FROM SERVICE**

Immediately retire any equipment if:

- It has been exposed to a fall or was significantly loaded
- It was misused, altered, damaged, exposed to harmful chemicals
- Sheave does not rotate smoothly

- There is any doubt regarding the safe condition of this product

### **OBsolescence**

A product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with the other equipment, etc.

### **REPAIRS OR MODIFICATIONS**

Do not repair or modify your product in any way unless specifically authorized in writing by the manufacturer.

### **MARKINGS AND TRACEABILITY**

Do not remove any markings or labels. Markings must remain legible during the entire lifespan of the product. The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual.

### **RESCUE PLAN**

It is important to make plan for a rescue in the event of a fall BEFORE starting to work. It is also important to ensure that the employer has a documented rescue plan and has the ability to implement it. This implies an adequate training in the necessary rescue techniques.

### **PRINCIPAL MATERIAL**

Aluminum alloy, anodized

### **GUARANTEE**

Notch Equipment guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product from normal wear and tear, oxidation, modification or alternation, incorrect use or storage, poor maintenance, accidental damage, negligence or any usage for which the product was not designed.

Moisture, ice, salt, sand, snow, chemicals and other factors can prevent proper operation or can greatly accelerate wear.

### **EUROPEAN UNION TYPE EXAMINATION**

Conforms to PPE Regulation 2016/425.

Notified Body Performing EU Type Examination: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Notified Body Controlling Manufacturing: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

EU Declaration of Conformity can be downloaded at <https://notchequipment.com/downloads>.

## **ES**

### **ADVERTENCIA**

Si no puede o no quiere hacer esto, no use este equipo. Nosotros le aconsejamos que usted personalmente asuma la responsabilidad de aprender el uso y los medios de seguridad que aplican para este equipo. Recuerde que no hay mejor "instrucción" que el que viene de un instructor entrenado. Entrene en el uso de este conector, verifique que haya entendido completamente como funciona y si tiene alguna duda, por favor pregúntele a una persona competente! No le haga ninguna alteración o adiciones a este equipo sin primero tener un consentimiento escrito por parte del fabricante. Cualquier reparo solo debe de ser hecho por el fabricante. El producto no debe de ser usado fuera de sus limitaciones, o para algún otro propósito aparte del para que esta destinado. Si por alguna razón usted duda de su estado físico para seguramente absorber el choque de una detención de caídas, por favor consulte con su doctor. La edad y estado físico del trabajador seriamente afecta la habilidad de resistir caídas.

### LIMITACION DE LA APLICACION

Es imposible imaginarse o identificar todas las maneras en que este equipo puede ser usado incorrectamente. Tiene que ser usado solamente para su propósito específico para cual fue diseñado; no puede ser usado en ningún otro propósito alternativo. La única carga en la ilustración "OK" es la que está permitida.

Las condiciones ambientales como la nieve o el hielo pueden afectar el rendimiento de la polea.

### USO PREVISTO

La polea debe utilizarse siempre con las dos placas cerradas y aseguradas mediante un conector adecuado. La conexión a una sola placa lateral está absolutamente prohibida. Se debe tener cuidado de no cargar la polea a través de su eje menor o contra sus ejes a través de una estructura. Las poleas con ruedas de aluminio no deben usarse con cables de alambre de acero debido al mayor desgaste.

El cordaje Prusik siempre debe tener una persona experimentada que los cuide. Nunca permita que se tire de un cordaje de prusik atascado entre las placas laterales. Esto puede conducir a doblar o romper la polea y permitir que la cuerda se caiga. No permita que un objeto entre las placas laterales y nunca monte su sistema de modo que la polea sea forzada contra algo que podría romper las placas laterales o su conector. La polea puede palancarse contra un conector y romperlo, abriendo el conector y permitiendo que la polea se caiga. Protéjase contra esta condición. La cuerda que viaja a través de una polea puede tirar del cabello, los dedos, la ropa, etc., causando lesiones y atascando la polea. Protéjase contra esta condición.

### IMPORTANTE:

Estas instrucciones deben de ser suministrada a cada persona que esté usando este producto. Este conector debe de

ser inspeccionado antes de cada uso por el usuario y por lo menos una vez al año por una persona autorizada y calificada.

La inspección debe de ser grabado en la carta de inspección que viene adjunto al producto.

### IMPORTANTE:

Asegure que el punto de anclaje este arriba del usuario.

- Evite situaciones donde las fuerzas puedan ser aplicadas en la puerta de conector.
- Asegure que la puerta del conector este cerrada correctamente. Para los mosquetones que se cierran manualmente, es imperativo que usted los cierre.
- Evite conexiones que pongan la fuerza contra la puerta o palanca de bloqueo de un dispositivo de conexión.

### NOMENCLATURA DE LAS PARTES

(1) Placas laterales, (2) la polea

### COMPATIBILIDAD

La polea sólo es compatible con conectores EN 12275. Conexiones incompatibles pueden causar destacamento o rotura.

### INSPECCIÓN

Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice una inspección visual del producto para asegurarse de que se encuentre en buen estado y que funcione correctamente.

Verifique que las placas laterales giren libremente. Si las placas laterales no giran libremente, no use el producto.

Verifique la condición de los agujeros de fijación para deformación, grietas o corrosión.

Verifique el estado de la polea. Compruebe si hay marcas, surcos profundos, deformación, corrosión y asegúrese de que no haya obstáculos extraños entre la polea y la placa lateral. Pruebe la polea

haciendo girar la rueda. Verifique que la polea gire libremente.

La polea debe cumplir con todas las condiciones anteriores, de lo contrario, retirarse, descartarse o enviarse de vuelta a Notch Equipment para su evaluación.

Es importante inspeccionar regularmente el estado de todos los conectores del sistema, confirmando que todas las piezas del equipo estén colocadas correctamente una con respecto a la otra.

### **INSPECCION DETALLADA**

Además de la inspección antes, durante y después de cada uso, se debe realizar una inspección detallada por parte de un inspector competente al menos cada 12 meses o con mayor frecuencia, según la cantidad y el tipo de uso. Haga una copia de estas instrucciones y use una como registro de inspección permanente y guarde la otra con el equipo. Registre los resultados en su formulario de inspección de PPE: tipo, modelo, información de contacto del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primer uso, próxima inspección periódica; problemas, comentarios, nombres y firma del inspector.

### **LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

**Limpieza:** Si sucia, enjuague con agua limpia y tibia (temperatura máxima de 25 ° C) con un detergente suave y neutro con una dilución adecuada (rango de pH 5.5-8.5), enjuague bien. Cuando el equipo se moja, ya sea por estar en uso o cuando debido a la limpieza, se debe permitir que se seque de forma natural, y debe mantenerse lejos del calor directo. Corrosión de la superficie de luz se puede quitar con un cepillo de alambre (ningún herramienta eléctrica). Retirarse si la corrosión es pesado.

**Almacenamiento:** Durante el transporte o

después de cualquier limpieza necesaria, tienda de desembalado en un lugar seco, fresco y oscuro, en un entorno químicamente neutro, lejos de fuentes de calor excesivo o de calor, alta humedad, bordes afilados, corrosivos u otras posibles causas de los daños. No guarde mojada.

### **TODA LA VIDA**

Ilimitado para los productos de metal. La vida útil es la máxima vida útil del producto, sujeto a las condiciones detalladas que el fabricante recomienda que el producto debe permanecer en servicio. Es muy difícil calcular la obsolescencia debido al uso y almacenamiento de las condiciones locales.

### **CUANDO RETIRARSE DEL SERVICIO**

Inmediatamente retirar cualquier equipo si:

- Se ha expuesto a una caída o fue cargado significativamente
- Fue usado indebidamente, alterado, dañado, expuestos a productos químicos dañinos
- La polea no gira con suavidad
- Hay duda en cuanto a la seguridad del funcionamiento de este producto

### **OBSOLENCIA**

Un producto puede llegar a ser obsoleto antes del final de su vida útil. Las razones pueden incluir cambios en las normas, reglamentos, legislación, el desarrollo de nuevas técnicas, la incompatibilidad con el resto del equipo, etc.

### **REPARACIONES O MODIFICACIONES**

No intente reparar o modificar el producto en cualquier forma sin la autorización específica por escrito por el fabricante.

### **MARCAS Y TRAZABILIDAD**

No quite ninguna marcas y etiquetas. Las marcas deben permanecer legibles

durante toda la vida útil del producto. El producto puede ser rastreado a través de sus propias marcas y el presente manual de instrucciones para el usuario.

### PLAN DE RESCATE

Es importante hacer un plan para el rescate en caso de una caída antes de empezar a trabajar. También es importante asegurarse de que el empleador tiene un plan de rescate documentado y tiene la capacidad para implementarlo. Esto implica una formación adecuada en las técnicas de rescate necesarios.

### MATERIAL PRINCIPAL

aleación de aluminio anodizado

### GARANTIZAR

Notch Equipment garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en materiales o fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal, la oxidación, modificación o alternancia, uso o almacenamiento incorrecto, mantenimiento deficiente, daño accidental, negligencia o cualquier uso para el que el producto no fue diseñado.

La humedad, el hielo, la sal, la arena, la nieve, los productos químicos y otros factores pueden impedir un funcionamiento adecuado o pueden acelerar en gran medida el desgaste.

### EUROPEAN UNION TYPE EXAMINATION

Cumple con el Reglamento EPI 2016/425.

Organismo notificado que realiza el examen de tipo UE: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Organismo Notificado que Controla la Fabricación: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

La Declaración de conformidad de la UE se puede descargar en <https://notchequipment.com/downloads>.

## FR

### ATTENTION

Les activités nécessitant l'utilisation de cet équipement sont fondamentalement dangereuses et comportent un risque important de blessure ou de mort. Vous êtes responsable de vos propres actions et décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre, accepter et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages, blessures ou décès pouvant résulter de l'utilisation de cet équipement.
- Obtenir la formation nécessaire auprès d'un instructeur qualifié et compétent pour l'utiliser correctement.
- Comprendre et accepter pleinement ses capacités et ses limites.
- La poulie ne doit être utilisée que par une personne formée et compétente pour son utilisation en toute sécurité.

Si vous ne pouvez pas ou ne voulez pas le faire, n'utilisez pas cet équipement.

Nous vous conseillons d'assumer personnellement la responsabilité de prendre connaissance de l'utilisation et des mesures de sécurité qui s'appliquent à cet équipement. Rappelez-vous qu'il n'y a pas de meilleure « instruction » que celle d'un instructeur formé. Pratiquez l'utilisation de cette poulie, vérifiez que vous avez bien compris son fonctionnement et en cas de doute, demandez à une personne compétente! N'apportez aucune modification ou ajout à l'équipement sans le consentement écrit préalable du fabricant. Seul le fabricant peut effectuer des réparations. Le produit ne doit pas être utilisé



en dehors de ses limites ou à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné. S'il y a des raisons de douter de votre aptitude à absorber en toute sécurité le choc causé par une chute, veuillez consulter votre médecin. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes.

### **RESTRICTION D'UTILISATION**

Il est impossible d'imaginer et de déterminer toutes les façons dont cet équipement peut être mal utilisé. Il ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Seul le chargement dans l'illustration « Correct » est autorisé.

Les conditions environnementales telles que la neige ou la glace peuvent affecter les performances de la poulie.

### **UTILISATION PRÉVUE**

La poulie est destinée à être utilisée dans le cadre d'un dispositif antichute individuel, d'un système de positionnement au travail, d'un système de sauvetage ou d'un système de transport de charge. La poulie doit toujours être utilisée avec les deux plaques fermées et fixées à l'aide d'un connecteur approprié. Le raccordement à une seule plaque latérale est absolument interdit. Il faut veiller à ne pas charger la poulie sur son axe mineur ou contre ses essieux sur une structure. Les poulies munies de roues en aluminium ne doivent pas être utilisées avec des câbles en fil d'acier en raison de l'usure accrue. Le cordage de Prusik doit toujours être pris en charge par une personne expérimentée. Ne jamais permettre qu'un cordage de Prusik coincé soit tiré entre les plaques latérales. Cela peut entraîner la flexion ou la rupture de la poulie et faire tomber la corde. Ne laissez jamais un objet entre les plaques latérales et ne montez jamais votre système de façon à ce que la poulie soit forcée contre quelque chose

qui pourrait briser les plaques latérales ou votre connecteur. La poulie peut s'appuyer contre un connecteur et le casser, ouvrant le connecteur et permettant à la poulie de tomber. Protégez-vous de cette condition. Les cheveux, les doigts, les vêtements, etc. peuvent se prendre dans la corde qui traverse une poulie et causer des blessures tout en bloquant la poulie. Protégez-vous de cette condition.

### **IMPORTANT :**

Ces instructions doivent être fournies à chaque personne utilisant ce produit. Cette poulie doit être inspectée avant chaque utilisation par l'utilisateur et au moins une fois par an par une personne autorisée et qualifiée. L'inspection doit être consignée sur la carte d'inspection annuelle ci-jointe.

### **COMPATIBILITÉ**

La poulie est uniquement compatible avec les connecteurs EN 12275. Des connexions incompatibles peuvent provoquer un détachement ou une rupture.

### **INSPECTION**

Immédiatement avant, pendant et après l'utilisation, faites une inspection visuelle du produit pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'il fonctionne correctement. Vérifiez que les plaques latérales tournent librement. Si les plaques latérales ne tournent pas librement, n'utilisez pas le produit. Vérifiez l'état des trous de fixation pour déceler toute déformation, fissure ou corrosion. Vérifiez l'état de la poulie. Vérifiez la présence de marques, de rainures profondes, de déformations, de corrosion et assurez-vous qu'aucun corps étranger n'est logé entre la poulie et la plaque latérale. Testez la poulie en faisant tourner la roue. Vérifiez que la poulie tourne librement. La poulie doit satisfaire à toutes les conditions ci-dessus, sinon elle doit être retirée, jetée ou renvoyée à

Notch Equipment. pour évaluation. Il est important d'inspecter régulièrement l'état de tous les connecteurs du système, en confirmant que toutes les pièces d'équipement sont correctement positionnées les unes par rapport aux autres.

### **INSPECTION DÉTAILLÉE**

En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée par un inspecteur compétent doit être effectuée au moins tous les 12 mois ou plus fréquemment, selon le nombre et le type d'utilisation. Faites une copie de ces instructions et utilisez l'une d'entre elles comme dossier d'inspection permanente; conservez l'autre avec l'équipement.

Enregistrez les résultats sur votre formulaire d'inspection des PPE: type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates: fabrication, achat, première utilisation, prochaine inspection périodique; problèmes, commentaires, nom et signature de l'inspecteur.

### **NETTOYAGE, ENTRETIEN ET RANGEMENT**

**Nettoyage :** S'il est souillé, rincez l'équipement à l'eau tiède propre (température maximale de 25 °C) avec un détergent neutre proprement dilué (pH allant de 5,5 à 8,5) et rincez abondamment. Lorsque l'équipement est mouillé, soit en raison de l'utilisation ou d'un nettoyage, il faut le laisser sécher naturellement et il doit être tenu à l'écart de la chaleur directe. La corrosion légère en surface doit être éliminée à l'aide d'une brosse métallique (aucun outil électrique). Remplacez le produit si la corrosion est importante.  
**Rangement :** Pendant le transport ou après un nettoyage, rangez l'équipement non emballé dans un endroit frais, sec et non éclairé, dans un environnement chimiquement neutre, à l'écart de la chal-

leur ou de sources de chaleur excessive, de sources d'humidité élevée, de bords tranchants, de substances corrosives ou d'autres causes de dommage possibles. Ne rangez pas l'équipement lorsqu'il est mouillé.

### **DURÉE DE VIE**

Illimitée pour les produits métalliques. La durée de vie est la durée de vie maximale du produit, sous réserve de conditions détaillées selon lesquelles le fabricant recommande que le produit demeure en service. Il est très difficile d'estimer l'obsolescence due à l'utilisation locale et aux conditions d'entreposage.

### **QUAND REMPLACER L'ÉQUIPEMENT**

Remplacez immédiatement tout équipement si :

- Il a été exposé à une chute ou a été chargé de façon notable.
- Il a été mal utilisé, altéré, endommagé ou exposé à des produits chimiques nocifs.
- La poulie ne tourne pas rondement.
- Il y a un doute quant à l'état sécuritaire de ce produit.

### **OBSOLESCENCE**

Un produit peut devenir obsolète avant la fin de sa durée de vie. Les raisons peuvent inclure des changements dans les normes applicables, les règlements, la législation, le développement de nouvelles techniques, l'incompatibilité avec les autres équipements, etc.

### **RÉPARATIONS OU MODIFICATIONS**

Ne pas réparer ou modifier le produit de quelque façon que ce soit à moins d'avoir obtenu une autorisation écrite du fabricant.

### **INDICATIONS ET TRAÇABILITÉ**

N'enlevez pas les indications ou les

étiquettes. Les indications doivent rester lisibles pendant toute la durée de vie du produit. Le produit peut être tracé grâce à ses propres indications et au présent manuel d'utilisation.

### PLAN DE SAUVETAGE

Il est important de prévoir un plan de sauvetage en cas de chute AVANT de commencer à travailler. Il est également important de s'assurer que l'employeur dispose d'un plan de sauvetage documenté et qu'il a la capacité de le mettre en œuvre. Cela suppose une formation adéquate en matière de techniques de sauvetage nécessaires.

### MATÉRIAU PRINCIPAL

Alliage d'aluminium anodisé

### GARANTIE

Notch Equipment garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit contre l'usure normale, l'oxydation, la modification ou l'alternance, une utilisation ou un stockage incorrect, un mauvais entretien, des dommages accidentels, une négligence ou toute utilisation pour laquelle le produit n'a pas été conçu.

L'humidité, la glace, le sel, le sable, la neige, les produits chimiques et d'autres facteurs peuvent empêcher le bon fonctionnement ou accélérer considérablement l'usure.

### EUROPEAN UNION TYPE EXAMINATION

Conforme au règlement EPI 2016/425.

Organisme notifié effectuant l'examen de type UE: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Organisme notifié contrôlant la fabrication: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

La déclaration de conformité UE peut être téléchargée sur <https://notchequipment.com/downloads>.

## IT

### IAVVERTENZA

Le attività che comportano l'uso di questo apparecchio sono intrinsecamente pericolose e presentano un grave rischio di lesioni o di morte. Siete responsabili delle vostre azioni e decisioni. Prima di usare questo apparecchio si deve:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere, accettare e assumere tutti i rischi e tutte le responsabilità per tutti i danni, lesioni o morte che possono risultare dall'uso di questo apparecchio.
- Ottenere la formazione necessaria da parte di un istruttore qualificato e competente sull'uso corretto dell'apparecchio.
- Comprendere e accettare pienamente le capacità e le limitazioni dell'apparecchio.
- La puleggia deve essere utilizzata solo da una persona addestrata e competente per il suo utilizzo sicuro.

Se non potete o non volete fare ciò, astenetevi dall'uso di questo apparecchio. Vi consigliamo di assumere personalmente la responsabilità di imparare l'uso corretto e le misure di sicurezza applicabili a questo apparecchio. Ricordate che non esiste "istruzione" migliore di quella fornita da un istruttore qualificato. Fate pratica nell'uso di questa carrucola, verificate di aver compreso appieno il suo funzionamento e se avete dubbi, rivolgetevi a una persona competente! Non effettuare alcuna modifica o integrazione all'apparecchio senza il previo consenso scritto del produttore. Le riparazioni devono essere effettuate soltanto dal produttore. I prodotti non devono

essere usati oltre le loro limitazioni, o per qualsiasi scopo diverso da quello per il quale sono stati progettati. Se c'è motivo di dubitare della propria idoneità ad assorbire uno shock da un arresto di caduta, in modo sicuro, consultare il proprio medico. Letà e la condizione fisica incidono fortemente sulla capacità del lavoratore di resistere alle cadute.

### **LIMITAZIONE D'USO**

È impossibile immaginare e identificare tutti i modi in cui questo apparecchio può essere usato impropriamente. Deve essere quindi utilizzato esclusivamente per il scopo previsto; non deve essere utilizzato per alcuno scopo alternativo. È consentito solo il carico indicato nell'illustrazione "Corretto".

Condizioni ambientali come neve o ghiaccio possono influenzare le prestazioni della puleggia.

### **USO PREVISTO**

I DPI sono progettati per proteggere dalle cadute dall'alto. La carrucola deve essere utilizzata con le due piastre sempre chiuse e fissate mediante un connettore appropriato. Il collegamento a una sola piastra laterale è assolutamente vietato. È necessario porre attenzione a non caricare la carrucola sul suo asse minore o contro i suoi assi attraverso una struttura. Le carrucole con ruote in alluminio non devono essere utilizzate con cavi in acciaio per evitare una maggiore usura. Nodi e legature Prusik devono sempre essere predisposti da una persona esperta. Non permettere mai a un nodo o una legatura Prusik di attraversare le piastre laterali. Questo può portare alla deformazione o alla rottura della carrucola, con conseguente caduta della fune. Non consentire il passaggio di alcun oggetto tra le piastre laterali e non armare mai il sistema in modo che la carrucola si trovi incastrata contro qualcosa che potrebbe danneggiare le piastre laterali o il con-

tore. La carrucola può fare leva contro un connettore e romperlo, con conseguente apertura del connettore e caduta della carrucola. Prendere le precauzioni necessarie per evitare questa situazione. Una fune che scorre attraverso una carrucola può impigliarsi in capelli, dita, vestiti, ecc., causando lesioni e bloccando la carrucola. Prendere le precauzioni necessarie per evitare questa situazione.

### **IMPORTANTE:**

Queste istruzioni devono essere fornite a chiunque utilizzi questo prodotto. La carrucola deve essere verificata dall'utente, prima di ogni utilizzo, e almeno una volta all'anno da una persona autorizzata e qualificata. La verifica deve essere registrata sul libretto di controllo annuale qui allegato.

### **COMPATIBILITÀ**

La puleggia è compatibile solo con connettori EN 12275. Collegamenti non compatibili possono causare il distacco o la rottura.

### **ISPEZIONE**

Immediatamente prima, durante e dopo l'uso, effettuare un'ispezione visiva del prodotto per assicurarsi che sia in condizioni di servizio e che funzioni correttamente. Verificare che le piastre laterali ruotino liberamente. In caso in cui le piastre laterali non ruotino liberamente, non utilizzare il prodotto. Verificare le condizioni dei fori di fissaggio per deformazione, crepatura o corrosione. Verificare le condizioni della puleggia. Controllare la presenza di eventuali segni, scanalature profonde, deformazioni, corrosione e assicurarsi che non vi siano ostacoli estranei tra la puleggia e la piastra laterale. Testare la puleggia facendo girare la ruota. Verificare che la puleggia ruoti liberamente. La carrucola deve soddisfare tutte le condizioni sopra elencate, in caso contrario, ritirla dal servizio, scartarla o rispedirla a Notch Equipment per una valutazione.

È importante verificare regolarmente le condizioni di tutti i connettori nel sistema, assicurandosi che tutte le parti dell'apparecchio siano posizionate correttamente, l'una rispetto all'altra.

### ISPEZIONE APPROFONDATA

Oltre alle verifiche sopra descritte, durante e dopo l'uso, deve essere effettuata un'ispezione approfondita da parte di una persona competente, almeno ogni 12 mesi o più frequentemente a seconda del volume e del tipo di utilizzo. Fare una copia di queste istruzioni e utilizzarla come copia per la registrazione permanente di controllo e conservare l'altra con l'apparecchio.

Registrare i risultati sul modulo di ispezione PPE: tipo, modello, informazioni di contatto del produttore, numero di serie o numero individuale, date: produzione, acquisto, primo utilizzo, successiva ispezione periodica; problemi, commenti, nome e firma dell'ispettore.

### PULIZIA, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

**Pulizia:** In caso di sporcizia, risciacquare con acqua calda (alla temperatura massima di 25°C) con un detergente neutro delicato opportunamente diluito (intervallo di Ph 5.5-8.5), e risciacquare bene. Quando l'apparecchio si bagna, durante l'uso o in seguito a pulizia, deve essere lasciato asciugare in modo naturale e deve essere tenuto lontano da fonti di calore dirette. La leggera corrosione superficiale può essere rimossa con una spazzola metallica (non utilizzare utensili elettrici). Se la corrosione diventa grave, ritirare dal servizio.

**Stoccaggio:** Durante il trasporto o dopo ogni pulizia necessaria, conservare l'apparecchio disimballato in un luogo fresco, secco e buio, in un ambiente chimicamente neutro lontano da fonti di calore e umidità, da bordi taglienti, agenti corrosivi o altre possibili cause di danni. Non stoccare l'apparecchio se bagnato.

### VITA UTILE

Illimitata per prodotti in metallo. La vita utile è la durata massima del prodotto, alle condizioni specifiche che il produttore raccomanda riguardo al mantenimento in servizio del prodotto. È molto difficile calcolare l'obsolescenza in quanto questa dipende dall'uso locale e dalle condizioni di stoccaggio.

### QUANDO RITIRARE DAL SERVIZIO

Ritirare immediatamente dal servizio qualsiasi apparecchio nel caso in cui:

- Sia stato esposto a una caduta o sia stato caricato eccessivamente
- Sia stato usato impropriamente, alterato, danneggiato, esposto a sostanze chimiche pericolose
- La puleggia non ruoti liberamente
- Esistano dubbi relativi alle condizioni di sicurezza del prodotto

### OBSOLESCENZA

Un prodotto può diventare obsoleto prima del termine della sua vita utile. Alcuni motivi possono essere le modifiche di standard, regolamenti e leggi applicabili, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri apparecchi, ecc.

### RIPARAZIONI O MODIFICHE

Non riparare o modificare il vostro prodotto in qualsiasi modo a meno che non sia esplicitamente autorizzato in forma scritta dal produttore.

### LE MARCATURE E LA TRACCIABILITÀ

Non rimuovere le marcature o le etichette. Le marcature devono rimanere leggibili per tutta la vita utile del prodotto. Il prodotto può essere rintracciato attraverso le sue marcature e le presenti istruzioni d'uso.

### PIANO DI SALVATAGGIO

È importante predisporre un piano di salvataggio in caso di caduta, PRIMA di iniziare il lavoro. È inoltre importante

assicurarsi che il datore di lavoro disponga di un piano documentato di salvataggio e sia in grado di attuarlo. Ciò implica un'adeguata formazione sulle tecniche necessarie di salvataggio.

### MATERIALI DI BASE

Lega di alluminio, anodizzato

### GARANZIA

Notch Equipment garantisce questo prodotto per 3 anni contro qualsiasi difetto nei materiali o nella fabbricazione. La garanzia non copre questo prodotto da normale usura, ossidazione, modifica o alteranza, uso o conservazione non corretti, scarsa manutenzione, danni accidentali, negligenza o qualsiasi utilizzo per il quale il prodotto non è stato progettato.

Umidità, ghiaccio, sale, sabbia, neve, sostanze chimiche e altri fattori possono impedire il corretto funzionamento o accelerare notevolmente l'usura.

### EUROPEAN UNION TYPE EXAMINATION

Conforme al Regolamento DPI 2016/425.

Organismo notificato che esegue l'esame UE del tipo: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Organismo notificato che controlla la produzione: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

La Dichiarazione di conformità UE può essere scaricata all'indirizzo <https://notchequipment.com/downloads>.

## DE

### WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich und bergen ein erhebliches

Verletzungs- oder Todesrisiko. Sie sind für Ihre Handlungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie:

- diese Gebrauchsanweisung lesen und verstehen.
- alle Risiken und Verantwortlichkeiten für alle Schäden, Verletzungen oder Todesfälle verstehen, akzeptieren und annehmen, die sich aus der Verwendung dieser Ausrüstung ergeben.
- die erforderliche Ausbildung für die Anwendung der Ausrüstung durch einen qualifizierten und kompetenten Ausbilder erhalten.
- ihre Fähigkeiten und Einschränkungen vollständig verstehen und akzeptieren.
- Die Riemenscheibe sollte nur von einer Person verwendet werden, die in der sicheren Verwendung geschult und kompetent ist.

Wenn Sie diese Voraussetzungen nicht erfüllen können oder möchten, dann verwenden Sie diese Ausrüstung nicht! Sie persönlich müssen die Verantwortung für das Erlernen der Verwendung und Sicherheitsvorkehrungen übernehmen, welche für diese Ausrüstung gelten. **Erinnern Sie sich, dass es keine bessere „Anweisung“ gibt als die eines ausgebildeten Ausbilders.** Üben Sie den Umgang mit dieser Seilscheibe, vergewissern Sie sich, dass Sie die Funktionsweise vollständig verstanden haben und fragen Sie im Zweifelsfall eine kompetente Person! Sie dürfen keine Änderungen oder Ergänzungen an der Ausrüstung vornehmen, ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers. Nur der Hersteller darf Reparaturen durchführen. Sie dürfen die Nutzungsbeschränkungen dieses Produkts nicht missachten, oder es für einen anderen Zweck verwenden, als den, für den es bestimmt ist. Wenn es Zweifel an Ihrer körperlichen Fitness den durch den

Fallschutz möglicherweise auftretenden Schock gibt, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt. Alter und Fitness beeinträchtigen die Fähigkeit eines Arbeiters, Stürzen unbeschadet zu überstehen, erheblich.

### **NUTZUNGSBESCHRÄNKUNG**

Es ist unmöglich, sich alle Möglichkeiten vorzustellen, wie diese Ausrüstung missbraucht werden kann. Sie darf nur für den speziellen Zweck verwendet werden, für den sie bestimmt wurde; sie darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Nur die Belastung auf der Abbildung „Richtig“ wird erlaubt.

Umgebungsbedingungen wie Schnee oder Eis können die Leistung der Riemenscheibe beeinträchtigen.

### **VORGESEHENER VERWENDUNGSZWECK**

PSA dient dem Schutz vor Stürzen aus großer Höhe. Die Seilscheibe muss immer bei geschlossenen und mit einem geeigneten Verbinder gesicherten Platten verwendet werden. Der Anschluss an nur eine Seitenplatte ist absolut verboten. Es ist darauf zu achten, dass die Seilscheibe nicht über ihre Nebenachse oder gegen ihre Achsen über eine Struktur belastet wird. Seilscheiben mit Aluminiumrollen sollten aufgrund des erhöhten Verschleißes nicht mit Stahldrahtseilen verwendet werden. Prusikknoten sind immer von einer erfahrenen Person zu betreiben. Lassen Sie niemals einen verklemmten Prusikknoten zwischen die Seitenplatten kommen. Dies kann zum Verbiegung oder einem Bruch der Seilscheibe führen und das Seil aus komplett frei kommen lassen. Lassen Sie kein Objekt zwischen den Seitenplatten zu und rüsten Sie Ihr System niemals so auf, dass die Seilscheibe gegen etwas gedrückt wird, das die Seitenplatten oder Ihren Verbinder brechen könnte. Die Seilscheibe kann mit Hebelkraft gegen den Verbinder

wirken und ihn brechen, wodurch sie den Verbinder öffnen und die Seilscheibe herausfallen lassen kann. Dieser Bedingung ist unbedingt vorzubeugen. Seile, die durch eine Seilscheibe laufen, können Haare, Finger, Kleidung usw. einziehen, was zu Verletzungen führt und die Seilscheibe blockieren kann. Dieser Bedingung ist unbedingt vorzubeugen.

### **WICHTIG:**

Diese Anweisungen sollten jeder Person, die dieses Produkt verwendet, zur Verfügung gestellt werden. Diese Seilscheibe muss vor jedem Einsatz durch den Benutzer und mindestens einmal jährlich durch eine autorisierte und qualifizierte Person überprüft werden. Die Prüfung sollte in der beiliegenden jährlichen Prüfungskarte festgehalten werden.

### **KOMPATIBILITÄT**

Die Riemenscheibe ist nur mit EN 12275 - Anschlüssen kompatibel. Inkompatible Verbindungen können zu Ausfällen und Schäden führen.

### **INSPEKTION**

Unmittelbar vor, während und nach Gebrauch das Produkt einer Sichtprüfung unterziehen, um sicherzustellen, dass es sich in einem gebrauchsfähigen Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen, dass sich die Seitenplatten frei drehen lassen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich die Seitenplatten nicht frei drehen lassen. Überprüfen Sie den Zustand der Befestigungslöcher auf Verformung, Risse oder Korrosion. Überprüfen Sie den Zustand der Seilscheibe. Überprüfen Sie, ob Markierungen, tiefe Rillen, Verformungen, Korrosion vorhanden sind und stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper zwischen der Scheibe und der Seitenplatte befinden. Überprüfen Sie die Seilscheibe, indem Sie das Rad drehen. Sicherstellen, dass sich die Scheibe frei dreht. Die Seilscheibe

sollte alle oben genannten Bedingungen erfüllen, andernfalls nicht weiterverwenden, entsorgen oder zur Bewertung an Notch Equipment zurückschicken. Es ist wichtig, den Zustand aller Verbindungselemente im System regelmäßig zu überprüfen, um sicherzustellen, dass alle Ausrüstungsgegenstände richtig zueinander positioniert sind.

### **DETAILLIERTE ÜBERPRÜFUNG**

Neben der Überprüfung vor, während und nach jedem Einsatz ist je nach Menge und Art der Verwendung mindestens alle 12 Monate oder häufiger eine eingehende Überprüfung durch eine sachkundige Person durchzuführen. Machen Sie eine Kopie dieser Anweisung und verwenden Sie die eine als ständiges Prüfprotokoll und bewahren Sie die andere mit der Ausrüstung auf.

Notieren Sie die Ergebnisse auf Ihrem PPE-Inspektionsformular: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum: Herstellung, Kauf, erste Verwendung, nächste regelmäßige Inspektion; Probleme, Kommentare, Name und Unterschrift des Inspektors.

### **REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG**

**Reinigung:** Bei Verschmutzung in sauberem, warmem Wasser (höchstens 25°C warm) mit mildem, neutralem Reinigungsmittel in geeigneter Verdünnung (pH-Bereich 5,5-8,5) spülen und gründlich abspülen. Wenn die Ausrüstung nass wird, entweder wegen ihres Einsatzes oder der Reinigung dann sollte sie natürlich trocknen und von direkter Hitze ferngehalten werden. Leichte Oberflächenkorrosion können Sie mit einer Drahtbürste entfernen (keine Elektrowerkzeuge). Ruhestand bei starker Korrosion.

**Lagerung:** Während des Transports oder nach einer notwendigen Reinigung

unverpackt an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung fernab von übermäßigen Wärme- oder Wärmequellen, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, korrosiven Stoffen oder anderen möglichen Schadenquellen lagern. Nicht nass lagern!

### **LEBENSDAUER**

Unbegrenzt für Metallprodukte. Die Lebensdauer ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierter Bedingungen, die der Hersteller empfiehlt, dass das Produkt in Betrieb bleiben sollte. Man kann nicht einfach die Veralterung aufgrund lokaler Nutzungs- und Lagerbedingungen abschätzen.

### **AUSSONDERN VON AUSTRÜSTUNG**

Sondern Sie sofort die Ausrüstung in den folgenden Fällen aus:

- die Ausrüstung wurde einem schweren Sturz oder beträchtlicher Belastung ausgesetzt
- die Ausrüstung wurde missbraucht, geändert, geschadet, schädlichen Chemikalien ausgesetzt
- die Scheibe dreht sich nicht gleichmäßig
- es besteht Zweifel am sicheren Zustand dieses Produktes

### **VERALTERUNG**

Ein Produkt kann vor dem Ende seiner Lebensdauer veraltet werden. Die Gründe dazu können Änderungen der geltenden Normen, Vorschriften, Gesetze, Entwicklung neuer Techniken, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen, usw. beinhalten.

### **REPARATUREN ODER ÄNDERUNGEN**

Reparieren oder ändern Sie Ihr Produkt in keiner Weise, sofern der Hersteller dies nicht ausdrücklich schriftlich genehmigt hat.

### **KENNZEICHNUNGEN UND RÜCKVERFOLGBARKEIT**

Keine Kennzeichnungen oder Etiketten



entfernen. Die Kennzeichnungen müssen während der gesamten Lebensdauer des Produkts lesbar bleiben. Durch eigene Kennzeichnungen und die vorliegende Gebrauchsanweisung kann das Produkt zurückverfolgt werden.

### RETTUNGSPLAN

VOR dem Beginn der Arbeit ist es wichtig einen Rettungsplan zu erstellen, im Falle eines Absturzes. Es ist auch wichtig, sich zu vergewissern, dass der Arbeitgeber über einen dokumentierten Rettungsplan verfügt, und dass er ihn implementieren kann. Dies impliziert eine angemessene Ausbildung in den erforderlichen Rettungstechniken.

### HAUPTMATERIAL

Aluminiumlegierung, eloxiert

### GARANTIE

Notch Equipment gewährt 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt gegen Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nicht für normale Abnutzung, Oxidation, Modifikation oder Wechsel, falsche Verwendung oder Lagerung, schlechte Wartung, versehentliche Beschädigung, Fahrlässigkeit oder eine Verwendung, für die das Produkt nicht entwickelt wurde.

Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen oder den Verschleiß erheblich beschleunigen.

### EUROPEAN UNION TYPE EXAMINATION

Entspricht der PSA-Verordnung 2016/425.

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchführt: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoix Cedex - France.

Benannte Stelle, die die Herstellung kontrolliert: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Die EU-Konformitätserklärung kann unter heruntergeladen werden <https://notchequipment.com/downloads>.

## NL

### ADVERTENCIA SWAARSCHUWING

Activiteiten waarbij deze apparatuur wordt gebruikt, zijn van nature gevaarlijk en brengen een aanzienlijk risico op letsel of de dood met zich mee. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen.

Alvorens deze apparatuur te gebruiken:

- Lees en begrijp alle instructies voor gebruik.
- Begrijp, accepteer en aanvaard alle risico's en verantwoordelijkheden voor elke vorm van schade, letsel of dood die het gevolg kan zijn van het gebruik van deze apparatuur.
- Verkrijg de nodige training in correct gebruik van een gekwalificeerde en bekwame instructeur.
- Begrijp en aanvaard de mogelijkheden en beperkingen van de apparatuur volledig.
- De katrol mag alleen worden gebruikt door een persoon die getraind en bekwaam is in het veilige gebruik ervan.

Als u dit niet wilt of kunt, gebruik deze apparatuur dan niet.

We raden aan dat u zelf de verantwoordelijkheid op u neemt om u te informeren over het gebruik van deze apparatuur en de veiligheidsmaatregelen die erop van toepassing zijn. Onthoud dat er geen betere instructie is dan die van een getrainde instructeur. Oefen het gebruik van deze katrol, controleer of u de werking volledig begrijpt en vraag bij twijfel raad aan een competent persoon!

Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan aan de apparatuur zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant. De producten mogen niet worden gebruikt buiten hun beperkingen of voor een ander doel dan waarvoor ze bestemd zijn. Als er reden is om te twifelen aan uw geschiktheid om de schok van een valbeveiliging veilig op te vangen, raadpleeg dan uw arts. Leeftijd en conditie zijn van grote invloed op het vermogen van een werknemer om vallen te weerstaan.

### **BEPERKINGEN OP HET GEBRUIK**

Het is onmogelijk om een voorstelling te maken van alle manieren waarop deze apparatuur verkeerd kan worden gebruikt en om deze te herkennen. De apparatuur mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen; het mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden. Alleen het laden zoals in de afbeelding 'JUIST' is toegestaan.

Omgevingsomstandigheden zoals sneeuw of ijs kunnen de prestaties van de poelie beïnvloeden.

### **BEOGD GEBRUIK**

PBM's zijn ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte. De katrol moet altijd worden gebruikt met de twee platen gesloten en worden vastgezet met een geschikte koppeling. Aansluiting op slechts één zijplaat is absoluut verboden. Er moet op worden gelet dat de katrol niet wordt belast over de onderliggende as, of zijdelings tegen de assen ervan over een structuur. Katrollen met aluminium wielen mogen vanwege verhoogde slijtage niet worden gebruikt met staalraadkabels.

Prusiktouwwerk moet altijd door een ervaren persoon worden gehanteerd. Zorg dat er nooit vastzittend prusiktouwwerk tussen de zijplaten kan worden getrokken.

Dit kan leiden tot verbuigen of breken van de katrol, waardoor het touw eruit kan vallen. Zorg ervoor dat er geen objecten tussen de zijplaten kunnen komen en monteer uw systeem nooit zodanig dat de katrol ergens tegenaan wordt gedrukt, waardoor de zijplaten of uw koppeling zou(den) kunnen beschadigen. De katrol kan tegen een koppeling wrikken en deze beschadigen, waardoor de koppeling los kan raken en de katrol eruit kan vallen. Bescherm de apparatuur tegen deze situatie. Met touw dat door een katrol loopt, kunnen haren, vingers, kleding, enz. worden meegetrokken, wat tot letsel kan leiden en waardoor de katrol vast kan komen te zitten. Bescherm de apparatuur tegen deze situatie.

### **BELANGRIJK:**

Deze instructies moeten worden overhandigd aan iedereen die dit product gebruikt. Deze katrol moet door de gebruiker vóór elk gebruik worden geïnspecteerd, en minstens één keer per jaar door een bevoegde en gekwalificeerde persoon. De inspectie moet worden vastgelegd op de bijgevoegde jaarlijkse inspectiekaart.

### **COMPATIBILITEIT**

Katrol is alleen compatibel met EN 12275 - connectoren. Niet-compatibele verbindingen kunnen losraken of schade veroorzaken.

### **INSPECTIE**

Inspecteer het product onmiddellijk voor, tijdens en na gebruik visueel om u ervan te vergewissen dat het in goede staat verkeert en correct functioneert. Controleer of de zijplaten vrij kunnen ronddraaien. Als de zijplaten niet vrij kunnen ronddraaien, mag u het product niet gebruiken. Controleer de conditie van de bevestigingsgaten op vervormingen, barsten en corrosie. Controleer de conditie van de katrolschijf. Controleer op vlekken, diepe groeven, vervorming en corrosie

en zorg ervoor dat er zich geen vreemde voorwerpen tussen de katrolschijf en de zijplaat bevinden. Test de katrolschijf door het wiel te draaien. Controleer of de schijf vrij kan draaien. De katrol moet aan alle bovenstaande voorwaarden voldoen. Als dat niet het geval is, stel de katrol dan buiten gebruik, gooi de katrol weg of stuur de katrol voor evaluatie terug naar Notch Equipment.

Het is belangrijk om de conditie van alle koppelingen in het systeem regelmatig te controleren en om na te gaan of alle delen van de apparatuur zich op de juiste plaats ten opzichte van elkaar bevinden.

### UITGEBREIDE INSPECTIE

Naast de inspectie vóór, tijdens en na elk gebruik, moet ten minste iedere 12 maanden, of vaker, afhankelijk van de gebruiksfrequentie en het soort gebruik, een gedetailleerde inspectie worden uitgevoerd door een bevoegde inspecteur. Maak een kopie van deze instructies en gebruik één exemplaar als permanent inspectieverslag en bewaar een ander exemplaar bij de apparatuur. Leg de resultaten vast in uw PBM-inspectieformulier: type, model, contactgegevens fabrikant, serienummer of individueel nummer, data: productie, aankoop, eerste gebruik, volgende periodieke inspectie; problemen, opmerkingen en naam en handtekening van de inspecteur.

### REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG

**Reiniging:** Spoel het product, als het vervuild is geraakt, af met schoon warm water (maximumtemperatuur 25 °C) met een mild, neutraal (pH-bereik 5,5-8,5) schoonmaakmiddel in een geschikte verdunding. Spoel het grondig na. Wanneer de apparatuur nat wordt, tijdens gebruik of wegens het reinigen, moet deze aan de lucht worden gedroogd en uit de buurt van directe warmte worden gehouden.

Lichte corrosie van het oppervlak kan worden verwijderd met een staalborstel (geen elektrisch gereedschap). Stel bij veel corrosie de apparatuur buiten gebruik.

**Opslag:** Bewaar het product tijdens vervoer of na eventueel noodzakelijk reinigen en drogen onverpakt op een koele, droge, donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van overmatige hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corroderende stoffen of andere mogelijke oorzaken van schade. Bewaar het product niet nat.

### LEVENSDUUR

Onbeperkt voor metalen producten. De levensduur is de maximale tijd dat het product kan worden gebruikt, onder gedetailleerde omstandigheden die de fabrikant aanbeveelt voor het gebruik van het product. Vanwege lokale gebruik- en opslagomstandigheden is het zeer lastig om de verouderingssnelheid in te schatten.

### WANNEER DE APPARATUUR BUITEN GEBRUIK STELLEN

Stel de apparatuur onmiddellijk buiten gebruik als:

- Deze blootgesteld is geweest aan een val of zwaar belast is geweest
- Deze verkeerd is gebruikt, is gewijzigd, is beschadigd of is blootgesteld aan schadelijke chemicaliën
- De katrolschijf niet soepel ronddraait
- Er twijfel bestaat over de veiligheid van dit product

### VEROUDERING

Een product kan verouderd raken vóór het einde van de levensduur ervan. Redenen hiervan kunnen zijn: veranderingen in de toepasselijke normen, voorschriften, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere apparatuur, enz.

## REPARATIES OF AANPASSINGEN

Repareer of wijzig de apparatuur op geen enkele wijze, tenzij de fabrikant hiervoor uitdrukkelijk schriftelijk toestemming heeft gegeven.

## MARKERINGEN EN TRACERBAARHEID

Verwijder markeringen of labels niet. De markeringen moeten tijdens de volledige levensduur van het product leesbaar blijven. Het product kan worden getraceerd aan de hand van de eigen markeringen en deze gebruiksaanwijzing.

## REDDINGSPLAN

Het is belangrijk om een reddingsplan voor valpartijen op te stellen VOORDAT met de werkzaamheden wordt begonnen. Het is ook belangrijk om ervoor te zorgen dat de werkgever over een gedocumenteerd reddingsplan beschikt en dit kan uitvoeren. Hiervoor is een adequate training in de nodige reddingstechnieken vereist.

## BELANGRIJKSTE MATERIAAL

Aluminiumlegering, geanodiseerd

## GARANTIE

Notch Equipment geeft op dit product een garantie van drie jaar tegen materiaal- en productiefouten. De dekking van de garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, oxidatie, wijziging of verandering, verkeerd gebruik of verkeerde opslag, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid of elke vorm van gebruik waarvoor het product niet is ontworpen. Vocht, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicaliën en andere factoren kunnen een goede werking verhinderen en slijtage aanzienlijk versnellen.

## TYPEONDERZOEK EUROPESE UNIE

Voldoet aan de PBM-verordening 2016/425.

Aangemelde instantie die EU-typeonder-

zoek uitvoert: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoix Cedex - France.

Aangemelde instantie die de productie controleert: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op <https://notchequipment.com/downloads>.

## SV

## VARNING

Aktiviteter som involverar användningen av denna utrustning är riskfyllda till sin natur och utgör en betydande risk för skada och dödsfall. Du är ansvarig för dina egna åtgärder och beslut. Innan du använder den här utrustningen måste du

- läsa och sätta dig in i alla bruksanvisningar
- sätta dig in i, inse och ta på dig alla risker och allt ansvar för skada på egendom, kroppsskada eller dödsfall som kan uppstå vid användning av denna utrustning
- inhämta nödvändig utbildning och träning av en kvalificerad och kompetent instruktör avseende korrekt användning
- fullt ut sätta dig in i och acceptera utrustningens möjligheter och begränsningar.
- Remskiva bör endast användas av en person som är utbildad och kompetent i dess säkra användning.

Använd inte denna utrustning om du inte avser följa ovanstående anvisningar.

Du är personligt ansvarig för att lära dig att använda utrustningen och vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder som gäller vid användning av utrustningen. Kom

ihåg att det inte finns några bättre anvisningar än de som ges av en utbildad instruktör. Utbilda dig i användningen av denna remskiva, kontrollera att du fullt ut har förstått hur den fungerar, och fråga en kompetent person om du är osäker! Gör inga ändringar eller tillägg på utrustningen utan tillverkarens skriftliga förhandsgodkännande. Eventuella reparationer får endast utföras av tillverkaren. Produkten får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat syfte än det för vilket den är avsedd. Om det finns anledning att tvivla på din förmåga att på ett säkert sätt absorbera stötarna vid ett fallstopp bör du rådfråga din läkare. Ålder och fysisk kondition påverkar allvarligt arbetstagarens förmåga att klara av fall.

### **BEGRÄNSNINGAR AVSEENDE ANVÄNDNING**

Det går inte att föreställa sig och identifiera alla sätt på vilka denna utrustning kan användas på fel sätt. Den får endast användas för det specifika syfte som den är konstruerad för; den får inte användas för något annat syfte. Endast den belastning som illustreras på bilden "korrekt" är tillåten.

Miljöförhållanden som snö eller is kan påverka remskivans prestanda.

### **AVSEDD ANVÄNDNING**

PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd. Remskivan måste alltid användas med de två plattorna stängda och säkrade med en lämplig koppling. Det är absolut förbjudet att endast ansluta till en av sidoplattorna. Tvärbelasta inte remskivan över dess mindre axel eller mot dess axlar över en konstruktion. Remskivor med aluminiumhjul bör inte användas med stålvarjrar på grund av ökat slitage.

Prusikrep måste alltid skötas av en erfaren person. Låt aldrig ett fastklämt prusikrep dras in mellan sidoplattorna.

Det kan leda till att remskivan böjs eller går sönder och att repet faller ut. Låt inte några föremål komma in mellan sidoplattorna och rigga aldrig systemet så att remskivan tvingas mot något som kan ta sönder sidoplattorna eller din koppling. Remskivan kan spänna mot en koppling och bryta den, vilket öppnar kopplingen och gör att remskivan kan falla ut. Skydda dig mot detta. Rep som går genom en remskiva kan dra in hår, fingrar, kläder osv. och orsaka skador och blockera remskivan. Skydda dig mot detta.

### **VIKTIGT:**

Dessa anvisningar ska tillhandahållas alla personer som använder produkten. Denna remskiva måste inspekteras av användaren före varje användning och minst en gång per år av en behörig och kvalificerad person. Inspektionen ska registreras på medföljande inspektionskort för den årliga inspektionen.

### **KOMPATIBILITET**

Remskiva är endast kompatibel med EN 12275 kopplingar. Icke-kompatibla kopplingar kan få komponenter att lossna eller gå sönder.

### **INSPEKTION**

Gör en visuell inspektion av produkten omedelbart före, under och efter användning för att säkerställa att den är i ett funktionsdugligt skick och fungerar som den ska. Kontrollera att sidoplattorna roterar fritt. Produkten får inte användas om sidoplattorna inte roterar fritt. Kontrollera fästhälens skick med avseende på deformation, sprickor eller korrosion. Kontrollera remskivans skick. Kontrollera om det finns märken, djupa spår, deformationer, korrosion och se till att inga främmande hinder finns mellan remskivan och sidoplattan. Testa remskivan genom att snurra hjulet. Kontrollera att remskivan snurrar fritt. Remskivan ska uppfylla alla ovanstående villkor. Om inte ska den tas

ur bruk, kasseras eller skickas tillbaka till Notch Equipment för utvärdering.

Det är viktigt att regelbundet kontrollera skicket på alla kopplingar i systemet och att alla delar i utrustningen sitter korrekt i förhållande till varandra.

### DETALJINSPEKTION

Förutom inspektion före, under och efter varje användning måste en detaljerad inspektion göras av en kompetent inspektör minst var 12:e månad eller oftare beroende på hur mycket och vilken typ av användning det gäller. Gör en kopia av dessa anvisningar och använd en av dem som permanent inspektionsprotokoll. Förvara den andra kopian tillsammans med utrustningen. Skriv ner resultaten i inspektionsformuläret för personlig skyddsutrustning: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa periodiska inspektion, problem, kommentarer, inspektörens namn och signatur.

### RENGÖRING, SERVICE OCH FÖRVARING

**Rengöring:** Om utrustningen är smutsig, ska den rengöras med rent, varmt vatten (maxtemperatur 25 °C) med ett pH-neutralt rengöringsmedel (pH 5,5-8,5), och därefter sköljas noga. Om utrustningen blir blöt, antingen från användning eller vid rengöring, ska den låtas själtorka och inte utsättas för direktvärme. Lätt ytkorrosion kan avlägsnas med en stålborste (inga elverktyg). Använd inte utrustningen i händelse av kraftig korrosion.

**Förvaring:** Under transport eller efter eventuell nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö, borta från överdriven värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra möjliga orsaker till skador. Förvara den inte i vått tillstånd.

### LIVSLÄNGD

Obegränsad för metallprodukter. Livslängden är den maximala tidsperiod som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas, förutsatt att den används i enlighet med angivna, detaljerade användningsvillkor. Det är mycket svårt att uppskatta livslängden på grund av varierande användnings- och förvaringsförhållanden.

### NÄR SKA UTRUSTNINGEN TAS UR BRUK

Ta omedelbart utrustningen ur bruk om

- den har utsatts för ett fall eller belastats kraftigt
- den har missbrukats, ändrats, skadats eller utsatts för skadliga kemikalier.
- Remsikvaren roterar inte jämnt
- Det råder tvivel om produktens säkerhet

### FÖRÅLDNING

Innan dess livslängd är slut kan en produkt bli föråldrad. Orsakerna kan vara förändringar i tillämpliga standarder, föreskrifter och lagstiftning, utveckling av ny teknik, inkompatibilitet med annan utrustning osv.

### REPARATIONER OCH MODIFIERINGAR

Reparera eller modifiera inte produkten på något sätt om tillverkaren inte har gett sitt skriftliga tillstånd.

### MÄRKNINGAR OCH SPÅRBARHET

Undvik att ta bort märkningar eller etiketter. Märkningarna måste förbli läsbara under produktens hela livslängd. Produkten kan spåras genom sina egna märkningar och den föreliggande bruksanvisningen.

### RÄDDNINGSPLAN

Det är viktigt att upprätta en räddningsplan för eventuella nödsituationer INNAN arbetet påbörjas. Det är också viktigt att se till att arbetsgivaren ha en dokumenterad räddningsplan och kan

genomföra den. Detta förutsätter adekvat utbildning i nödvändiga räddningstekniker.

## HUVUDSAKLIGA MATERIAL

Aluminiumlegering, anodiserad

## GARANTI

Notch Equipment garanterar denna produkt i 3 år mot eventuella material- eller tillverkningsfel. Garantin täcker inte normalt slitage, oxidering, modifiering eller ändring, felaktig användning eller förvaring, dåligt underhåll, oavsiktlig skada, vårdslöshet eller användning som produkten inte är avsedd för. Fukt, is, salt, sand, snö, kemikalier och andra faktorer kan förhindra korrekt funktion och påskynda slitage kraftigt.

## TYPUNDERSÖKNING EUROPEISKA UNIONEN

Överensstämmer med PPE-förordningen 2016/425.

Anmäلت organ som utför EU-typkontroll: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Anmäلت organ som kontrollerar tillverkning: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner på <https://notchequipment.com/downloads>.

PL

## AOSTRZEŻENIE:

Czynności związane z użyciem tego sprzętu są z natury niebezpieczne i niosą ze sobą znaczne ryzyko obrażeń lub śmierci. Użytkownik jest odpowiedzialny za swoje działania i decyzje. Przed użyciem tego sprzętu:

- Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Należy zrozumieć, zaakceptować i przyjąć wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za szkody, obrażenia lub śmierć, które mogą wynikać z użytkowania tego sprzętu.
- Należy przejść niezbędne przeszkolenie u wykwalifikowanego i kompetentnego instruktora w zakresie prawidłowego użytkowania.
- Należy w pełni zrozumieć i zaakceptować możliwości i ograniczenia sprzętu.
- Błoczek powinien być używany wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie bezpiecznego użytkowania.

Jeśli Użytkownik nie może lub nie chce tego zrobić, nie powinien korzystać ze sprzętu.

Radzimy Użytkownikowi, aby osobiście przyjął odpowiedzialność za zapoznanie się z zasadami użytkowania i ze środkami bezpieczeństwa dla tego sprzętu. Należy pamiętać, że najlepiej skorzystać z instrukcji przeszkolonego instruktora. Należy przeszkolić się w obsłudze błoczku, sprawdzić prawidłowe zrozumienie zasad działania tego sprzętu, a w razie jakichkolwiek wątpliwości skonsultować się z kompetentną osobą! Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani dodawać nowych elementów w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta. Produkt nie może być używany niezgodnie z jego ograniczeniami ani niezgodnie z jego przeznaczeniem. Jeżeli istnieją powody, aby wątpić w zdolność Użytkownika do wytrzymania wstrząsu spowodowanego blokadą podczas upadku z wysokości, należy skonsultować się z lekarzem. Wiek i sprawność fizyczna mają poważny wpływ na zdolność pracownika do wytrzymywania upadków.

## OGRANICZENIA STOSOWANIA

Trudno sobie wyobrazić i rozpoznać wszystkie przypadki nieprawidłowego korzystania z tego sprzętu. Należy go stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem; nie można go stosować w żadnym innym celu. Dozwolone jest wyłącznie obciążanie przedstawione na ilustracji „PRAWIDŁOWE”.

Warunki środowiskowe, takie jak śnieg lub lód, mogą mieć wpływ na działanie koła pasowego.

## ZASTOSOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

ŚOI mają za zadanie chronić przed upadkiem z wysokości. Błoczek musi być zawsze używany z zamkniętymi dwiema płytkami i zabezpieczony odpowiednim łącznikiem. Podłączenie tylko do jednej płytki bocznej jest absolutnie zabronione. Należy zachować ostrożność i nie obciążać błoczka w poprzek osi małej lub niezgodnie z osiami w ramach całej konstrukcji. Błoczki z kółkami aluminiowymi nie powinny być używane z linami stalowymi ze względu na zwiększone zużycie.

Liny z prusakami zawsze muszą być pielęgnowane przez doświadczoną osobę. Nigdy nie wolno dopuścić do wciągnięcia zakleszczonej linki z prusikiem między płytki boczne. Może to doprowadzić do zgięcia lub pęknięcia krążka i spowodować wypadnięcie liny. Nie wolno dopuścić, aby jakiś przedmiot znalazł się między płytkami bocznymi, i nigdy nie należy ustawiać takielunku w taki sposób, aby błoczek był dociskany do czegoś, co mogłoby spowodować uszkodzenie płytek bocznych lub łącznika. Błoczek może uderzyć w łącznik i złamać go, otwierając łącznik i umożliwiając wypadnięcie błoczka. Należy zabezpieczyć sprzęt przed taką sytuacją. Lina przechodząca przez błoczek może wciągać włosy, palce, odzież itp. powodując obrażenia i zakleszczenie krążka. Należy zabezpieczyć sprzęt przed taką sytuacją.

## WAŻNE:

Te instrukcje należy przekazać wszystkim osobom korzystającym z tego produktu. Przed każdym użyciem Użytkownik powinien dokonać kontroli błoczka; a raz w roku kontroli błoczka powinien dokonać autoryzowany i wykwalifikowany technik. Wyniki kontroli powinny zostać zarejestrowane na załączonej karcie corocznej kontroli.

## KOMPATYBILNOŚĆ

Rolka jest kompatybilna tylko ze złączami EN 12275. Niekompatybilne połączenia mogą spowodować oderwanie lub pęknięcie.

## KONTROLA

Bezpośrednio przed, w trakcie oraz po zakończeniu użytkowania należy przeprowadzić kontrolę wzrokową produktu, aby upewnić się, że jest on w stanie nadającym się do użytku i działa prawidłowo. Sprawdzić, czy płytki boczne obracają się swobodnie. Jeśli płytki boczne nie obracają się swobodnie, nie należy używać produktu. Sprawdzić stan otworów mocujących pod kątem odkształceń, pęknięć lub korozji. Sprawdzić stan błoczka. Sprawdzić, czy nie ma żadnych znaków, głębokich rowków, odkształceń, korozji i upewnić się, że między błoczkiem a płytką boczną nie ma żadnych ciał obcych. Przetestować błoczek, obracając go. Sprawdzić, czy błoczek obraca się swobodnie. Błoczek powinien spełniać wszystkie powyższe warunki, jeśli nie, należy go wycofać z użytkowania, wyrzucić lub odesłać do Notch Equipment w celu oceny.

Należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu stanu wszystkich łączników w systemie i upewnić się, że wszystkie elementy sprzętu są prawidłowo utożone względem siebie.

## SZCZEGÓŁOWA KONTROLA

Oprócz kontroli przed, w trakcie i po każdym użyciu, musi być przeprowadzana szczegółowa kontrola przez kompetentne-



go kontrolera, co najmniej co 12 miesięcy lub częściej, w zależności od częstotliwości i rodzaju użytkowania. Należy wykonać kopię niniejszej instrukcji i korzystać z niej jako zapisu stałej kontroli, a pozostałe trzymać wraz ze sprzętem. Wyniki kontroli należy uwzględnić w formularzu kontroli SOO: typ; model; dane kontaktowe producenta; numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, kolejnej kontroli okresowej; problemy; uwagi; imię i nazwisko oraz podpis kontrolera.

### **CZYSZCZENIE, SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE**

**Czyszczenie:** Po zabrudzeniu dokładnie oplukać w czystej, ciepłej wodzie (maksymalna temperatura 25°C) z dodatkiem łagodnego, neutralnego, odpowiednio rozcieńczonego detergentu (zakres pH: 5,5-8,5). Po zamoczeniu sprzętu w takcie użytkowania lub podczas czyszczenia należy pozostawić go do wysuszenia i trzymać z dala od bezpośrednich źródeł gorąca. Powierzchnie pokryte lekką korozją można oczyścić za pomocą drucianej szczotki (nie wolno używać narzędzi z napędem elektrycznym). W przypadku dużej korozji należy zaprzestać użytkowania..

**Przechowywanie:** Podczas transportu lub po niezbędnym czyszczeniu, nierozpakowany sprzęt należy przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym miejscu w środowisku neutralnym chemicznie, z dala od nadmiernego ciepła lub źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, ostrych krawędzi, korozji lub innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Nie przechowywać w mokrym środowisku.

### **ŻYWOTNOŚĆ**

Bez ograniczeń dla wyrobów metalowych. Okres eksploatacji to maksymalna żywotność produktu związana z konkretnymi warunkami, które producent uważa za determinujące długość użytkowania tego

produktu. Bardzo trudno jest oszacować okres starzenia się ze względu na lokalne warunki użytkowania i przechowywania.

### **WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA**

Należy natychmiast zaprzestać korzystania ze sprzętu, jeśli:

- Spadł z wysokości lub został znacznie obciążony
- Został niewłaściwie użyty, zmodyfikowany, uszkodzony lub wystawiony na działanie szkodliwych chemikaliów
- Błoczek nie obraca się płynnie
- Istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpiecznego stanu tego produktu

### **STARZENIE SIĘ**

Produkt może stać się przestarzały przed upływem okresu użytkowania. Przyczyny mogą obejmować zmiany w obowiązujących normach, przepisach, ustawodawstwie, rozwój nowych technik, niekompatybilność z innym sprzętem, itp.

### **NAPRAWY LUB MODYFIKACJE**

Nie wolno naprawiać ani modyfikować produktu w żaden sposób bez wyraźnej, pisemnej zgody producenta.

### **OZNACZENIA I IDENTYFIKOWALNOŚĆ**

Nie należy usuwać żadnych oznaczeń ani etykiet. Oznaczenia muszą pozostać czytelne przez cały okres użytkowania produktu. Produkt można zidentyfikować na podstawie jego własnych oznaczeń i aktualnej instrukcji obsługi.

### **PLAN RATUNKOWY**

Należy pamiętać o opracowaniu planu ratunkowego na wypadek upadku PRZED przystąpieniem do pracy. Ważne jest również, aby pracodawca posiadał udokumentowany plan ratunkowy i był w stanie go wdrożyć. Wiąże się to z odpowiednim przeszkoleniem w zakresie niezbędnych technik ratowniczych.

## PODSTAWOWY MATERIAŁ

Stop anodyzowanego aluminium

## GWARANCJA

Notch Equipment udziela na ten produkt 3-letniej gwarancji na wszelkie wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu, utlenienia, modyfikacji lub zmian, niewłaściwego użytkowania lub przechowywania, złej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania lub jakiegokolwiek innego użycia, do którego produkt nie został zaprojektowany. Wilgoć, lód, sól, piasek, śnieg, chemikalia i inne czynniki mogą uniemożliwić prawidłowe działanie lub znacznie przyspieszyć zużycie.

## BADANIE TYPU UE

Zgodny z rozporządzeniem PPE 2016/425.

Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badanie typu UE: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Jednostka notyfikowana kontrolująca produkcję: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomtie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem <https://notchequipment.com/downloads>.

**CZ**

## VAROVÁNÍ

Aktivty zahrnující používání tohoto vybavení jsou ze své podstaty nebezpečné a představují značné riziko zranění nebo usmrcení. Za své vlastní činy a rozhodnutí nesete odpovědnost vy sami. Před použitím tohoto vybavení musíte:

- Přečíst si a pochopit všechny pokyny k použití.
- Pochopit, přijmout a převzít veškerá rizika a odpovědnosti za veškerá

poškození, zranění nebo úmrtí, která mohou vyplývat z používání tohoto vybavení.

- Získat nutné školení v oblasti jeho správného používání od kvalifikovaného a způsobilého instruktora.
- Plně pochopit a přijmout jeho schopnosti a omezení.
- Kladku by měla používat pouze osoba vyškolená a kompetentní v jejím bezpečném používání.

Pokud to nedokážete nebo nechcete, toto vybavení nepoužívejte.

Doporučujeme, abyste osobně převzali odpovědnost za to, že se naučíte vybavení používat a že si osvojíte bezpečnostní opatření, která se k němu vztahují. Pamatujte si, že neexistují lepší pokyny než ty, které získáte od školeného instruktora. Trénujte používání této kladky, ověřte si, že zcela chápete její fungování, a pokud máte pochybnosti, zeptejte se kompetentní osoby! Na vybavení neprovádějte žádné úpravy a nic nepřidávejte bez předchozího písemného souhlasu výrobce. Veškeré opravy smí provádět pouze výrobce. Výrobky se nesmí používat nad rámec svých limitů nebo k jinému účelu, než pro jaký jsou určeny. Pokud máte důvod pochybovat o své schopnosti bezpečně absorbovat náraz při zachycení pádu, poraďte se se svým lékařem. Věk a fyzická kondice vážně ovlivňují schopnost pracovníka odolávat pádům.

## OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ

Není možné si představit a identifikovat všechny způsoby, jak lze toto vybavení používat nesprávně. Musí se používat pouze ke konkrétnímu účelu, ke kterému bylo určeno, a nesmí se používat k žádnému jinému účelu. Povoleno je pouze zatěžování uvedené na obrázku označeném textem „Správně“.

Podmínky prostředí, jako je sníh nebo led, mohou ovlivnit výkon řemenice.

## URČENÉ POUŽITÍ

OOP je určen k ochraně před pády z výšky. Kladka musí být vždy používána s oběma deskami zavřenými a zajištěna vhodnou karabinou. Připojení pouze k jedné boční desce je absolutně zakázáno. Je třeba dbát na to, aby byla kladka zatížena přes její vedlejší osu nebo proti osám napříč konstrukcí. Kladky s hliníkovými kolečky se nesmějí používat s ocelovými lany z důvodu zvýšeného opotřebení.

Prusíkové šňůry musí vždy spravovat zkušená osoba. Nikdy nedovolte, aby se zaseknutá prusíková šňůra dostala mezi boční desky. To může vést k ohnutí nebo poškození kladky a k vypadnutí lana. Mezi boční desky se nesmí dostat žádné předměty a nikdy nedávejte systém tak, aby byla kladka tlačena proti něčemu, co by mohlo poškodit boční desky nebo karabinu. Kladka se může opřít o karabinu a poškodit ji, čímž by došlo k jejímu otevření s následkem vypadnutí kladky. Takové situaci předcházejte. Lano procházející kladkou může vtáhnout vlasy, prsty, oděv atd., a tak způsobit zranění a zaseknutí kladky. Takové situaci předcházejte.

## DŮLEŽITÉ:

Tyto pokyny by měl obdržet každý uživatel tohoto výrobku. Před každým použitím musí uživatel kladku zkontrolovat a minimálně jednou ročně ji musí zkontrolovat autorizovaná a kvalifikovaná osoba. Kontrolu je třeba zaznamenat na přiloženou kartu výroční kontroly.

## KOMPATIBILITA

Kladka je kompatibilní pouze s konektory EN 12275. Nekompatibilní spoje mohou způsobit rozpojení nebo poškození.

## KONTROLA

Bezprostředně před použitím, během něj a po něm proveďte vizuální kontrolu výrobku, abyste se ujistili, že je v provozuschopném stavu a funguje správně. Ověřte, že se boční desky volně

otáčejí. Pokud se boční desky neotáčejí volně, výrobek nepoužívejte. Zkontrolujte stav upevňovacích otvorů, zda nejsou deformované, prasklé nebo zkorodované. Zkontrolujte stav řemenice. Zkontrolujte případné známky poškození, hluboké rýhy, deformaci či korozi a ověřte, že mezi řemenicí a boční deskou nejsou žádné cizí překážky. Otáčením kolečka vyzkoušejte řemenici. Zkontrolujte, že se řemenice volně otáčí. Kladka musí splňovat všechny výše uvedené podmínky. Pokud tomu tak není, vyřaďte ji, zlikvidujte ji, nebo ji zašlete zpět společnosti Notch Equipment k posouzení.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav všech karabin v systému a ověřovat, zda je veškeré vybavení vůči sobě správně umístěno.

## DŮKLADNÁ KONTROLA

Kromě kontroly před každým použitím, během používání a po něm musí být v závislosti na četnosti a typu používání provedena důkladná kontrola příslušným inspektorem alespoň každých 12 měsíců nebo častěji. Vytvořte si kopii těchto pokynů. Jednu kopii použijte jako trvalý záznam o kontrole a druhou ponechte u vybavení. Zaznamenejte si výsledky na svůj formulář prohlídek OOP: typ, model, kontaktní informace výrobce, sériové číslo nebo individuální číslo, data: výroby, nákupu, prvního použití, příští pravidelné prohlídky; problémy, komentáře, jméno a podpis kontrolora.

## ČIŠTĚNÍ, SERVIS A SKLADOVÁNÍ

**Čištění:** V případě znečištění opláchněte v čisté teplé vodě (o maximální teplotě 25 °C) s jemným neutrálním vhodně naředěným čisticím prostředkem (rozmezí pH 5,5–8,5) a důkladně opláchněte. Když se vybavení namočí, ať už při používání nebo při čištění, nechte je vyschnout přirozeným způsobem a udržujte je mimo dosah přímého tepla. Lehkou povrchovou

korozí můžete odstranit drátěným kartáčem (nepoužívejte elektrické nářadí). V případě výrazné koroze vybavení vyřadte z používání.

**Skladování:** Během přepravy nebo po nezbytném čištění skladujte vybavení vybalené na chladném, suchém a tmavém místě v chemicky neutrálním prostředí mimo dosah nadměrného tepla nebo zdrojů tepla, vysoké vlhkosti, ostrých hran, žíravín nebo jiných možných příčin poškození. Neskladujte v mokřém stavu.

### **ŽIVOTNOST**

Neomezeně pro kovové výrobky. Životnost je maximální životnost výrobku za dodržení podrobných podmínek, které výrobce doporučí, aby výrobek zůstal v provozu. Kvůli různému využití na daném místě a podmínkám skladování je velmi těžké odhadnout životnost.

### **KDY VYBAVENÍ VYŘADIT Z PROVOZU**

Okamžitě vyřadte jakékoli vybavení z provozu, pokud:

- Bylo vystaveno pádu, nebo bylo významně zatíženo
- Bylo špatně používáno, pozměněno, poškozeno, nebo vystaveno škodlivým chemikáliím
- Řemenice se neatáčí volně
- Existují pochybnosti o bezpečnosti tohoto výrobku

### **ZASTARÁNÍ**

Výrobek může zastarat ještě před koncem své životnosti. Důvody mohou zahrnovat změny v příslušných normách, předpisech a legislativě, vývoj nových technik, nekompatibilitu s jiným vybavením apod.

### **OPRAVY NEBO ÚPRAVY**

Neopravujte ani nijak neupravujte svůj výrobek, pokud to není výslovně písemně schváleno výrobcem.

### **SLEDOVATELNOST A ZNAČENÍ**

Neodstraňujte žádná označení ani štítky. Označení musejí zůstat čitelná po celou dobu životnosti výrobku. Výrobek lze vysledovat pomocí vlastního označení a aktuální uživatelské příručky.

### **ZÁCHRANNÝ PLÁN**

Je důležité vytvořit si záchranný plán pro případ nouze ještě PŘED zahájením práce. Je také důležité zajistit, aby zaměstnavatel měl záchranný plán zdokumentovaný a aby jej mohl implementovat. To předpokládá odpovídající výcvik nezbytných záchranných technik.

### **HLAVNÍ MATERIÁL**

Slitina hliníku, anodizovaná

### **ZÁRUKA**

Společnost Notch Equipment zaručuje, že tento výrobek bude po dobu 3 let bez jakýchkoli výrobních vad a vad materiálu. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, oxidaci, úpravy nebo změny tohoto výrobku, na jeho nesprávné použití nebo skladování, špatnou údržbu, náhodné poškození, nedbalost nebo jakékoli použití, ke kterému nebyl výrobek určen. Vlhkost, led, sůl, písek, sníh, chemikálie a další faktory mohou zabránit správné funkci nebo výrazně urychlit opotřebení.

### **ZKOUŠKA TYPU PODLE PŘEDPISŮ EU**

Vyhovuje nařízení OOP 2016/425.

Notifikovaná osoba provádějící

EU typovou zkoušku: (NB No. 0082)  
Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Notifikovaná osoba řídící výrobu: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Findland.

Prohlášení o shodě EU lze stáhnout na adrese <https://notchequipment.com/downloads>.

## ET

**HOIATUS**

Selle seadmega seotud tegevused on loomupoolest ohtlikud ja kätkevad endas olulist vigastuste või surma ohtu. Te vastutate oma tegevuse ja otsuste eest. Enne selle seadme kasutamist peab kasutaja tegema järgmist.

- Lugema kõiki juhendeid ja neist aru saama.
- Mõistma, aktsepteerima ja võtma enda peale kõiki riske ning kohustusi, mis on seotud selle seadme kasutamisest tulenevate võimalike kahjude, vigastuste või surmaga.
- Saama seadme õigeks kasutamiseks vajalikku koolitust kvalifitseeritud ja pädevalt juhendajalt.
- Mõistma täielikult toote võimeid ja piiranguid ning nendega arvestama.
- Rihmaratast tohib kasutada ainult selle ohutuks kasutamiseks koolitatud ja pädev isik.

Kui te ei saa või ei soovi neid juhiseid järgida, ärge kasutage seda seadet.

Soovitame teil isiklikult õppida selle seadme kasutust ja sellele kehtivaid turvameetmeid. Pidage meeles, et parima juhendi saate koolitatud juhendajalt. Harjutage plokiratta kasutamist. Veenduge, et oleksite täielikult aru saanud, kuidas see töötab. Kahtluse korral küsige nõu pädevalt isikult! Ärge tehke ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta seadmestikus muudatusi ega täiendusi. Remonditöid võib teha ainult tootja. Toodet ei või kasutada piiranguid ületavates tingimustes ega ühelgi selleks mitte ette nähtud eesmärgil. Kui on põhjust kahelda teie sobivuses kukkumise peatamise tagajärjel saadud löögi ohutuks talumiseks, pidage nõu oma arstiga. Vanus ja füüsiline

vorm mõjutavad tõsiselt töötaja võimet kukkumist taluda.

**KASUTUSE PIIRANG**

Ei ole võimalik ette kujutada ega määratleda kõiki seadme väärkasutuse viise. Seda võib kasutada ainult kindlal eesmärgil, milleks see on välja töötatud. Seda ei või kasutada ühelgi muul eesmärgil. Seda on lubatud kasutada ainult sel viisil, nagu on kujutatud joonistel tähisega „Õige“.

Keskkonnaningimused, nagu lumi või jää, võivad rihmaratta jõudlust mõjutada.

**KASUTUSOTSTARVE**

IKV on loodud kaitsma kõrgelt kukkumise eest. Plokiratta kasutamisel peavad kaks plaati olema suletud ja sobiva konnektoriga kinnitatud. Ainult ühe küljplaadiga kinnitamine on täiesti keelatud. Tuleks vältida plokiratta ühendamist väiketeljele või telje paiknemist vastu mõnda struktuuri. Alumiiniumratastega plokirattaid ei tohiks suurema kulumise tõttu terastrossidega kasutada.

Prusik-kõit peab alati kasutama kogenud inimene. Ärge kunagi laske kinnikiilunud prusik-kõit küljplaatide vahele tõmmata. See võib põhjustada plokiratta paindumist või purunemist ja köie välja kukkumist. Ärge laske esemetel küljplaatide vahele sattuda ja ärge kunagi seadke oma süsteemi nii, et plokiratas on surutud millegi vastu, mis võib küljplaadid või konnektori lõhkuda. Plokiratas võib vastu konnektorit liikuda ja selle murda, avades konnektori ning võimaldades plokirattal välja kukkuda. Vältige sellise olukorra tekkimist. Läbi plokiratta liikuv köis võib juukseid, sõrmi, riideid jne sisse tõmmata, põhjustades vigastusi ja ummistades plokiratta. Vältige sellise olukorra tekkimist.

**TÄHTIS**

Selle kasutusjuhendi peab andma igale inimesele, kes seda toodet kasutab.

Kasutaja peab enne iga kasutuskorda plokiratast kontrollima ja vähemalt ühe korra aastas peab seda kontrollima selleks volitatud ja kvalifitseeritud isik. Kontrolli tegemine tuleks kaasasolevale iga-aastase ülevaatuase kaardile ära märkida.

### ÜHILDUVUS

Rihmaratas ühildub ainult EN 12275 pistikutega. Sobimatust ühendused võivad põhjustada eraldumist või purunemist.

### KONTROLLIMINE

Vahetult enne kasutamist, kasutamise ajal ja pärast seda kontrollige visuaalselt, kas toode on töökorras ning toimib õigesti. Kontrollige, kas külglplaadid pöörlevad vabalt. Kui külglplaadid ei pöörle vabalt, ärge kasutage toodet. Kontrollige kinnitussaukude seisundit moonutuste, pragude või korrosiooni suhtes. Kontrollige rihmaratta seisukorda. Kontrollige, kas esineb mis tahes märke, sügavaid sooni, moonutusi või korrosiooni, ning veenduge, et rihmaratta ja külglplaadi vahele ei oleks jäänud mingeid võõrkehi. Kontrollige rihmaratast, keerutades ratast. Veenduge, et rihmaratas pöörleks vabalt. Plokiratas peab olema kooskõlas kõigi eelnevalt nimetatud tingimustega, vastasel juhul kõrvaldage see kasutuselt, visake ära või saatke hindamiseks tagasi Notch Equipmentile.

On oluline kontrollida regulaarselt süsteemi kõigi konnectorite töökorda ja jälgida, et seadme kõik osad oleksid üksteise suhtes õiges asendis.

### ÜSIKASJALIK KONTROLL

Lisaks kontrollile enne kasutamist, selle ajal ja järel peab pädev inspektor tegema põhjaliku kontrolli vähemalt iga 12 kuu järel või sagedamini (olenevalt kasutamise intensiivsusest ja viisist). Tehke sellist juhendist koopia ja kasutage seda püsiva kontrollprotokollina ning teist koopiati hoidke seadme juures. Pange tulemused kirja oma isikukaitsevahen-

di kontrollivormi: tüüp, mudel, tootja kontaktandmed, seerianumber või individuaalne number, kuupäevad: tootmine, ost, esimene kasutus, järgmine perioodiline kontroll; probleemid, kommentaarid, kontrollija nimi ja allkiri.

### PUHASTAMINE, HOOLDUS JA HOIUSTAMINE

**Puhastamine.** Määrumise korral loputage puhta sooja vee (maksimaalselt 25 °C) ja õrnatoimelise neutraalse puhastusaine sobivas lahuses (pH-tase 5,5–8,5). Loputage põhjalikult. Kui seade saab märjaks kasutamise või puhastamise tõttu, laske sel õhu käes kuivada ja hoidke eemal otsesest soojusallikast. Kerge pindmise rooste võib eemaldada traatharjaga (mitte kasutada elektrilisi puhastusvahendeid). Tugeva rooste korral kõrvaldage kasutuselt.

**Hoiustamine.** Transportimise ajal või pärast vajalikku puhastamist tuleb toodet hoiustada lahtipakituna keemiliselt neutraalses keskkonnas, mis on jahe, kuiv ja pime, eemal liigeste kuumusest või soojusallikatest, kõrgest õhuniiskusest, teravatest servadest, söövitavatest ainetest või muudest tingimustest, mis võiks seadet kahjustada. Mitte hoiustada märjana.

### KASUTUSIGA

Metalltoodete puhul piiramatult. Tööiga on toote maksimaalne tööiga, mille jooksul seade peaks töökorda jääma vastavalt tootja soovitatud tingimustele. Kohalike kasutus- ja hoiustamistingimuste tõttu on väga keeruline kasutusiga hinnata.

### MILLAL KASUTUSELT KÕRVALDADA?

Kõrvaldage seade kohe kasutuselt järgmistes olukordades.

- Toodet kasutades on kukutud või sellele rakendus suur raskus.
- Toodet on väärkasutatud, muudetud,

kahjustatud või on see kokku puutunud ohtlike kemikaalidega.

- Rihmaratas ei pöörle sujuvalt.
- Esineb mis tahes kahtlusi selle toote ohutuses.

### AEGUMINE

Toode võib aeguda enne oma tööea lõppu. Põhjuseks võivad olla muudatused kehtivates standardites, määrustes, seadustes, uute tehnoloogiate arengus, ühildumatuses teiste seadmetega jne.

### REMONT VÕI TÄIUSTUS

Ärge remontige ega muutke oma toodet mingil viisil, v.a juhul, kui tootja on selleks andnud kirjaliku loa.

### MÄRGISTUSED JA JÄLGITAVUS

Ärge eemaldage ühtegi märgistust ega silti. Märgistused peavad jääma loetavaks toote kogu tööea jooksul. Toodet saab jälgida märgistuste ja selle kasutusjuhendi kaudu.

### PÄÄSTEPLAAN

Oluline on teha päästeplaani kukkumise puhuks ENNE töö alustamist. Samuti on oluline veenduda, et tööandjal oleks dokumenteeritud päästeplaani ja võimekus seda rakendada. See eeldab piisavat koolitust vajalike päästetehnikate alal.

### PÕHIMATERJAL

Alumiiniumvalu, anodeeritud

### GARANTII

Notch Equipment annab tootele 3-aastase garantii mis tahes materjalivigade või tootmisvigade suhtes. Garantii ei kata toote tavapärasest kulumist, oksüdeerumist, täiustamist või muutmist, ebaõiget kasutust või säilitamist, ebapiisavat hooldust, juhustlikku kahjustamist, ettevaatamatust või kasutamist selleks mitte ette nähtud eesmärgil. Niiskus, jää, sool, liiv, lumi, kemikaalid ja muud tegurid võivad takistada nõuetekohast toimimist või kiirendada kulumist.

### EUROOPA LIIDU TÕÜBIHINDAMINE

Vastab isikukaitsevahendite määrulesele 2016/425.

ELi tüübihindamist teostav teavitatud asutus: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Tootmist kontrolliv teavitatud asutus: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

EL-i vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt <https://notchequipment.com/downloads>.

## BG

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дейностите, свързани с използването на това оборудване, са опасни по своята същност и носят значителен риск от нараняване или смърт. Вие сте отговорни за собствените си действия и решения. Преди да използвате това оборудване, трябва да:

- Прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Разберете, приемете и поемете всички рискове и отговорности за всички повреди, наранявания или смърт, които могат да възникнат в резултат на използването на това оборудване.
- Получите необходимото обучение от квалифициран и компетентен инструктор за правилното му използване.
- Напълно да разберете и приемете неговите възможности и ограничения.
- Скрипецът трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно в безопасната му употреба.

Ако не можете или не искате да го направите, не използвайте това оборудване.

Препоръчваме ви лично да поемете отговорността да се запознаете с употребата и мерките за безопасност, които се прилагат за това оборудване. Не забравяйте, че няма по-добро „обучение“ от това на обучен инструктор. Обучете се в използването на тази ролка, проверете дали сте разбрали напълно как работи и ако имате някакви съмнения, попитайте компетентно лице! Не правете никакви промени или допълнения по оборудването без предварителното писмено съгласие на производителя. Всички ремонти се извършват само от производителя. Продуктите не трябва да се използват извън ограниченията им или за цели, различни от тези, за които са предназначени. Ако има причина да се съмнявате, че сте в състояние да поемете безопасно удара при падане, консултирайте се с вашия лекар. Възрастта и физическото състояние оказват сериозно влияние върху способността на работника да устои на падане.

### **ОГРАНИЧЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО**

Невъзможно е да си представим и определим всички начини, по които това оборудване може да бъде използвано неправомерно. То трябва да се използва само за конкретната цел, за която е проектирано; не трябва да се използва за никакви алтернативни цели. Разрешено е само натоварването, показано на илюстрацията „Правилно“.

Условията на околната среда като сняг или лед могат да повлияят на работата на макарата.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНА УПОТРЕБА**  
ЛПС е проектирано да предпазва от

падане от височина. Ролката трябва винаги да се използва със затворени и закрепени с подходящ съединител две плочи. Свързването само към една странична плоча е абсолютно забранено. Трябва да се внимава ролката да не се натоварва напречно на малката си ос или срещу осите си в конструкцията. Ролките с алуминиеви колела не трябва да се използват със стоманени въжета поради повишено износване.

За шнуровите Prusik винаги трябва да се грижи опитен човек. Никога не позволявайте да се издърпва заклещен шнур Prusik между страничните плочи. Това може да доведе до огъване или счупване на ролката и до изпадане на въжето. Не допускайте поставянето на предмети между страничните плочи и никога не настройвайте системата така, че ролката да бъде притисната към нещо, което може да счупи страничните плочи или съединителя. Ролката може да се притисне към съединителя и да го счупи, като отвори съединителя и позволи на ролката да изпадне. Защитете се от това състояние. Въжето, преминаващо през ролка, може да завлече коса, пръсти, дрехи и т.н., което води до нараняване и заклеждане на ролката. Защитете се от това състояние.

### **ВАЖНО:**

Тези инструкции трябва да бъдат предоставени на всяко лице, което използва този продукт. Тази ролка трябва да се проверява преди всяка употреба от потребителя и поне веднъж годишно от оторизирано и квалифицирано лице. Проверката трябва да бъде записана в приложената карта за годишна проверка.

### **СЪВМЕСТИМОСТ**

Ролката е съвместима само с конектори EN 12275. Несъвместимите връзки могат да доведат до откъсване или счупване.



## ИНСПЕКЦИЯ

Непосредствено преди, по време на и след употреба направете визуална проверка на продукта, за да се уверите, че той е в годно за употреба състояние и работи правилно. Проверете дали страничните плочи се въртят свободно. Ако страничните плочи не се въртят свободно, не използвайте продукта. Проверете състоянието на отворите за закрепване за деформации, пукнатини или корозия. Проверете състоянието на ролката. Проверете за следи, дълбоки вдлъбнатини, деформации, корозия и се уверете, че между ролката и страничната плоча не са попаднали чужди препятствия. Изпробвайте ролката, като завъртите колелото. Проверете дали ролката се върти свободно. Ролката трябва да отговаря на всички горепосочени условия; ако не отговаря, изведете я от употреба, изхвърлете я или я изпратете обратно на Notch Equipment за оценка.

Важно е редовно да проверявате състоянието на всички съединители в системата, като потвърждавате, че всички части на оборудването са правилно разположени една спрямо друга.

## ПОДРОБНА ПРОВЕРКА

В допълнение към проверката преди, по време на и след всяка употреба, подробна проверка от компетентен инспектор трябва да се извършва най-малко на всеки 12 месеца или по-често в зависимост от количеството и вида на употребата. Направете копие от тези инструкции и използвайте едното като постоянен протокол от проверката, а другото съхранявайте заедно с оборудването. Запишете резултатите във формуляра за проверка на личните предпазни средства: тип, модел, информация за контакт с производителя, сериен номер или индивидуален номер, дати: производство, закупуване,

първа употреба, следваща периодична проверка; проблеми, коментари, имена и подпис на инспектора.

## ПОЧИСТВАНЕ, ОБСЛУЖВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

**Почистване:** При замърсяване изплакнете в чиста топла вода (максимална температура 25°C) с мек неутрален почистващ препарат в подходящо разреждане (диапазон на pH – 5,5-8,5) и изплакнете обилно. Когато оборудването се намокри, било то при употреба или при почистване, то трябва да се остави да изсъхне по естествен начин и да се пази от пряка топлина. Леката повърхностна корозия може да се отстрани с телена четка (без електрически инструменти). При силна корозия изведете продукта от употреба.

**Съхранение:** По време на транспортиране или след необходимото почистване съхранявайте разпокавания продукт на хладно, сухо и тъмно място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни вещества или други възможни причини за повреда. Не съхранявайте продукта мокър.

## СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Неограничен брой за метални изделия. Срокът на експлоатация е максималният срок на използване на продукта при подробно описаните условия, при които производителят препоръчва продуктът да остане в експлоатация. Много е трудно да се направи оценка на остаряването, което се дължи на местната употреба и условията на съхранение.

## КОГА ТРЯБВА ДА ИЗВЕДЕТЕ ПРОДУКТА ОТ УПОТРЕБА

Незабавно изведете от експлоатация всяко оборудване, ако:

- Продуктът е бил изложен на падане

- или е бил значително натоварен
- Продуктът е бил използван неправилно, променен, повреден, изложен на вредни химикали
- Ролката не се върти плавно
- Съществува съмнение относно безопасното състояние на този продукт

### **ОСТАРЯВАНЕ**

Даден продукт може да остарее преди края на срока си на експлоатация. Причините могат да включват промени в приложимите стандарти, разпоредби, законодателство, разработване на нови техники, несъвместимост с другото оборудване и др.

### **РЕМОНТИ ИЛИ МОДИФИКАЦИИ**

Не поправяйте и не модифицирайте продукта по никакъв начин, освен ако нямате изрично писмено разрешение от производителя.

### **МАРКИРОВКА И ПРОСЛЕДИМОСТ**

Не премахвайте никакви маркировки или етикети. Маркировките трябва да останат четливи през целия срок на експлоатация на продукта. Продуктът може да бъде проследен чрез собствените му маркировки и настоящото ръководство с инструкции за употреба.

### **ПЛАН ЗА СПАСЯВАНЕ**

Важно е да съставите план за спасяване в случай на падане, ПРЕДИ да започнете работа. Важно е също така да се гарантира, че работодателят разполага с документиран план за спасяване и има възможност да го приложи. Това предполага подходящо обучение по необходимите спасителни техники.

### **ОСНОВЕН МАТЕРИАЛ**

Алуминиева сплав, анодизирана

### **ГАРАНЦИЯ**

Notch Equipment дава гаранция

за този продукт за 3 години срещу всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива този продукт от нормално износване, окисляване, модификация или подмяна, неправилна употреба или съхранение, лоша поддръжка, случайна повреда, небрежност или употреба, за която продуктът не е бил предназначен. Влагата, ледът, солта, пясъкът, снегът, химикалите и други фактори могат да попречат на правилното функциониране или значително да ускорят износването.

### **ИЗСЛЕДВАНЕ НА ТИПА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

Отговаря на Регламент за ЛПС 2016/425.

Нотифициран орган, извършващ ЕС изследване на типа: (NB No. 0082) Arave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Нотифициран орган, контролиращ производството: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

ЕС декларация за съответствие може да бъде изтеглена от <https://notchequipment.com/downloads>.

## **HR**

### **UPOZORENJE**

Aktivnosti koje uključuju upotrebu ove opreme same su po sebi opasne i nose znatan rizik od ozljeda ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za vlastite radnje i odluke. Prije upotrebe ove opreme trebate učiniti sljedeće:

- pročitati i razumjeti sve upute za upotrebu
- razumjeti, prihvatiti i preuzeti sve rizike i odgovornosti za sva oštećenja, ozljede

ili smrtni ishod koji mogu biti rezultat upotrebe ove opreme

- proći nužnu obuku s kvalificiranim i kompetentnim instruktorom o ispravnoj upotrebi opreme
- u potpunosti shvatiti i prihvatiti njezine sposobnosti i ograničenja
- Kolotur treba koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njegovu sigurnu uporabu.

Ako to ne možete ili ne želite učiniti, ne upotrebljavajte ovu opremu.

Preporučujemo da osobno preuzmete odgovornost za učenje o upotrebi i sigurnosnim mjerama koje se primjenjuju na ovu opremu. Zapamtite da ne postoji bolja „puta“ od one obučenog instruktora. Naučite kako upotrebljavati ovaj kolotur, pazite da u potpunosti razumijete kao funkcionira, a ako imate nedoumice, pitajte kompetentnu osobu. Ne mijenjajte i ništa ne dodajte na opremu bez prethodnog pismenog pristanka proizvođača. Svaki popravak smije provesti isključivo proizvođač. Proizvodi se ne smiju upotrebljavati izvan svojih ograničenja ili u bilo koju svrhu za koju nisu namijenjeni. Ako postoji razlog za sumnju u prikladnost za sigurnu apsorpciju udarca od zaustavljanja pada, obratite se svojem liječniku. Dob i prikladnost ozbiljno utječu na sposobnost radnika da podnosi padove.

### **OGRANIČENJA UPOTREBE**

Nemoguće je zamisliti i identificirati sve načine na koje se ova oprema može pogrešno upotrebljavati. Ona se mora upotrebljavati samo za određenu namjenu za koju je konstruirana; ne smije se upotrebljavati za alternativne namjene. Dopušteno je samo opterećivanje prikazano na slici „Ispravno“.

Okolinski uvjeti poput snijega ili leda mogu utjecati na performanse remenice.

### **NAMJENA**

Okolinski uvjeti poput snijega ili leda

mogu utjecati na performanse remenice. Kolotura se uvijek mora koristiti s dvije zatvorene ploče koje su osigurane prikladnim spojnikom. Povezivanje na samo jednu bočnu ploču apsolutno je zabranjeno. Mora se paziti da se kolotura ne optereti duž svoje manje osi ili njezinih osovina na strukturi. Koloture s aluminijskim kotačićima ne smiju se koristiti s kabelima od čelične užadi zbog povećanog trošenja.

Užad prusika mora uvijek naginjati iskusna osoba. Nikad ne dopuštajte za se zapetljena užad prusika povlači između bočnih ploča. To može dovesti do savijanja ili lomljenja koloture i ispadanja užeta. Ne dopuštajte da postoji predmet između bočnih ploča i nikad ne opremajte sustav tako da je kolotura pritisnuta o nešto što može slomiti bočne ploče ili spojnik. Kolotura može djelovati kao poluga na spojnik i slomiti ga otvarajući spojnik i omogućavajući ispadanje koloture. Zaštite od ovog stanja. Uže koje prolazi kroz koloturu može povući kosu, prste, odjeću itd. i uzrokovati ozljedu ili zaglavljivanje koloture. Zaštite od ovog stanja.

### **VAŽNO:**

Ove je upute potrebno dati svakoj osobi koja koristi ovaj proizvod. Ovu koloturu korisnik mora pregledati prije svake upotrebe, a najmanje jednom godišnje treba je pregledati ovlaštena ili kvalificirana osoba. Pregled se treba evidentirati u priloženoj kartici godišnjih pregleda.

### **KOMPATIBILNOST**

Kolotura je kompatibilna samo s EN 12275 konektorima. Nekompatibilne veze mogu uzrokovati odvajanje ili pucanje.

### **PREGLED**

Neposredno prije, tijekom i nakon upotrebe vizualno pregledajte proizvod kako biste provjerili da je u upotrebljivom stanju i da ispravno radi. Provjerite okreću li se bočne ploče slobodno. Ako se bočne ploče

slobodno ne okreću, ne upotrebljavajte proizvod. Provjerite stanje otvora za pričvršćivanje radi deformacija, pukotina ili korozije. Provjerite stanje užnice. Provjerite postoje li oznake, duboki utori, deformacije, korozija i pazite da ne postoje strani predmeti koji predstavljaju prepreke između užnice i bočne ploče. Testirajte užnicu okretanjem kotača. Provjerite kreće li se užnica slobodno. Kolotura mora ispunjavati sve prije navedene uvjete, a ako ih ne ispunjava, odbacite je ili pošaljite natrag tvrtki Notch Equipment na procjenu.

Važno je redovito pregledavati stanje svih spojnika u sustavu, potvrđujući da su svi dijelovi opreme ispravno međusobno pozicionirani.

### DETALJAN PREGLED

Uz pregled prije, tijekom i nakon svake upotrebe, detaljni pregled kompetentnog inspektora mora se provoditi najmanje svakih 12 mjeseci ili češće, ovisno o učestalosti i vrsti upotrebe. Izradite kopiju ovih uputa, jednu upotrijebite kao trajni zapis o pregledima, a druge čuvajte s opremom. Evidentirajte rezultate pregleda OZO-a u obrazac za pregled: vrstu, model, podatke o kontaktu proizvođača, serijski ili pojedinačni broj, datume: proizvodnje, kupnje, prve upotrebe, sljedećeg redovitog pregleda; probleme, komentare, imena i potpise inspektora.

### ČIŠĆENJE, SERVISIRANJE I POHRANA

**Čišćenje:** Ako se zaprlja, isperite je čistom toplom vodom (maksimalne temperature od 25 °C) i blagim neutralnim deterdžentom u prikladnom omjeru razrjeđivanja (pH u rasponu 5,5 – 8,5), temeljito isperite. Ako se oprema smoči radi upotrebe ili kad je rok za čišćenje, mora se ostaviti da se osuši na zraku i mora se držati podalje od izvora izravne topline. Blaga površinska korozija može se ukloniti žičanom četkom (ne električnim alatima). Povucite je iz upotrebe ako je korozija jaka.

**Pohrana:** Tijekom transporta ili nakon svakog potrebnog čišćenja pohranite neraspakirano na hladno, suho i tamno mjesto u kemijski neutralnom okruženju, podalje od prekomjerne topline ili izvora topline, visoke vlažnosti, oštih rubova, korozivnih tvari ili drugih mogućih uzroka oštećenja. Ne pohranjujte mokro.

### VIJEK TRAJANJA

Neograničen za metalne proizvode. Vijek trajanja maksimalni je vijek trajanja proizvoda ako se on upotrebljava u detaljno navedenim uvjetima koje preporučuje proizvođač. Vrlo je teško procijeniti zastarjelost zbog lokalne upotrebe i uvjeta pohrane.

### KADA POVUĆI IZ UPOTREBE

Opremu odmah povucite iz upotrebe ako:

- je bila izložena padu ili je bila znatno opterećena
- nije se ispravno upotrebljavala, promijenjena je, oštećena ili izložena štetnim kemijskim sredstvima
- užnica se glatko ne okreće
- postoji sumnja u pogledu sigurnog stanja ovog proizvoda

### ZASTARJELOST

Proizvod može postati zastarjeli prije kraja svojeg životnog vijeka. Razlozi mogu uključivati promjene u primjenjivim standardima, uredbama, legislativi, razvoju novih tehnika, nekompatibilnosti s drugom opremom itd.

### POPRAVKI ILI MODIFIKACIJE

Ne popravljajte i ne modificirate proizvod na bilo koji način, osim ako vas za to nije pismenim putem ovlastio proizvođač.

### OZNAKE I SLJEDIVOST

Ne uklanjajte oznake ili etikete. Oznake moraju ostati čitljive tijekom cijelog vijeka trajanja proizvoda. Proizvod se može pratiti putem vlastitih oznaka i trenutnog korisničkog priručnika s uputama.

## PLAN SPAŠAVANJA

Važno je izraditi plan spašavanja u slučaju pada PRIJE početka rada. Također je važno osigurati da je poslodavac dokumentirao plan spašavanja i može ga implementirati. To podrazumijeva odgovarajuću obuku o potrebnim tehnikama spašavanja.

## GLAVNI MATERIJAL

Legura aluminija, anodizirana

## JAMSTVO

Notch Equipment jamči za ovaj proizvod 3 godine u pogledu nedostataka u materijalu ili izradi. Jamstvo ne pokriva normalno trošenje proizvoda, oksidaciju, modifikacije ili izmjene, neispravnu upotrebu ili pohranu, loše održavanje, slučajna oštećenja, nepar ili upotrebu za koju proizvod nije namijenjen. Vлага, led, sol, pijesak, snijeg, kemijska sredstva i drugi čimbenici mogu spriječiti ispravan rad ili mogu znatno ubrzati trošenje.

## VRSTA PREGLEDA EUROPSKE UNIJE

U skladu s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi 2016/425.

Prijavljeno tijelo koje provodi EU ispitivanje tipa: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Prijavljeno tijelo koje kontrolira proizvodnju: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

EU deklaracija o sukladnosti može se preuzeti na <https://notchequipment.com/downloads>.

## DA

## ADVARSEL

Aktiviteti, der indebærer brug af dette udstyr, er i sagens natur farlige og

indebærer en betydelig risiko for personskade eller død. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Før du bruger dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle brugsanvisninger.
- Forstå, acceptere og påtage dig alle risici og ansvar for alle skader eller dødsfald, der kan opstå som følge af brugen af dette udstyr.
- Få den nødvendige uddannelse af en kvalificeret og kompetent instruktør i korrekt brug af udstyret.
- Fuldstændig forstå og acceptere dets muligheder og begrænsninger.
- Renskive bør kun bruges af en person, der er uddannet og kompetent i sikker brug.

Hvis du ikke kan eller vil gøre dette, må du ikke bruge dette udstyr.

Vi anbefaler, at du personligt påtager dig ansvaret for at lære brugen og de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette udstyr. Husk, at der ikke findes bedre "instruktion" end den, der gives af en uddannet instruktør. Træn i brugen af denne remskive stik, og kontrollér, at du har forstået, hvordan den fungerer. Hvis du er i tvivl, så spørg en kompetent person! Du må ikke foretage ændringer eller tilføjelser til udstyret uden forudgående skriftlig tilladelse fra producenten. Enhver reparation må kun foretages af fabrikanten. Produkterne må ikke anvendes uden for deres begrænsninger eller til andre formål end dem, som de er beregnet til. Hvis der er grund til at tvivle på din evne til sikkert at absorbere stød fra et faldstop, skal du kontakte din læge. Alder og kondition har stor betydning for en arbejdstagers evne til at modstå fald.

## BEGRÆNSNING AF ANVENDELSEN

Det er umuligt at forestille sig og identificere alle de måder, hvorpå dette udstyr kan misbruges. Den må kun anvendes til

det specifikke formål, den er beregnet til, og må ikke anvendes til andre formål. Kun den belastning, der er vist i illustrationen "Korrekt", er tilladt.

Miljøforhold såsom sne eller is kan påvirke remskivens ydeevne.

### TILSIGTET ANVENDELSE

PPE er designet til at beskytte mod fald fra højden. Remskiven skal altid anvendes med de to plader lukket og fastgjort med en passende forbindelsesdel. Det er absolut forbudt at tilslutte kun én sideplade. Det skal sikres, at remskiven ikke belastes på tværs af sin lille akse eller mod sine aksler på tværs af en struktur. Remskiver med aluminiumshjul bør ikke anvendes med stålwirer på grund af øget slitage.

Prusiksnor skal altid passes af en erfaren person. Lad aldrig en fastklemt prusiksnor blive trukket ind mellem sidepladerne. Dette kan føre til, at remskiven bøjes eller knækker, så tovet kan falde ud. Lad ikke en genstand komme ind mellem sidepladerne, og monter aldrig systemet, så remskiverne tvinges mod noget, der kan ødelægge sidepladerne eller dit stik. Remskiven kan løfte sig mod et stik og bryde det, så stikket åbnes, og remskiven kan falde ud. Forebyg denne tilstand. Tov, der bevæger sig gennem en remskive, kan trække i hår, fingre, tøj osv. og forårsage skader og fastlemme remskiven. Forebyg denne tilstand.

### VIGTIGT:

Denne vejledning skal udleveres til hver person, der bruger dette produkt. Denne remskive skal inspiceres af brugeren før hver brug og mindst en gang om året af en autoriseret og kvalificeret person. Inspektionen skal registreres på det vedlagte årlige inspektionskort.

### KOMPATIBILITET

Remskive er kun kompatibel med EN 12275 stik. Ukompatible forbindelser kan forårsage løsrivelse eller brud.

### INSPEKTION

Foretag en visuel inspektion af produktet umiddelbart før, under og efter brug for at sikre, at det er i en brugbar stand og fungerer korrekt. Kontrollér, at sidepladerne roterer frit. Hvis sidepladerne ikke kan dreje frit, må du ikke bruge produktet. Kontrollér, om monteringshullerne er i god stand med hensyn til deformation, revner eller korrosion. Kontrollér remskivens tilstand. Kontrollér, om der er mærker, dybe riller, deformationer eller korrosion, og sørg for, at der ikke sidder fremmedlegemer mellem skiven og sidepladen. Afprøv skiven ved at dreje hjulet. Kontrollér, at skiven drejer frit. Remskiven skal opfylde alle ovenstående betingelser. Hvis ikke, skal den tages ud af drift, kasseres eller sendes tilbage til Notch Equipment til evaluering.

Det er vigtigt at inspicere alle stik i systemet regelmæssigt og bekræfte, at alle dele af udstyret er korrekt placeret i forhold til hinanden.

### DETALJERET INSPEKTION

Udover inspektion før, under og efter hver brug skal der foretages en detaljeret inspektion af en kompetent inspektør mindst hver 12. måned eller hyppigere afhængigt af omfanget og typen af brug. Lav en kopi af denne vejledning, og brug den ene som permanent inspektionsrapport, mens den anden opbevares sammen med udstyret. Registrér resultaterne på din PPE-inspektionsformular: type, model, kontaktoplysninger fra producenten, serienummer eller individuelt nummer, datoer: fremstilling, køb, første brug, næste periodiske inspektion, problemer, kommentarer, inspektørens navn og underskrift.

### RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

**Rengøring:** Er den tilsmudset, skylles den i rent varmt vand (maks. temperatur 25

°C) med et mildt neutralt rengøringsmiddel i passende fortynding (pH-værdi 5,5-8,5); skylles grundigt. Når udstyret bliver vådt, enten ved brug eller ved rengøring, skal det have lov til at tørre naturligt og holdes væk fra direkte varme. Let overfladekorrosion kan fjernes med en stålbørste (intet elværktøj). Trækkes tilbage, hvis korrosionen er kraftig.

**Opbevaring:** Under transport eller efter eventuel nødvendig rengøring skal du opbevare den uemballerede enhed på et køligt, tørt, mørkt sted i et kemisk neutralt miljø væk fra overdreven varme eller varmekilder, høj luftfugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige årsager til beskadigelse. Må ikke opbevares vådt.

### LEVETID

Ubegrænset for metalprodukter. Levetiden er produktets maksimale levetid under de detaljerede betingelser, som producenten anbefaler, at produktet skal forblive i brug. Det er meget vanskeligt at vurdere forældelsen på grund af lokal brug og opbevaringsforhold.

### HVORNÅR PRODUKTET SKAL TAGES UD AF DRIFT

Tag straks udstyret ud af drift, hvis:

- Det har været udsat for et fald eller har været udsat for betydelig belastning
- Det er blevet misbrugt, ændret, beskadiget, udsat for skadelige kemikalier
- Remskiven ikke roterer jævnt
- Der er tvivl om produktets sikre tilstand

### FORÆLDELSE

Et produkt kan blive forældet, før dets levetid er udløbet. Årsagerne kan være ændringer i gældende standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.

### REPARATIONER ELLER ÆNDRINGER

Du må ikke reparere eller ændre dit produkt på nogen måde, medmindre producenten udtrykkeligt har givet skriftlig tilladelse hertil.

### MÆRKNING OG SPORBARHED

Fjern ikke nogen mærker eller etiketter. Mærkningerne skal forblive læselige i hele produktets levetid. Produktet kan spores via dets egne mærkninger og den foreliggende brugsanvisning.

### REDNINGSPLAN

Det er vigtigt at lægge en plan for redning i tilfælde af et fald, FØR du begynder at arbejde. Det er også vigtigt at sikre, at arbejdsgiveren har en dokumenteret redningsplan og har mulighed for at gennemføre den. Dette forudsætter en passende uddannelse i de nødvendige redningsteknikker.

### HOVEDMATERIALE

Aluminiumslegering, anodiseret

### GARANTI

Notch Equipment garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke dette produkt mod normal slitage, oxidation, ændring, forkert brug eller opbevaring, dårlig vedligeholdelse, utilsigtet beskadigelse, uheld, uagtsomhed eller enhver brug, som produktet ikke er beregnet til. Fugt, is, salt, sand, sne, kemikalier og andre faktorer kan forhindre korrekt funktion eller kan i høj grad fremskynde slid.

### DEN EUROPÆISKE UNIONS TYPEAFPRØVNING

Er i overensstemmelse med PPE-forordningen 2016/425.

Bemyndiget organ, der udfører EU-typeafprøvning: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Bemyndiget organ, der kontrollerer

produktionen: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

EU-overensstemmelseserklæring kan downloades på <https://notchequipment.com/downloads>.

## FI

### VAROITUS

Tämän laitteen käyttöön liittyvät toiminnot ovat luonnostaan vaarallisia, ja niihin liittyy merkittävä loukkaantumis- tai kuolemanvaara. Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi. Ennen kuin käytät tätä laitetta, sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Ymmärtää, hyväksyä ja ottaa vastataksesi kaikki riskit ja vastuut kaikista vahingoista, vammoista tai kuolemasta, jotka voivat aiheutua tämän laitteen käytöstä.
- Hankkia pätevältä ja asiantuntevalta kouluttajalta tarvittava koulutus sen asianmukaiseen käyttöön.
- Ymmärtää ja hyväksyä täysin sen mahdollisuudet ja rajoitukset.
- Hihnapyörää saa käyttää vain sen turvalliseen käyttöön koulutettu ja pätevä henkilö.

Jos et voi tai halua tehdä tätä, älä käytä tätä laitetta.

Suosittellemme, että otat henkilökohtaisesti vastuun tämän laitteen käytön ja siihen sovellettavien turvatoimien opettelemisesta. Muista, että ei ole parempaa "opetusta" kuin koulutetun kouluttajan antama. Harjoittele tämän hihnapyörän käyttöä, varmista, että olet täysin ymmärtänyt, miten se toimii, ja jos olet epävarma, kysy pätevältä henkilöltä! Älä tee laitteeseen muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan

etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Vain valmistaja saa tehdä korjauksia. Tuotteita ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin aiottuun käyttötarkoitukseen. Jos on syytä epäillä, ette ole kykenevä vaimentamaan turvallisesti kaatumisen aiheuttamaa iskuja, ota yhteys lääkäriin. Ikä ja kunto vaikuttavat vakavasti työntekijän kykyyn kestää putoamisia.

### KÄYTTÖRAJOITUS

On mahdotonta kuvitella ja tunnistaa kaikkia tapoja, joilla tätä laitetta voidaan käyttää väärin. Sitä saa käyttää vain siihen erityistarkoitukseen, johon se on suunniteltu; sitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen. Ainoastaan "Oikein"-kuvassa oleva kuormausta sallittu.

Ympäristöolosuhteet, kuten lumi tai jää, voivat vaikuttaa hihnapyörän suorituskäyttöön.

### KÄYTTÖTARKOITUS

Henkilönsuojaimet on suunniteltu suojaamaan korkealta putoamiselta. Hihnapyörää on aina käytettävä siten, että kaksi levyä on suljettu ja kiinnitetty sopivalla liittimellä. Kytkenä vain yhteen sivulevyyn on ehdottomasti kielletty. On huolehdittava siitä, ettei hihnapyörää kuormiteta sen sivuakselin poikki tai sen akseleita vasten rakenteen poikki. Alumiinipyörillä varustettuja hihnapyöriä ei saa käyttää teräsvaijereiden kanssa, koska ne kuluvat nopeammin.

Prusik-köysiä on aina hoidettava kokeneen henkilön toimesta. Älä koskaan anna juuttuneen prusik-narun joutua sivulevyjen väliin. Tämä voi johtaa hihnapyörän taipumiseen tai katkeamiseen ja köyden putoamiseen. Älä päästä esineitä sivulevyjen väliin, äläkä koskaan viritä järjestelmäsi niin, että hihnapyörä joutuu pakotetuksi joihinkin sellaisiin esineisiin vasten, joka voisi rikkoa sivulevyt tai liittimen. Hihnapyörä voi vääntyä liittintä vasten ja rikkoa sen, jolloin liitin aukeaa



ja hihnapyörä voi pudota ulos. Suojaudu tältä. Hihnapyörän läpi kulkeva köysi voi vetää sisään hiuksia, sormia, vaatteita jne. aiheuttaen vammoja ja jumiuttaen hihnapyörän. Suojaudu tältä.

### **TÄRKEÄÄ:**

Nämä ohjeet on annettava jokaiselle tätä tuotetta käyttävälle henkilölle. Käyttäjän on tarkastettava tämä hihnapyörä ennen jokaista käyttökertaa ja vähintään kerran vuodessa valtuutetun ja pätevän henkilön toimesta. Tarkastus on kirjattava liitteenä olevaan vuositarkastuskorttiin.

### **YHTEENSOPIVUUS**

Hihnapyörä on yhteensopiva vain EN 12275 - liittimien kanssa. Yhteensopimattomat liittokset voivat aiheuttaa irtoamisen tai rikkoutumisen.

### **TARKASTUS**

Tarkasta tuote silmämääräisesti välittömästi ennen käyttöä, käytön aikana ja käytön jälkeen varmistaaksesi, että se on käyttökunnossa ja että se toimii oikein. Tarkasta, että sivulevyt pyörivät vapaasti. Jos sivulevyt eivät pyöri vapaasti, älä käytä tuotetta. Tarkasta kiinnitysreikien kunto muodonmuutosten, halkeamien tai korroosion varalta. Tarkasta köysipyörän kunto. Tarkasta, ettei merkkejä, syviä uria, muodonmuutoksia tai korroosiota näy, ja varmista, ettei köysipyörän ja sivulevyn väliin jää vieraita esteitä. Testaa köysipyörä pyörittämällä pyörää. Tarkasta, että köysipyörä pyörii vapaasti. Hihnapyörän on täytettävä kaikki edellä mainitut ehdot. Muussa tapauksessa hävitä tai lähetä se takaisin Notch Equipmentille arvioitavaksi.

On tärkeää tarkastaa säännöllisesti järjestelmän kaikkien liittimien kunto ja varmistaa, että kaikki laitteet on sijoitettu oikein toisiinsa nähden.

### **YKSITYISKOHTAINEN TARKASTUS**

Ennen jokaista käyttöä, käytön aikana

ja käytön jälkeen tehtävän tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on tehtävä yksityiskohtainen tarkastus vähintään 12 kuukauden välein tai useammin käytön määrästä ja tyypistä riippuen. Tee näistä ohjeista kopio ja käytä toista pysyvänä tarkastuspöytäkirjana ja säilytä toista laitteen mukana. Kirjaa tulokset henkilösuojaimeen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarjanumero tai yksilöllinen numero, päivämäärät: valmistus, osto, ensimmäinen käyttö, seuraava määräaikaistarkastus; ongelmat, huomautukset, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

### **PUHDISTUS, HUOLTO JA VARASTOINTI**

**Puhdistus:** Jos tuote likaantuu, huuhtelee se puhtaalla lämpimällä vedellä (enimmäislämpötila 25 °C) ja miedolla neutraalilla pesuaineella sopivalla laimennoksella (pH-alue 5,5–8,5), huuhtelee huolellisesti. Kun laite kastuu joko käytön tai puhdistuksen vuoksi, sen on annettava kuivua luonnollisesti ja se on pidettävä poissa suorasta lämmöstä. Kevyt pinta-korroosio voidaan poistaa teräsharjalla (ei sähkötyökaluja). Keskeytä, jos korroosio on voimakasta.

**Varastointi:** Säilytä pakkaamaton laite kuljetuksen aikana tai tarvittavan puhdistuksen jälkeen viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa liialliselta lämmöltä tai lämmönlähteiltä, korkealta kosteudelta, teräviltä reunoilta, syövyttäviltä aineilta tai muilta mahdollisilta vaurioiden aiheuttajilta. Älä säilytä märkänä.

### **KÄYTTÖIKÄ**

Rajoittamaton metallituotteiden osalta. Käyttöikä on tuotteen ensimmäiskäyttöikä, jollei valmistajan suosittelemista yksityiskohtaisista käyttöolosuhteista muuta johdu. Paikallisen käytön ja varastointiolo-  
suhteiden aiheuttamaa vanhentumista on hyvin vaikea arvioida.

## MILLOIN TUOTE POISTETAAN KÄYTÖSTÄ

Poista lait välittömästi käytöstä, jos:

- Se on altistunut putoamiselle tai sitä on kuormitettu merkittävästi
- Sitä on käytetty väärin, muutettu, vahingoitettu tai altistettu haitallisille kemikaaleille
- Köysipyörä ei pyöri tasaisesti
- Tuotteen turvallisuudesta kunnosta on epäilyksiä

## VANHENTUMINEN

Tuote voi vanhentua ennen käyttöikänsä päättymistä. Syitä voivat olla esimerkiksi sovellettavien standardien, määräysten ja lainsäädännön muutokset, uusien tekniikoiden kehittyminen, yhteensopimattomuus muiden laitteiden kanssa jne.

## KORJAUKSET TAI MUUTOKSET

Älä korjaa tai muuta tuotetta millään tavalla, ellei valmistaja ole antanut siihen nimenomaista kirjallista lupaa.

## MERKINNÄT JA JÄLJITETTÄVYYS

Älä poista mitään merkintöjä tai tarroja. Merkintöjen on pysyttävä luettavina koko tuotteen käyttöajan ajan. Tuote voidaan jäljittää sen omien merkintöjen ja tämän käyttöohjeen perusteella.

## PELASTUSSUUNNITELMA

On tärkeää tehdä pelastussuunnitelma putoamisen varalta ENNEN töiden aloittamista. On myös tärkeää varmistaa, että työnantajalla on dokumentoitu pelastussuunnitelma ja että hänellä on valmiudet panna se täytäntöön. Tämä edellyttää riittävää koulutusta tarvittaviin pelastustekniikoihin.

## PÄÄMATERIAALI

Alumiiniseos, anodisoitu

## TAKUU

Notch Equipment antaa tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun materiaali- tai

valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista, hapettumista, muuttamista tai vaihtamista, vääränlaista käyttöä tai varastointia, huonoa huoltoa, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta tai sellaista käyttöä, johon tuotetta ei ole suunniteltu. Kosteus, jää, suola, hiekka, lumi, kemikaalit ja muut tekijät voivat estää asianmukaisen toiminnan tai nopeuttaa kulumista huomattavasti.

## EUROOPAN UNIONIN TYYPPITARKASTUS

Conforms to PPE Regulation 2016/425.

Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitarkastuksen: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Ilmoitettu laitos valvoo valmistusta: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta <https://notchequipment.com/downloads>.

## EL

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι εγγενώς επικίνδυνες και ενέχουν σημαντικό κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου. Υπεύθυνοι για τις πράξεις και τις αποφάσεις σας είστε εσείς οι ίδιοι. Προτού χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει:

- Να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες χρήσης.
- Να κατανοήσετε, να αποδεχθείτε και να αναλάβετε όλους τους κινδύνους και τις ευθύνες για κάθε ζημία, τραυματισμό ή θάνατο που μπορεί να προκύψει από

τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.

- Να λάβετε την απαραίτητη εκπαίδευση από εξειδικευμένο και ικανό εκπαιδευτή σχετικά με τη σωστή χρήση του.
- Να κατανοήσετε και να αποδεχτείτε πλήρως τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του.
- Η τροχαλία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο εκπαιδευμένο και ικανό στην ασφαλή χρήση της.

Εάν δεν μπορείτε ή δεν θέλετε να κάνετε τα παραπάνω, μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό.

Σας συνιστούμε να αναλάβετε προσωπικά την ευθύνη να μάθετε τη χρήση και τα μέτρα ασφαλείας που ισχύουν για αυτόν τον εξοπλισμό. Να θυμάστε ότι δεν υπάρχει καλύτερη "εκπαίδευση" από αυτή που μπορεί να προσφέρει ένας καταρτισμένος εκπαιδευτής. Εκπαιδευτείτε στη χρήση αυτής της τροχαλίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως τον τρόπο λειτουργίας της και αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ρωτήστε ένα αρμόδιο άτομο! Μην προβαίνετε σε αλλαγές ή προσθήκες στον εξοπλισμό χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή. Οποιαδήποτε επισκευή πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή. Τα προϊόντα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πέραν των ορίων τους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζονται. Εάν υπάρχει λόγος που σας κάνει να αμφιβάλλετε για την ικανότητά σας να απορροφήσετε με ασφάλεια τους κραδασμούς από μια ανακοπή πτώσης, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας. Η ηλικία και η φυσική κατάσταση επηρεάζουν σοβαρά την ικανότητα ενός εργαζομένου να αντέχει τις πτώσεις.

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Είναι αδύνατον να φανταστεί και να συγκεκριμενοποιήσει κανείς όλους τους

τρόπους με τους οποίους μπορεί να γίνει λάθος χρήση αυτού του εξοπλισμού. Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον συγκεκριμένο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Επιτρέπεται να δέχεται φορτίσεις μόνο κατά τον τρόπο που περιγράφεται στις εικόνες με την ένδειξη «ΣΩΣΤΟ» (CORRECT).

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες όπως το χιόνι ή ο πάγος μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση της τροχαλίας.

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Τα ΜΑΠ είναι σχεδιασμένα για να προστατεύουν από πτώσεις από ύψος. Η τροχαλία πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με τις δύο πλάκες κλειστές και ασφαλισμένες με κατάλληλο σύνδεσμο. Απαγορεύεται αυστηρά η σύνδεση σε μία μόνο πλευρική πλάκα. Θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε η τροχαλία να μην φορτίζεται κατά μήκος του δευτερεύοντος άξονα της ή κάθετα προς τους άξονές της όταν βρίσκεται κατά μήκος μιας δομής. Οι τροχαλίες με τροχούς αλουμινίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με χαλύβδινα συρματόσχοινα λόγω αυξημένης φθοράς.

Τα σχοινιά Prusik πρέπει να έχουν πάντα την επίβλεψη και φροντίδα ενός έμπειρου ατόμου. Ποτέ μην επιτρέπεται να τραβηχτεί ένα μπλοκαρισμένο σχοινί prusik ανάμεσα από τις πλευρικές πλάκες. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κάμψη ή σπάσιμο της τροχαλίας και να κάνει το σχοινί να πέσει. Μην αφήνετε αντικείμενα να περάσουν ανάμεσα στις πλευρικές πλάκες και ποτέ μην ρυθμίζετε το σύστημά σας με τρόπο που να πιέζει την τροχαλία πάνω σε κάτι το οποίο θα μπορούσε να σπάσει τις πλευρικές πλάκες ή τον σύνδεσμά σας. Η τροχαλία μπορεί να βρει αντίσταση σε έναν σύνδεσμο και να τον σπάσει,

με αποτέλεσμα να ανοίξει ο σύνδεσμος και να βγει η τροχαλία. Λάβετε μέτρα προστασίας από αυτή την κατάσταση. Το σχοινί που περνάει μέσα από μια τροχαλία μπορεί να τραβήξει μαλλιά, δάχτυλα, ρούχα κ.λπ. προκαλώντας τραυματισμό και μπλοκάροντας την τροχαλία. Λάβετε μέτρα προστασίας από αυτή την κατάσταση.

#### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**

Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να παρέχονται σε κάθε άτομο που χρησιμοποιεί το προϊόν αυτό. Αυτή η τροχαλία πρέπει να επιθεωρείται πριν από κάθε χρήση από τον χρήστη και τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο άτομο. Η επιθεώρηση πρέπει να καταγράφεται στη συνημμένη κάρτα ετήσιας επιθεώρησης.

#### **ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ**

Η τροχαλία είναι συμβατή μόνο με συνδέσμους EN 12275. Μη συμβατές συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν αποκόλληση ή θραύση.

#### **ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ**

Αμέσως πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο του προϊόντος για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε κατάσταση που επιτρέπει τη χρήση και τη σωστή λειτουργία του. Βεβαιωθείτε ότι οι πλευρικές πλάκες περιστρέφονται ελεύθερα. Εάν οι πλευρικές πλάκες δεν περιστρέφονται ελεύθερα, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ελέγξτε την κατάσταση των οπών στερέωσης για τυχόν παραμόρφωση, ρωγμές ή διάβρωση. Ελέγξτε την κατάσταση του τροχού. Ελέγξτε για τυχόν σημάδια, βαθιές αυλακώσεις, παραμορφώσεις, διάβρωση και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα μεταξύ της τροχαλίας και της πλευρικής πλάκας. Δοκιμάστε τον τροχό περιστρέφοντάς τον. Βεβαιωθείτε

ότι ο τροχός περιστρέφεται ελεύθερα. Η τροχαλία πρέπει να πληροί όλες τις παραπάνω προϋποθέσεις. Σε αντίθετη περίπτωση σταματήστε να την χρησιμοποιείτε, φροντίστε για την απόρριψή της ή στείλτε την πίσω στη Notch Equipment για αξιολόγηση.

Είναι σημαντικό να επιθεωρείτε τακτικά την κατάσταση όλων των συνδέσμων του συστήματος, επιβεβαιώνοντας ότι όλα τα μέρη του εξοπλισμού είναι σωστά τοποθετημένα το ένα σε σχέση με το άλλο.

#### **ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ**

Εκτός από την επιθεώρηση πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από κάθε χρήση, πρέπει να διενεργείται λεπτομερής επιθεώρηση από αρμόδιο επιθεωρητή τουλάχιστον κάθε 12 μήνες ή συχνότερα, ανάλογα με τη συχνότητα και τον τύπο της χρήσης. Δημιουργήστε αντίγραφο αυτών των οδηγιών ώστε να χρησιμοποιήσετε το ένα ως μόνιμο αρχείο επιθεωρήσεων και να κρατήσετε το άλλο μαζί με τον εξοπλισμό. Καταγράψτε στο έντυπο επιθεώρησης των ΜΑΠ στοιχεία όπως: τύπος, μοντέλο, στοιχεία επικοινωνίας με τον κατασκευαστή, σειριακός αριθμός ή ατομικός αριθμός, ημερομηνίες κατασκευής, αγοράς, πρώτης χρήσης, επόμενης περιοδικής επιθεώρησης, προβλήματα, σχόλια, όνομα και υπογραφή του διενεργούντος τη επιθεώρηση.

#### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

**Καθαρισμός:** Σε περίπτωση που λερωθεί, πλύνετε με καθαρό ζεστό νερό (μέγιστη θερμοκρασία 25°C) και ήπιο ουδέτερο απορρυπαντικό σε κατάλληλη αραίωση (εύρος pH 5,5-8,5). Ξεπλύνετε καλά. Όταν ο εξοπλισμός βραχεί, είτε λόγω χρήσης είτε λόγω καθαρισμού, θα πρέπει να αφηθεί να στεγνώσει φυσικά

και να διατηρηθεί μακριά από άμεση θερμότητα. Η ελαφριά επιφανειακή διάβρωση μπορεί να αφαιρεθεί με μια συρματόβουρτσα (όχι με ηλεκτρικά εργαλεία). Εάν η διάβρωση είναι έντονη διακόψτε τη χρήση του μηχανισμού.

**Αποθήκευση:** Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή μετά από τυχόν απαραίτητο καθαρισμό, αποθηκεύστε εκτός συσκευασίας σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος, σε χημικά ουδέτερο περιβάλλον, μακριά από υπερβολική θερμότητα ή πηγές θερμότητας, υψηλή υγρασία, αιχμηρές ακμές, διαβρωτικά ή άλλες πιθανές πηγές πρόκλησης φθοράς. Μην το αποθηκεύετε υγρό.

#### **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ**

Απεριόριστη για μεταλλικά προϊόντα. Η διάρκεια ζωής είναι η μέγιστη διάρκεια ζωής του προϊόντος, με την επιφύλαξη των λεπτομερών προϋποθέσεων που θέτει ο κατασκευαστής για να παραμείνει το προϊόν σε λειτουργία. Είναι πολύ δύσκολο να εκτιμηθεί η μελλοντική ακαταλληλότητα εξαιτίας της ποικιλίας των κατά τόπους χρήσεων και των συνθηκών αποθήκευσης.

#### **ΠΟΤΕ ΝΑ ΔΙΑΚΟΨΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Αποσύρετε αμέσως κάθε εξοπλισμό εάν:

- Έχει εκτεθεί σε πτώση ή έχει επιβαρυνθεί σημαντικά
- Έχει γίνει κακή χρήση, έχει αλλοιωθεί, έχει καταστραφεί ή εκτεθεί σε επιβλαβείς χημικές ουσίες
- Ο τροχός δεν περιστρέφεται ομαλά
- Υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ασφαλή κατάσταση του προϊόντος

#### **ΠΡΩΡΗ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ**

Ένα προϊόν μπορεί να καταστεί ακατάλληλο πριν από το τέλος της διάρκειας ζωής του. Οι λόγοι μπορεί να περιλαμβάνουν αλλαγές στα ισχύοντα πρότυπα, τους κανονισμούς,

τη νομοθεσία, την ανάπτυξη νέων τεχνικών, την ασυμβατότητα με τον υπόλοιπο εξοπλισμό κ.λπ.

#### **ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ Η ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Μην επιδιορθώνετε ή τροποποιείτε το προϊόν σας με οποιονδήποτε τρόπο, εκτός εάν υπάρχει ειδική γραπτή εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή

#### **ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ**

Μην αφαιρείτε τυχόν σημάψεις ή ετικέτες. Οι σημάψεις πρέπει να παραμένουν ευανάγνωστες καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να εντοπιστεί μέσω της σήμανσής του και του παρανότος χειριδιού οδηγιών χρήσης.

#### **ΣΧΕΔΙΟ ΔΙΑΣΩΣΗΣ**

Είναι σημαντικό να δημιουργήσετε σχέδιο διάσωσης σε περίπτωση πτώσης ΠΡΟΤΟΥ αρχίσετε να εργάζεστε. Είναι επίσης σημαντικό να διασφαλιστεί ότι ο εργοδότης έχει καταρτίσει σχέδιο διάσωσης και έχει τη δυνατότητα να το εφαρμόσει. Αυτό προϋποθέτει επαρκή εκπαίδευση στις απαραίτητες τεχνικές διάσωσης.

#### **ΚΥΡΙΟ ΥΛΙΚΟ**

Κράμα αλουμινίου, ανοδιωμένο

#### **ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η Notch Equipment παρέχει εγγύηση 3 ετών για αυτό το προϊόν, η οποία αφορά τυχόν ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει το προϊόν από φυσιολογική φθορά, οξείδωση, περιορισμένη ή εκτεταμένη τροποποίηση, εσφαλμένη χρήση ή αποθήκευση, κακή συντήρηση, τυχαία ζημιά, αμέλεια ή οποιαδήποτε χρήση για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί. Η υγρασία, ο πάγος, το αλάτι, η άμμος, το χιόνι, τα χημικά και άλλοι παράγοντες μπορούν να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία ή να επιταχύνουν σημαντικά τη φθορά.

## ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΥΠΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΜΑΠ  
2016/425.

Κοινοποιημένος οργανισμός που  
διενεργεί εξέταση τύπου ΕΕ: (NB No.  
0082) Arave Exploitation France SAS - 6  
Rue du General Audran - 92412 Cour-  
bevoie Cedex - France.

Κοινοποιημένος Φορέας Ελέγχου  
Κατασκευή: (NB No. 0598) SGS Fimko  
Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki,  
Finland.

Μπορείτε να κατεβάσετε τη Δήλωση  
Συμμόρφωσης ΕΕ στη διεύθυνση [https://  
notchequipment.com/downloads](https://notchequipment.com/downloads).

# HU

### FIGYELMEZTETÉS

Az e felszerelés használatával járó tevéke-  
nyeségek a jellegüknél fogva veszélyesek,  
és jelentős sérülés- vagy életveszéllyel  
járnak. Ön felelős a saját cselekvéseierért  
és döntéseierért. A felszerelés használata előtt  
meg kell tennie a következőket:

- Olvassa el és értse meg a teljes  
használati útmutatót!
- Értse, vegye tudomásul és feltételezze  
az összes kockázatot és felelősséget  
minden olyan károsodásért, sérülésért  
és halálesetért, amely ezen felszerelés  
használatából eredhet!
- Szerezze be a megfelelő használatához  
szükséges képzést képesített, hozzáértő  
oktatótól!
- Teljes mértékben értse és vegye tudomá-  
sul annak képességeit és korlátait!
- A szíjtárcsát csak olyan személy használ-  
hatja, aki képzett és jártas a biztonságos  
használatában.

Ha erre nem képes, vagy nem akarja, akkor

ne használja ezt a felszerelést!

Javasoljuk, hogy személyesen vállalja/  
feltételezze a felelősséget a felszerelés  
használatának és a rá vonatkozó biztonsági  
intézkedéseknek a megtanulásáért. Ne  
feledje, hogy nincs jobb „eligazítás”, mint  
egy képzett oktatóé! Képeztesse ki magát  
ezen csiga [pulley] használatát illetően,  
ellenőrizze, hogy teljesen megértette-e  
a működését, és ha bármilyen kétsége  
van, kérdezze meg az illetékes/hozzáértő  
személyt! Ne végezzen semmilyen  
módosítást, illetve kiegészítést a  
felszerelésen a gyártó előzetes írásbeli  
beleegyezése nélkül! Javítást csak a gyártó  
végezhet. A termékek nem használhatók  
a rájuk vonatkozó korlátozásokon kívül,  
illetve nem használhatók a rendeltetésük-  
től eltérő célra. Ha van ok kételkedni  
abban, hogy ön biztonságosan/jól elviselne  
egy zuhanásgátlás során fellépő lökésszerű  
terhelést [shock], kérjük, forduljon az  
orvosához. Az életkor és a fittség komolyan  
hatással van a munkavállalók esetekkel  
szembeni ellenálló-képességére.

### HASZNÁLATRA VONATKOZÓ KORLÁTOZÁS

Ezen felszerelés összes lehetséges  
helytelen használati módját nem áll  
módunkban elképzelni és meghatározni.  
Csak arra a konkrét célra szabad használni,  
amelyre tervezték; bármilyen más célra  
való használata tilos. Csak a „Helyes” ábrán  
látható terhelés van megengedve.

A környezeti feltételek, például a hó  
vagy a jég befolyásolhatják a szíjtárcsa  
teljesítményét.

### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A PPE-t úgy tervezték, hogy védjen a  
magasból való leesés ellen. A csigát mindig  
úgy kell használni, hogy a két lemez legyen  
zárvra [closed], és hozzá megfelelő össze-  
kötőelemmel legyen rögzítve. Egyetlen  
oldallemmezhez csatlakoztatni abszolút  
tilos. Ügyelni kell arra, hogy a csigát ne

terheljék se a kisebbik tengelyén [minor axis] keresztül, se a tengelyegységeire [axle] irányulóan egy struktúrán keresztül. Az alumíniumtárcsás csigák acélhuzalból készült kábelekkel való használata a fokozott kopás/elhasználódás miatt mellőzendő.

A prusziksínórokhoz [Prusik cordage] mindig kell, hogy legyen egy tapasztalt személy, aki kezeli azokat. Semmilyen esetben se engedje, hogy egy elakadt prusziksínór behúzódjon oldallemezek közé! Ez a csiga elhajlásához vagy töréséhez vezethet, és lehetővé teheti a kötél kiesését. Ügyeljen arra, hogy ne jusson tárgy az oldallemezek közé, és semmiképp se állítsa össze úgy a rendszert, hogy a csigát valami az oldallemezek vagy az összekötőelem eltörésére képes dologhoz szorítsa! A csiga nekitolódhat egy összekötőelemnek, és eltörheti azt, felnyitva az összekötőelemet és lehetővé téve a csiga kiesését. Védekezzen az ilyen körülmények ellen! A csigán áthaladó kötél behúzhatja a haját, ujjakat, ruhát stb. behúzhatja, ami sérülést okozhat, és elakaszthatja a csigát. Védekezzen az ilyen körülmények ellen!

### **FONTOS:**

Az e terméket használó minden egyes személyt el kell látni ezekkel az utasításokkal. Ezt a csigát a használónak minden egyes használat előtt, valamint egy arra jogosult [authorized], képesített [qualified] személynek évente legalább egyszer át kell vizsgálnia. Az átvizsgálást a mellékelt éves átvizsgálási lapon [annual inspection card] kell rögzíteni.

### **KOMPATIBILITÁS**

A szíjtárcsa csak az EN 12275 csatlakozókkal kompatibilis. Az összeférhetetlen csatlakozások leválást vagy törést okozhatnak.

### **ÁTVIZSGÁLÁS**

Közvetlenül a használat előtt, közben és

után nézze át alaposan a terméket, hogy a termék üzemképes állapotú-e, és megfelelően működik-e! Ellenőrizze, hogy az oldallemezek szabadon forognak-e! Ha az oldallemezek nem forognak szabadon, ne használja a terméket! Ellenőrizze a rögzítőfuratok [attachment hole] állapotát, hogy nincs-e deformálódás, repedezettség vagy korrózió! Ellenőrizze a csigakerék [sheave] állapotát! Ellenőrizze, hogy nincsenek-e jelek/nyomok, mély barázdák, deformáció, korrózió, és győződjön meg arról, hogy a csigakerék és az oldallemez közé nem került idegen akadály! Próbálja ki a csigakeréket [sheave] tárcsa [wheel] megforgatásával! Ellenőrizze, hogy a csigakerék szabadon fordul-e! A csiga jó esetben megfelel mindegyik fenti feltételnek; ha nem, selejtezzék le (vonják ki a használatból), vagy küldjék vissza a Notch Equipment részére értékelésre!

Fontos, hogy rendszeresen átvizsgálják a rendszerben lévő összes összekötőelem állapotát, meggyőződve arról, hogy az eszközök/felszerelések mind megfelelően helyezkednek el egymáshoz képest.

### **RÉSZLETES ÁTVIZSGÁLÁS**

A minden használat előtti, közbeni és utáni átvizsgáláson túlmenően egy hozzáértő átvizsgálónak részletes átvizsgálást kell végeznie legalább 12 havonta vagy – a használat mennyiségétől és típusától függően – gyakrabban. Készítsen másolatot ezekről az utasításokról, és használja az egyik példányt permanens átvizsgálási jegyzőkönyvként, a másikat pedig tartsa a felszereléssel! Dokumentálja az eredményeket az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó átvizsgálási formanyomtatványán: típus, modell, gyártó elérhetősége, gyártási (sorozat) szám vagy egyéni szám, dátumok: gyártás, vásárlás, első használat, következő időszakos átvizsgálás; problémák, megjegyzések, az átvizsgálók neve és aláírása.

## TISZTÍTÁS, SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS

**Tisztítás:** Ha szennyeződött, öblítse át tiszta langyos vízben (maximális hőmérséklet: 25 °C) kíméletes semleges tisztítószerrel megfelelő hígításban (pH-tartomány: 5,5–8,5); alaposan öblítse le. Ha a felszerelés nedves lesz, akár a használat során, akár tisztításkor, hagyni kell, hogy természetes úton megszáradjon, és ügyelni kell arra, hogy közvetlen hőhatás ne érhesse. Az enyhe felületi korrózió eltávolítható drótkéfével (elektromos szerszámok nélkül). Erős korrózió esetén le kell selejtezni.

**Tárolás:** A szállítás során, illetve szükséges tisztítás után kicsomagolt állapotban, hűvös, száraz, sötét helyen, kémiaiilag semleges környezetben tárolandó, megóvva a túlzott hőtől és hőforrásoktól, a magas páratartalomtól, a hegyes/éles peremektől, a maró anyagoktól, illetve más lehetséges károsodást okozó tényezőktől. Ne tárolják nedvesen!

## ÉLETTARTAM

Korlátlan a fémtermékek esetében. Az élettartam itt a termék maximális élettartamát jelenti; konkrétan meghatározott, a gyártó által ajánlott feltételek vonatkozására, amelyek esetén a termék várhatóan üzemképes marad. A helyi használatból és tárolási körülményekből adódó elavulást/elhasználódást nagyon nehéz becsülni.

## MIKOR KELL KISELEJTEZNI

Azonnal vonja ki a használatból a felszereléseket, ha:

- Zuhanásnak volt kitéve, vagy jelentősen megterheltek azt
- Rosszul használták, változtattak rajta, károsodott, ártalmas vegyi anyagoknak volt kitéve
- A csigakerék [sheave] nem forog egyenletesen
- Kétség áll fenn ennek a terméknek a biztonságos állapotát illetően

## ELAVULÁS

Előfordulhat, hogy egy termék már az élettartamának a lejárta előtt elavulttá válik. Ennek oka lehet az alkalmazandó szabványok, szabályozások, jogszabályi körülmények változása, új technikák kifejlesztése, a többi felszereléssel való összeférhetetlenség stb.

## JAVÍTÁSOK, MÓDOSÍTÁSOK

Ne javítsa és ne módosítsa a terméket semmilyen módon, hacsak a gyártó arra írásban kifejezetten engedélyt nem adott!

## JELÖLÉSEK ÉS VISSZAKÖVETHETŐSÉG

Ne távolítsa el semmilyen jelölést [marking] és címkét [label]! A jelöléseknek a termék teljes élettartama alatt jól olvashatónak kell maradniuk. A termék a saját jelölései [marking] és a jelen használati útmutató dokumentum alapján követhető vissza [trace].

## MENTÉSI TERV

Fontos, hogy a munka megkezdése ELŐTT tervet kell készíteni a mentésre zuhanás esetére. Fontos annak a biztosítása is, hogy a munkáltató rendelkezzen dokumentált mentési tervvel, és képes legyen annak végrehajtására. Ez megfelelő képzést feltételez a szükséges mentési technikák terén.

## FŐ ANYAG

Alumíniumötözet, eloxált

## GARANCIA

A Notch Equipment erre a termékre az anyag- és gyártási hibák vonatkozásában 3 év garanciát vállal. A garancia nem terjed ki ezen termék normál elhasználódásának, oxidációjának, módosításának-megváltoztatásának, helytelen használatának-tárolásának, nem megfelelő karbantartásának, véletlen károsodásának, valamint a gondatlanságnak és a nem rendeltetésszerű célra történő használatoknak az eseteire. A nedvesség,



jég, só, homok, hó, vegyi anyagok és eileb ténylezók megakadályozhatják a megfelelő müködést, illelve jelentósen gyorsíthatják a kopást/elhasználódást.

## EURÓPAI UNIÓS TÍPUSVIZSGÁLAT

Megfelel a 2016/425 PPE rendeletnek

EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Bejelentett szervezet ellenőrző gyártás (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat letölthető a címről <https://notchequipment.com/downloads>.

## IR

### FOLÁIREAMH

Tá gniomhaíochtaí a bhaineann le húsáid an trealamh seo dainséarach ar an céad dul síos agus tá riosca láidir báis nó gortaithe ag baint leo. Tá tú freagrach as do chuid gniomhartha agus roghanna féin.

Sula baineann tú úsáid as an trealamh seo, ní mór duit:

- Gach treoir a bhaineann le húsáid a léamh agus a thuiscint.
- Bí réidh le freagracht a glacadh l gcas Gach riosca, gortú nó bás a d'fhéadfaidh teacht as úsáid an trealamh seo agus bí cinnte go thuigeann tú iad go léir.
- An traenáil riachtanach a fháil ó teagascóir cáilithe, inniúil maidir le chonas an trealamh a úsáid l gceart.
- Thuiscint ceart a bheith agat mar gheall ar buanna agus lochtanna an táirge.
- Níor cheart ulóg a úsáid ach amháin ag duine atá oilte agus inniúil ar í a úsáid go sábháilte.

Mura féidir leat an méid seo a dhéanamh nó muna theastaíonn uait an méid seo a dhéanamh, ná bhaint úsáid as an trealamh seo.

Molaimid duit féin go pearsanta, an fhreagracht a bhaineann le úsáid an trealamh go sábháilte seo a fhoghlaim. Níl aon treoir níos fear ná treoir ó teagascóir foghlamtha. Tá sé tábhachtach chun cleachtadh a bheith agat in úsáid an ulóg seo, cinntiú go dtuigeann tú go hiomlán conas a oibríonn sé agus má tá aon amhras ort, le do thoil cuir ceist ar duine foghlamtha, inniúil! Ná déan aon athruithe ar an trealamh gan cead scríofa a fháil ón monaróir. Is é an monaróir amháin a bhfuil cead aon deisiúcháin a dhéanamh ar an táirge. Ná bain úsáid as na táirgí seo lasmuigh dá teorainneacha nó le haghaidh aon tascanna nach raibh siad deartha dó. Má tá cúis agat a bheith amhrasach maidir le do chumas chun an turraing de gabháil titim a ionsú go sábháilte, téigh l gcomhairle le do dhochtúir. Cuireann aois agus acalaochta isteach go mór ar an cumas a bhfuil ag oibrí chun titimí a fhulaingt.

### TEORANNÚ AR ÚSÁID (MÍ-ÚSÁID)

Ní féidir a shamhlú agus a aithint na bealaí go léir ab féidir mí-úsáid a bhaint as an trealamh seo. Ní mór é a úsáid ach amháin do nó tascanna a raibh sé deartha chun dhéanamh; ná úsáid é le haghaidh aon críocha eile. Ní cheadaítear ach an lódáil a fheictear sa léaráid 'CEART'.

D'fhéadfadh go mbeadh tionchar ag coinníollacha comhshaoil ar nós sneachta nó oighir ar fheidhmíocht na hulóige.

### ÚSÁID BEARTAITHE

Tá TCP deartha chun cosaint a thabhairt in aghaidh titim ó airde. Caithfidh an ulóg a bheith úsáidthe leis an dá phláta dúnta agus daingnithe ag baint úsáid as cónascaire oirúnach l gcónaí. Tá diancosc ar nascadh le taobh-phláta amháin.

Seachainn cásanna ina bhfuil an ulóg lódaíthe trasna a mhion-ais nó l gcoinne a n-acastóirí trasna struchtúir. Ná bain úsáid as cáblaí sreang miotail in éineacht le úlóga le rothaí alúmanaim mar dhéan-faidh siad damáiste don ulóg.

Caithfidh taithí a bheith ag an duine a bhfuil ag tabhairt aire do córdáí prusik. Ná lig do córdáí prusik greamaithe a bheith tharraingte idir na taobh-phlátaí. Mar thoradh de seo, d'féadfadh lúbhadh agus briseadh den ulóg tharlú, ligfeadh sé seo don rópa titim amach. Ná lig do rudai sí isteach idir na taobh-phlátaí agus ná chur do chóras l bhfeidhm ar bealach ina mbeidh an ulóg brúite l gcoinne rud éiginn a d'fhéadfadh do taobh-phlátaí nó do chónascaire a briseadh. Is féidir le ulóg luamhán a foirmiú l gcoinne cónascaire agus é a bhriseadh, ag oscailt an cónascaire agus ag ligint don ulóg chun titim amach. Chosain l gcoinne an fadhb seo. Is féidir le rópa atá ag taisteal tríd ulóg gruaid, méara/digití, éadaí agus araile a tharraingt isteach. Beidh sé seo ina chúis le gortú agus greamóidh sé an ulóg. Chosain l gcoinne an fadhb seo.

### TÁBHACHTACH:

Ba chóir go mbeidh na treoracha seo tugtha do gach duine a bhfuil ag baint úsáid as an táirge seo. Tá sé riachtanach go bhfuil an ulóg seo imscrúduithe ag an tomhaltóir roimh gach úsáid agus ar a laghad, uair amháin sa bhliain ag duine le na cáilíochtaí l gceart. Ba choir go mbeidh taifead den imscrúdú seo glactha ar an cárta imscrúdú bliantúil.

### COMHOIRIÚNACHT

Níl an ulóg ag lúí ach le nascóirí EN 12275. Is féidir le nascanna mí-oiriúnach a bheith ina chúis le dí-nascadh nó briseadh.

### INIÚCHADH

Roimh, le linn agus tar éis úsáide, déan iniúchadh súl ar an táirge chun chinntiú

go bhfuil chumas sláintiúil ar agus go bhfuil sé ag feidhmiú l gceart. Fíoraigh go bhfuil na taobh-phlátaí in ann rothlú go saor. Mura rothlaíonn na taobh-phlátaí go saor, ná húsáid an táirge. Déan seic ar chumais na bpoll ceangailt le haighaidh dífhoirmithe, scoilteanna nó creimeadh. Déan seic ar chumais an sceab (Béarla: sheave). Déan seic le haighaidh, aon mharcanna, gearrthaca domhain, dífhoirmiúcháin agus creimeadh. Déan cinnte nach bhfuil aon rud greamaithe idir an sceab agus an taobh-phláta. Dén tastáil ar an sceab tríd an roth a chasadh. Cinntigh go bhfuil an sceab in an chasadh faoi saoirse. Mura bhfuil an ulóg in ann na coiníollacha thuas go léir a chomhlíonadh, chuir é sa bruascair, chuir é as oibre nó sheoil e ar ais chuig Notch Equipment le haighaidh iniúchadh.

Tá sé tábhachtach chun iniúchadh a dhéanamh ar gach cónascaire sa chóras go rialta agus é in úsáid, ag dheimhniú go bhfuil gach píosa fearais suite l gceart maidir lena chéile.

### INIÚCHADH GO DOMHAIN

Chomh maith le hiniúchadh roimh, le linn agus tar éis gach úsáid, caithfidh iniúchadh go domhain a bheith scríobhta ag duine inniúil ar a laghad uair amháin sa bhliain, nó níos minice ag brath ar mhéid agus cineál úsáide. Déan cóip de na treoracha seo agus bain úsáid as ceann amháin dóibh mar an príomh taifead iniúchta agus coinnigh an ceann eile mar cóip sa bhreis leis an treatamh eile. Ar a laghad, caithfidh taifid iniúchad TCP na sonraí seo a leanas a bheith orthu: cineál, múnla, eolais teagmhála an monaróir, sraithuimhir nó uimhir pearsanta, dátaí: monarú, cheannach, céad úsáid, chéad iniúchta tréimhsíúil eile, tuairimí, ainm agus síniú an cigire.

### GLANADH, SEIRBHÍSIÚ AGUS STÓRÁIL

**Glanadh:** má tá sé salach, sruthlaigh

in uisce te glan (uasteocht 25°C) le glantacháin neodrach (idir raon pH 5.5-8.5), sruthlaigh go maith. Nuair a éiríonn sé fliuch, tríd úsáid nó tar éis glanadh, lig dó thriomú go nádúrtha, agus choinnigh é amach ó theas díreach. Is féidir creimeadh dhromccla éadrom a bhaint le scuab sreangach (ná bain aon úsáid as uirlísí cumhacht). Cuir deireadh le úsáid an cónascaire má tá creimeadh trom le feiceáil.

**Stóráil:** le linn iompar nó tar éis aon ghlanadh, triomú agus bealaithe, is gá an táirge a stóráil in áit fuair, tirim agus dorcha, i dtimpeallacht nach bhfuil aon ceimiceáin a d'fhéadfadh a bheith dainséarach don táirge. Ná stóráil nuair atá an táirge fliuch agus ná stóráil an táirge in áit fliuch.

### **SAOLRÉ (FAD SAOL AN TÁIRGE)**

Gan teorainn le haghaidh táirgí miotail. Is é saolré an táirge an uas-fad a maireann an táirge de réir na coinníollacha a mholann an monaróir. Tá sé an-deacair chun uimhir cruinn ar chuir ar seo de bharr úsáid agus coinníollacha stórála an úsáideoir.

### **CATHAIN A CAITHFIDH TÚ D'EARRA A BHAINT DEN SEIRBHÍS**

Cuir deireadh láithreach le úsáid aon fearais má:

- Má raibh sé mar íospartaigh de chuid titime nó bhí méachan suntasach curtha air
- Má Baineadh mí-úsáid as, athraíodh é, rinneadh damáiste dó, nochtáíodh é do ceimiceáin díobhálacha
- Ní rothlaíonn an sceab go saor a thuilleadh
- Nuair atá aon amhras ann maidir le láidreacht/sábháilteacht an earra

### **IMITHE AS FEIDHM MAR GHEALL AR CHUISEANNA SEACHTRACHA**

D'fhéadfaidh táirge dul as feidhm roimh deireadh a shaolré. D'fhéadfaigh athrúcháin a bheith dhéanta go dtí caighdeáin, dlíthe agus rialacha tionscail, forbairt teicnící nua, neamh-chomhoiriúnacht leis an trealaimh eile agus araile.

### **DEISIÚCHÁIN NÓ MODHNUITHE**

Ná deisigh nó ná modhnaigh an táirge ar bhealach ar bith mura n-údaróidh an monaróir go sonrach é i scríbhinn.

### **MARCÁLACHA AGUS INRIANAITHEACHT**

Ná bain aon marcanna nó lipéid. Caithfidh na marcanna a bheith inléite ar feadh shaolré iomlán an táirge. Is féidir an táirge a rianú trína mharcanna féin agus tríd an lámhleabhar treoracha atá tú ag léamh anois.

### **PLEAN TARRTHÁLA**

Tá sé tábhachtach plean tarrthála a cruthú SULA dtosnaíonn tú ag obair. Tá sé tábhachtach freisin a chinntiú go bhfuil cóip den plean tarrthála ag an bhfostóir agus go bhfuil an cumas aige chun é a chuir i bhfeidhm, más gá. Ciallaíonn sé seo go bhfuil ceacht i teicnící tarrthála riachtanach.

### **PRÍOMH ÁBHAR**

Cóimhiotal alúmanaim, anodized

### **RÁTHÁÍOCHT**

Geallann Notch Equipment an táirge seo ar feadh 3 bliana in aghaidh aon lochtanna ar ábhair nó ar mhonarú. Ní clúdaíonn an gealltanais seo an fadhbanna a thagann amach as gnáthúsáid & gnáth-damáistí tríd úsáid nádúrtha, ocsaídíú, modhnú, úsáid mícheart nó stóráil mícheart, drochchothabháil, damáiste de bharr timpiste daona, neamhchúram nó aon úsáid nár dearadh an táirge dó. D'fhéadfadh taisé, oighear, salann, gaineamh, ceimiceáin agus factóirí eile cur isteach ar feidhmíú agus saolré an táirge go mór.

## SCRÚDÚ CINEÁLACHA AN AONTAIS EORPAIGH

Cloíonn sé le Rialachán TCP 2016/425.

Comhlacht dá dtugtar fógra atá i mbun Scrúdú Cineáil AE: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoise Cedex - France.

Comhlacht dá dtugtar fógra a dhéanann Rialú Déantúsaíochta: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomantie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

EU Declaration of Conformity can be downloaded at <https://notchequipment.com/downloads>.

## LV

### BRĪDINĀJUMS

Darbības, kas saistītas ar šī aprīkojuma lietošanu, ir bīstamas un saistītas ar ievērojamu traumu vai nāves risku. Jūs esat atbildīgs par savu rīcību un lēmumiem. Pirms šī aprīkojuma lietošanas:

- Izlasiet un izprotiet visus lietošanas norādījumus.
- Izprotiet, pieņemiet un apsveriet visus riskus un atbildību par visiem bojājumiem, traumām vai nāvi, ko var izraisīt šī aprīkojuma lietošana.
- Saņemiet nepieciešamo apmācību no kvalificēta un kompetenta instruktora par pareizu aprīkojuma lietošanu.
- Pilnībā izprotiet un pieņemiet aprīkojuma iespējas un ierobežojumus.
- Skriemeli drīkst izmantot tikai persona, kas ir apmācīta un kompetenta tā drošā lietošanā.

Ja nevarat vai nevēlaties to darīt, nelietojiet šo aprīkojumu.

Mēs iesakām jums personīgi uzņemt

atbildību par to, lai apgūtu šī aprīkojuma lietošanu un drošības pasākumus, kas attiecas uz šo aprīkojumu. Atcerieties, ka nav labākas "instruktāžas" par apmācīta instruktora sniegto. Apgūstiet šī skriemeļa lietošanu, pārliecinieties, ka esat pilnībā sapratis, kā tas darbojas, un, ja rodas šaubas, jautājiet kompetentai personai! Neveiciet nekādas aprīkojuma izmaiņas vai papildinājumus bez ražotāja iepriekšējas rakstiskas piekrišanas. Jebkuru remontu drīkst veikt tikai ražotājs. Izstrādājumus nedrīkst izmantot, neievērojot to ierobežojumus vai citiem mērķiem, kas nav paredzēti mērķi. Ja ir iemesls apšaubīt, vai esat spējīgs droši absorbēt triecienu, kas radies kritiena brīdī, konsultējieties ar savu ārstu. Vecums un fiziskā sagatavotība nopietni ietekmē darbinieka spēju izturēt kritienus.

### IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMS

Nav iespējams iedomāties un identificēt visus veidus, kā šo aprīkojumu var nepareizi izmantot. To drīkst izmantot tikai konkrētajam mērķim, kuram tas ir paredzēts; to nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Ir atļauta tikai tāda noslodze, kāda parādīta attēlā "Pareizi".

Vides apstākļi, piemēram, sniegs vai ledus, var ietekmēt skriemeļa darbību.

### PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

IAL ir paredzēts aizsardzībai pret kritieniem no augstuma. Skriemelis vienmēr jālieto ar abām plāksnēm, kas ir aizvērtas un nostiprinātas ar piemērotu savienotāju. Savienošana tikai ar vienu sānu plāksni ir absolūti aizliegta. Jāuzmanās, lai skriemelis netiktu noslogots pāri tā mazākajai asij vai pret tā asīm pāri konstrukcijai. Skriemeļus ar alumīnija riteņiem nedrīkst izmantot ar tērauda stieplu trosēm palielināta nodiluma dēļ.

Prusika virvju kopšana vienmēr ir jāveic pieredzējušam cilvēkam. Nekad nepieļaujiet, ka starp sānu plāksnēm tiek

ievilkta iestrēgusi prasika virve. Tas var izraisīt skriemeļa saliekšanu vai lūzuma, un virve var izkrist. Starp sānu plāksnēm nedrīkst atrasties nekādi priekšmeti, un sistēma nekad nedrīkst būt uzstādīta tā, lai skriemelis būtu piespiests pret kādu priekšmetu, kas varētu salauzt sānu plāksnes vai savienotāju. Skriemelis var atspiesties pret savienotāju un to salauzt, atverot savienotāju un ļaujot skriemelim izkrist. Nepieļaujiet šādu stāvokli. Virve, kas virzās caur skriemeli, var ievilkāt matus, pirkstus, apģērbu utt., izraisot traumas un nosprostojojot skriemeli. Nepieļaujiet šādu stāvokli.

### SVARĪGI:

Šīs instrukcijas ir jāizsniedz katrai personai, kas lieto šo izstrādājumu. Pirms katras lietošanas reizes lietotājam un vismaz reizi gadā pilnvarotai un kvalificētai personai jāpārbauda šis skriemelis. Pārbaude jāreģistrē pievienotajā ikgadējās pārbaudes kartē.

### SADERĪBA

Skriemelis ir savietojams tikai ar EN 12275 savienotājiem. Nesaderīgi savienojumi var izraisīt atdalīšanos vai lūzumu.

### PĀRBAUDE

Tieši pirms lietošanas, lietošanas laikā un pēc lietošanas vizuāli pārbaudiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka tas ir darba kārtībā un darbojas pareizi. Pārbaudiet, vai sānu plāksnes griežas brīvi. Ja sānu plāksnes brīvi negriežas, izstrādājumu nelietojiet. Pārbaudiet stiprinājuma atveru stāvokli, vai nav deformāciju, plaisu vai korozijas. Pārbaudiet spoles stāvokli. Pārbaudiet, vai starp spoli un sānu plāksni nav plaisu, dziļu rievu, deformāciju, korozijas, kā arī pārliecinieties, ka starp spoli un sānu plāksni nav svešķermeņu. Pārbaudiet spoli, griežot riteni. Pārbaudiet, vai spole griežas brīvi. Skriemelim jāatbilst visiem iepriekš minētajiem nosacījumiem, ja tas neatbilst, izņemiet no ekspluatāci-

jas, izmetiet vai nosūtiet atpakaļ uz Notch Equipment novērtēšanai.

Ir svarīgi regulāri pārbaudīt visu sistēmas savienotāju stāvokli, pārliecinoties, ka visas aprīkojuma daļas ir pareizi novietotas viena attiecībā pret otru.

### DETALIZĒTA PĀRBAUDE

Papildus iepriekš aprakstītajai pārbaudei pirms lietošanas, lietošanas laikā un pēc katras lietošanas kompetentam inspektoram jāveic detalizēta pārbaude vismaz reizi 12 mēnešos vai biežāk atkarībā no lietošanas biežuma un veida. Sagatavojiet šo instrukciju kopijas un vienu no tām izmantojiet kā pastāvīgu pārbaudes protokolu, bet otru saglabājiet kopā ar aprīkojumu. IAL pārbaudes veidlapā ierakstiet rezultātus: tipu, modeli, ražotāja kontaktinformāciju, sērijas numuru vai individuālo numuru, datumus: izgatavošanas, iegādes, pirmās lietošanas, nākamās periodiskās pārbaudes datumu, problēmas, piezīmes, inspektora vārdu, uzvārdu un parakstu.

### TĪRĪŠANA, APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Tīrīšana Netīrumu gadījumā noskalojiet tīrā siltā ūdenī (maksimālā temperatūra 25 °C) ar saudzīgu neitrālu mazgāšanas līdzekli atbilstošā atšķaidījumā (pH diapazons 5,5-8,5), rūpīgi noskalojiet. Ja aprīkojums kļūst mitrs, vai nu to lietojot, vai tīrot, tam jāļauj izžūt dabiskā veidā un tas jānovieto attālu no tieša karstuma. Vieglu virsmas koroziju var noņemt ar stieplu suku (bez elektriskajiem instrumentiem). Ja korozija ir spēcīga, izņemiet no ekspluatācijas.

Uzglabāšana Transportēšanas laikā vai pēc nepieciešamās tīrīšanas uzglabājiet neiepakotu vēsā, sausā, tumšā vietā ķīmiski neitrālā vidē, prom no pārmērīga karstuma vai siltuma avotiem, augsta mitruma, asām malām, kodīgām vielām vai citiem iespējamajiem bojājumu izraisītājiem. Neuzglabājiet mitru.

## DARBMŪŽS

Metāla izstrādājumiem bez ierobežojumiem. Darbmūžs ir izstrādājuma maksimālais kalpošanas laiks, ja tiek ievēroti detalizēti nosacījumi, kādos ražotājs iesaka izmantot izstrādājumu. Ir ļoti grūti aplēst novecošanu, jo to ietekmē vietējie lietošanas un uzglabāšanas apstākļi.

## KAD IZŅEMT NO EKSPLOATĀCIJAS

Nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas jebkuru aprīkojumu šādos gadījumos:

- Tas ir bijis pakļauts kritienam vai bijis ievērojami noslogots
- Tas tika nepareizi izmantots, pārveidots, bojāts, pakļauts kaitīgu ķīmikāliju iedarbībai
- Spole negriežas vienmērīgi
- Pastāv šaubas par šī izstrādājuma drošumu

## NOVECOŠANA

Izstrādājums var novecot pirms tā kalpošanas laika beigām. Iemesli var būt izmaiņas piemērojamos standartos, noteikumos, tiesību aktos, jaunu metožu izstrāde, nesaderība ar citu aprīkojumu utt.

## REMONTDARBI VAI MODIFIKĀCIJAS

Nekādā veidā neremontējiet vai nemodificējiet izstrādājumu, ja vien ražotājs nav devis attiecīgu rakstisku atļauju.

## MARĶĒJUMS UN IZSEKOJAMĪBA

Nenoņemiet nekādus marķējumus vai uzlīmes. Marķējumam jābūt salasāmam visā izstrādājuma kalpošanas laikā. Izstrādājumu var izsekot, izmantojot tā marķējumu un šo lietošanas instrukciju rokasgrāmatu.

## GLĀBŠANAS PLĀNS

Svarīgi ir sastādīt glābšanas plānu kritiena gadījumā PIRMS darba uzsākšanas. Svarīgi ir arī pārliecināties, ka darba devējam ir dokumentēts glābšanas plāns un ka viņš spēj to īstenot. Tas ietver at-

bilstošu apmācību par nepieciešamajiem glābšanas paņēmieniem.

## GALVENAIS MATERIĀLS

Alumīnija sakausējums, anodēts

## GARANTĪJA

Notch Equipment nodrošina šī izstrādājuma garantiju 3 gadus attiecībā uz jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz šo izstrādājumu normālu nolietojumu, oksidēšanu, pārveidošanu vai modificēšanu, nepareizu lietošanu vai uzglabāšanu, nepietiekamu apkopi, nejaušu bojāšanu, nolaidību vai jebkādu tādu lietošanu, kurai šis izstrādājums nav paredzēts. Mitrums, ledus, sāls, smiltis, sniegs, ķīmikālijas un citi faktori var traucēt pareizu darbību vai ievērojami pātrināt nodilumu.

## EIROPAS SAVIENĪBAS TIPI PĀRBAUDE

Atbilst IAL regulai 2016/425.

Pilnvarotā iestāde, kas veic ES tipa pārbaudi: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Paziņotā iestāde, kas kontrolē ražošanu: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt vietnē <https://notchequipment.com/downloads>.

LT

## ĪSPĒJIMAS

Su šios apsaugos priemonēs naudojimu susijusi veikla yra iš esmės pavojinga ir kelia didelę riziką susižeisti arba žūti. Jūs esate atsakingi už savo veiksmus ir sprendimus. Prieš naudodami šį gaminį privalote:

- perskaityti visą naudojimo instrukciją ir įsitikinti, kad ją supratote;
- suprasti bei priimti visą riziką ir atsakomybę už žalą, sužalojimus ar mirtį, kurie gali ištikti naudojant šį gaminį;
- gauti reikiamus kvalifikuoto ir kompetentingo instruktoriaus mokymus, kaip tinkamai juo naudotis;
- visiškai suprasti ir įvertinti jo galimybes bei apribojimus.
- Skriemulį turėtų naudoti tik asmuo, apmokytas ir kompetentingas saugiai jį naudoti.

Jei negalite arba nenorite to daryti, šio gaminio nenaudokite.

Patariame asmeniškai priimti atsakomybę už mokymąsi naudotis šiuo gaminiu ir laikytis taikomų saugos priemonių. Nepamirškite, kad geriausiai naudotis apsaugos priemone gali išmokyti kvalifikuotas instruktorius. Išmokite naudotis šiuo skriemuliu, patikrinkite, ar visiškai supratote, kaip jis veikia, o jei kyla abejonų, kreipkitės į kompetentingą asmenį! Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo neatlikite jokių gaminio pakeitimų ar papildymų. Remontuoti gaminį gali tik gamintojas. Gaminį negalima naudoti nesilaikant nustatytų apribojimų arba ne pagal paskirtį. Jei abejojate, ar esate pajėgūs saugiai sugerti smūgį, patiriamą nukritus, pasitarkite su gydytoju. Amžius ir fizinis pasirengimas turi didelės įtakos darbuotojo gebėjimui atlaikyti kritimą.

### **NAUDOJIMO APRIBOJIMAI**

Neįmanoma įsivaizduoti ir įvardyti visų netinkamo šio gaminio naudojimo būdų. Todėl jis turi būti naudojamas tik konkrečiam tikslui, kuriam buvo skirtas, ir jo negalima naudoti jokiais kitais tikslais. Leidžiama tik paveikslėlyje, pažymėtame TEISINGAI, nurodyta apkrova.

Aplinkos sąlygos, tokios kaip sniegas ar ledas, gali turėti įtakos skriemulio veikimui.

### **PASKIRTIS**

AAP skirtos apsaugoti nuo kritimo iš aukščio. Skriemulį visada reikia naudoti uždarius abi plokšteles ir sutvirtinus jas tinkama jungtimi. Prijungti tik prie vienos šoninės plokštės griežtai draudžiama. Reikia stengtis, kad skriemulys nebūtų apkrautas skersai savo mažosios ašies arba prie ašių per konstrukciją. Dėl spartesnio nusidėvėjimo skriemulį su aliumininiais ratukais negalima naudoti kartu su plieniniais trosais.

Virves su Prusiko mazgais visada turi prižiūrėti kvalifikuotas asmuo. Niekada neleiskite, kad užstrigusi virvė su Prusiko mazgu būtų traukiama tarp šoninių plokštelių. Dėl to skriemulys gali sulinkti arba sulūžti ir lynas gali iškristi. Tarp šoninių plokštelių neikiškite jokių daiktų ir niekada nemontuokite sistemos taip, kad skriemulys būtų spaudžiamas prie kokio nors objekto, kuris galėtų sulaužyti šonines plokšteles arba jungtį. Skriemulys gali atsiremti į jungtį ir ją sulaužyti – tokiu atveju jungtis atsivers ir skriemulys iškris. Užtikrinkite, kad tokios situacijos būtų išvengta. Per skriemulį judantis lynas gali įtraukti plaukus, pirštus, drabužius ir t. t., sužeisti asmenį, taip pat skriemulys gali įstrigti. Užtikrinkite, kad tokios situacijos būtų išvengta.

### **SVARBU.**

Ši instrukcija turėtų būti pateikta kiekvienam šį gaminį naudojančiam asmeniui. Naudotojas turi patikrinti skriemulį prieš kiekvieną naudojimą, o kvalifikuotas asmuo – ne rečiau kaip kartą per metus. Patikrinimo rezultatas turėtų būti užfiksuotas pridėtoje metinio patikrinimo kortelėje.

### **SUDERINAMUMAS**

Skriemulys suderinamas tik su EN 12275 jungtimis. Nesuderinamos jungtys gali atsiskirti arba sugadinti gaminį.

### **PATIKRA**

Prieš pat naudojimą, naudojimo metu ir po

jo apžiūrėkite gaminį, kad įsitikintumėte, jog jis yra tinkamos būklės ir tinkamai veikia. Patikrinkite, ar šoninės plokštelės laisvai sukasi. Jei šoninės plokštelės laisvai nesisuka, gaminio nenaudokite. Patikrinkite tvirtinimo angų būklę: ar nėra deformacijų, įtrūkimų ir korozijos požymių. Patikrinkite ritės būklę. Patikrinkite, ar nėra žymių, gilių griovelių, deformacijų, korozijos požymių, ir įsitikinkite, kad tarp ritės ir šoninės plokštės nėra pašalinių kliūčių. Patikrinkite ritę sukdami ratą. Patikrinkite, ar ritė laisvai sukasi. Skriemulys turi atitikti visas pirmiau nurodytas sąlygas, jei ne, išardykite, pašalinkite arba gražinkite įvertinimui į „Notch Equipment“.

Svarbu reguliariai tikrinti visų sistemų jungčių būklę bei įsitikinti, kad visos apsaugos priemonių dalys yra tinkamai išdėstytos viena kitos atžvilgiu.

### **IŠSAMUS PATIKRINIMAS**

Be patikrinimo prieš kiekvieną naudojimą, jo metu ir po jo, išsamų patikrinimą kompetentingas asmuo turi atlikti ne rečiau kaip kas 12 mėnesių (arba dažniau), atsižvelgiant į naudojimo intensyvumą ir tipą. Pasidarykite šios instrukcijos kopijas ir vieną jų naudokite kaip nuolatinį patikrų protokolą, o kitą laikykite kartu su gaminiu. Asmeninių apsaugos priemonių patikros formoje įrašykite šią informaciją: priemonės tipas, modelis, gamintojo kontaktinė informacija, serijos numeris arba identifikatorius, pagaminimo, įsigijimo, pirmojo naudojimo, kito periodinio patikrinimo datos; problemos, pastabos, tikrintojo vardas, pavardė ir parašas.

### **VALYMAS, PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS**

**Valymas.** Suteptą gaminį plaukite švariu šiltu vandeniu (ne aukštesnės kaip 25 °C temperatūros), naudodami tinkamai praskiestą švelnų neutralų ploviklį (pH 5,5 – 8,5), ir kruopščiai išskalaukite. Kai gamins sudrėksta dėl naudojimo arba

valymo, leiskite jam natūraliai išdžiūti ir laikykite atokiau nuo tiesioginio karščio šaltinio. Nedidelę paviršiaus koroziją galima pašalinti vieliniu šepetėliu (nenaudojant elektrinių įrankių). Smarkiai surūdijusio gaminio nebenaudokite.

**Laikymas.** Transportavimo metu arba po būtino valymo išpakuotą gaminį laikykite vėsioje, sausoje, tamsioje vietoje, chemiškai neutralioje aplinkoje, atokiau nuo per didelio karščio ar šilumos šaltinių, saugokite nuo didelės drėgmės, aštrių bri-aunų, korozinių medžiagų ar kitų galimų pažeidimų šaltinių. Nedėkite saugoti drėgno gaminio.

### **NAUDINGO TARNAVIMO LAIKAS**

Metalinų gaminių naudojimo tarnavimo laikas neribotas. Tinkamumo naudoti trukmė – tai ilgiausias gaminio naudojimo tarnavimo laikas, laikantis išsamiai apibūdintų sąlygų, kuriomis gamintojas rekomenduoja naudoti gaminį. Dėl skirtingos naudojimo vietos ir laikymo sąlygų tarnavimo pabaigą apskaičiuoti labai sunku.

### **NEBETINKAMAS NAUDOTI GAMINYS**

Nedelsiant nutraukite gaminio naudojimą, jei:

- jis buvo veikiamas kritimo arba didelės apkrovos;
- jis buvo netinkamai naudojamas, pakeistas, sugadintas, veikiamas kenksmingų cheminių medžiagų;
- ritė sukasi netolygiai;
- kyla abejonių dėl šio gaminio saugos būklės.

### **PASENIMAS**

Gaminys gali pasenti dar nepasibaigus jo naudojimo laikui. Tokio pasenimo priežastys gali būti taikomų standartų, taisyklių, teisės aktų pakeitimai, sukurti nauji metodai, nesuderinamumas su kita įranga ir pan.



## REMONTAS ARBA MODIFIKAVIMAS

Neremontuokite ir niekaip nemodifikuokite gaminio, nebent gamintojas būtų davęs specialų raštišką leidimą.

## ŽENKLINIMAS IR ATSEKAMUMAS

Nuo gaminio nenuimkite jokių ženklų ar etikečių. Ženklavimo elementai turi išlikti įskaitomi visą gaminio naudojimo laiką. Gaminį galima atsekti pagal jo ženklavinimą ir pateiktą naudotojo vadovą.

## GELBĖJIMO PLANAS

PRIEŠ pradėdami darbą svarbu sudaryti gelbėjimo planą kritimo atveju. Taip pat svarbu užtikrinti, kad darbdavys turėtų dokumentais patvirtintą gelbėjimo planą ir būtų pajėgus jo laikytis. Tai reiškia, kad naudotojai turi būti tinkamai išmokyti gelbėjimo būdų.

## PAGRINDINĖ MEDŽIAGA

Aliuminio lydinių, anoduotas

## GARANTIJA

„Notch Equipment“ suteikia šiam gaminiui 3 (trejų) metų garantiją nuo bet kokių medžiagų ar gamybos defektų. Garantija netaikoma gaminio įprasto nusidėvėjimo, oksidacijos, modifikavimo ar pakeitimo, netinkamo naudojimo ar laikymo, netinkamos priežiūros, atsitiktinio sugadinimo, aplaidumo ar bet kokio naudojimo ne pagal paskirtą atvejais. Drėgmė, ledas, druska, smėlis, sniegas, cheminės medžiagos ir kiti veiksniai gali trukdyti gaminiui tinkamai veikti arba labai pagreitinoti nusidėvėjimą.

## EUROPOS SĄJUNGOS TIPO TYRIMAS

Atitinka AAP reglamentą 2016/425.

Notifikuoti jį įstaiga, atliekanti ES tipo tyrimą: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoix Cedex - France.

Notifikuoti jį įstaiga, kontroliuojanti gamybą: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti adresu <https://notchequipment.com/downloads>.

## MT

### TWISSIJA

L-attivitajiet li jinvolvu l-użu ta' dan it-tagħmir huma minnhom infushom perikolużi u jgħorru riskju sinifikanti ta' korrimient jew mewt. Inti responsabbli għall-azzjonijiet u d-deċiżjonijiet tiegħek stess. Qabel ma tuża dan it-tagħmir, trid:

- Taqra u tifhem l-istruzzjonijiet kollha għall-użu.
- Tifhem, taċċetta, u tassumi r-riskju u r-responsabbiltajiet kollha għal kull dan, korrimient, jew mewt li jista' jirriżulta mill-użu ta' dan it-tagħmir.
- Tikseb it-taħriġ meħtieġ minn struttura kwalifikat u kompetenti fl-użu xieraq tiegħu.
- Tifhem u taċċetta sew il-kapaċitajiet u l-limitazzjonijiet tiegħu.
- It-taljola għandha tintuża biss minn persuna mħarrġa u kompetenti fl-użu sigur tagħha.

Jekk ma tistax jew ma trid tagħmel dan, tużax dan it-tagħmir.

Aħna nagħtuk parir li inti personalment tassumi r-responsabbiltà li titgħallim il-miżuri tal-użu u tas-sikurezza li japplikaw għal dan it-tagħmir. Ftakar li ma hemm l-ebda "struzzjoni" aħjar minn dik ta' struttura imħarġ. Tharregħ fl-użu ta' din il-polegġa, iivverifika li fhim sew kif taħdem u jekk fi kwalunkwe dubju, jekk jogħġbok staqsi lil persuna kompetenti! Tagħmel l-ebda alterazzjoni jew zieda fit-tagħmir mingħajr il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-manifattur. Kwalunkwe tiswija għandha ssir biss mill-manifattur. Il-prodotti ma għandhomx jintużaw

barra mil-limitazzjonijiet tagħhom, jew għal kwalunkwe skop għajr dak li għalih huma maħsuba. Jekk ikun hemm raġuni għal dubju dwar l-idoneità tiegħek li tas-sorbi x-xokk b'mod sikur minn waqgħa mill-gholi, jekk jogħġbok ikkonsulta lit-tabib tiegħek. L-età u l-idoneità jaffettwaw serjament il-kapaċità tal-haddiem li jiflah għall-waqgħat.

### **LIMITAZZJONI FUQ L-UŻU**

Huwa impossibbli li jiġu immaġinati u identifikati l-modi kollha kif dan it-tagħmir jista' jintuża hażin. Dan irid jintuża biss għall-iskop speċifiku li kien maħsub għalih; dan ma jridx jintuża fi kwalunkwe skop alternattiv. Hija permessa biss it-tagħbija fl-illustrazzjoni "Tajeb".

Kundizzjonijiet ambjentali bħal borra jew silġ jistgħu jaffettwaw il-prestazzjoni tat-tarjola.

### **L-UŻU MAĤSUB**

PPE huwa ddisinjat biex jiproteġi kontra waqgħat mill-gholi. Il-polegġa trid dejjem tintuża biż-żewġ pjanci magħluqa u mwaħħla bl-użu ta' konnettur xieraq. Il-konnessjoni ma' pjanċa tal-ġenb waħda biss hija assolutament ipprojbita. Għandha tingħata attenzjoni biex il-polegġa ma titgħabbix fuq l-assi minuri tagħha jew mal-fusien tagħha madwar struttura. Il-polegġi bir-roti tal-aluminju ma għandhomx jintużaw ma' kejbils tal-wajers tal-azzar minħabba zieda fl-użu.

Iċ-ċwiemi Prusik dejjem irid ikollhom persuna b'esperjenza li tiegħu hsiebhom. Qatt tippermetti li iċ-ċwiemi prusik iġġamm-mjati jingibdu bejn il-pjanċi tal-ġnub. Dan jista' jwassal għal-liwi jew għat-tkissir tal-polegġa u jippermetti li l-habel jaqqa'. Tippermettix oġġett bejn il-pjanċi tal-ġnub u qatt timmonta s-sistema tiegħek bil-għaġla li jwassal biex il-polegġa tkun sfurzata kontra xi haġa li tista' tkisser il-pjanċi tal-ġnub jew il-konnettur tiegħek. Il-polegġa tista' tiċċaqlaq kontra konnet-

tur u tkissru, filwaqt li tiftaħ il-konnettur u twassal biex il-polegġa taqa'. Ipproteġi minn din il-kundizzjoni. Habel li qed jgħaddi minn polegġa jista' jgħbed xagħar, swaba', hwejjeġ, eċċ. u b'hekk jikkawża korrimment u jiggammja l-polegġa. Ipproteġi minn din il-kundizzjoni.

### **IMPORTANTI:**

Dawn l-istruzzjonijiet għandhom jiġu pprovduti lil kull persuna li tuża dan il-prodott. Din il-polegġa trid tiġi spezzjonata qabel kull użu mill-utent u mill-inqas darba fis-sena minn persuna awtorizzata u kwalifikata. L-ispezzjoni għandha tiġi rreġistrata fuq il-karta ta' spezzjoni annwali mehmuża.

### **KOMPATIBILTÀ**

It-taljola hija kompatibbli biss mal-konnetturi EN 12275. Il-konnessjonijiet inkompatibbli jistgħu jikkawżaw qluġh jew ksur.

### **SPEZZJONI**

Minnufih qabel, waqt u wara l-użu, aghmel spezzjoni viżwali tal-prodott biex tiżgura li dan ikun f'kundizzjoni ta' servizz u jaħdem b'mod korrett. Ivverifika li l-pjani tal-ġenb iduru liberament. Jekk il-pjanċi tal-ġnub ma jdurux liberament, tużax il-prodott. Iċċekkja l-kundizzjoni tat-toqob għat-waħħil għal deformazzjoni, xquq jew korruzzjoni. Iċċekkja l-kundizzjoni tad-dawwara. Iċċekkja għal kwalunkwe marka, skanalaturi fondi, deformazzjoni, korruzzjoni u kun ċert li ma jitqiegħed l-ebda ostaklu barrani bejn id-dawwara u l-pjanċa tal-ġenb. Ittestja d-dawwara billi ddawwar ir-rotta. Ivverifika li d-dawwara ddu liberament. Il-polegġa għanda tisso-disfa l-kundizzjonijiet kollha ta' hawn fuq, jekk le, irtiraha, armaha, jew ibgħatha lura lil Notch Equipment għall-evalwazzjoni.

Huwa importanti li tispezzjona b'mod regolari l-kundizzjoni tal-konnetturi kollha fis-sistema, u tikkonferma li l-biċċiet kollha tat-tagħmir huma pożizzjonati

b'mod korrett fir-rigward ta' xulxin.

### **SPEZZJONI DETTALJATA**

Minbarra l-ispezzjoni qabel, waqt u wara kull użu, trid issir spezzjoni dettaljata minn spettur kompetenti mill-inqas kull 12-il xahar jew aktar ta' spiss skont l-ammont u t-tip ta' użu. Aghmel kopja ta' dawn l-istruzzjonijiet u uża wahda b'ha r-rekord permanenti tal-ispezzjoni u zomm l-oħra mat-tagħmir. Irreġistra r-riżultati fuq il-formola tal-ispezzjoni tal-PPE tiegħek: it-tip, il-mudell, l-informazzjoni ta' kuntatt tal-manifattur, in-numru tas-serje jew in-numru individwali, id-dati: il-manifattura, ix-xiri, l-ewwel użu, l-ispezzjoni perjodika li jmiss; problemi, kummenti, l-isem u l-firma tal-ispettur.

### **TINDIF, MANUTENZJONI U ĦZIN**

**Tindif:** Jekk maħmuġ, laħlaħ f'ilma sħun nadif (temperatura massima ta' 25 C) b'deterġent newtrali ħafif f'dilwizzjoni xierqa (medda ta' pH ta' 5.5 sa 8.5), u laħlaħ sew. Meta ta-tagħmir jixxarrab, jew waqt li jkun qed jintuża jew meta minħabba t-tindif, dan għandu jiġihalla jinxef b'mod naturali, u għandu jinżamm 'il bogħod mis-sħana diretta. Il-korrużjoni ħafifa tal-wiċċ tista' titneħħa bi xkupilja tal-wajer (l-ebda għodda tal-elettriku). Tibqax tużah jekk ikun hemm ħafna korrużjoni.

**Ħzin:** Matul it-trasportazzjoni jew wara kwalunkwe tindif meħtieġ, aħznu mhux ipakkjat f'post frisk, xott, mudlam f'ambjent kimikament newtrali 'il bogħod minn sħana eċċessiva jew sorsi ta' sħana, umdità għolja, truf li jaqtgħu, sustanzi korrużivi jew kaċċja oħra possibbli ta' ħsara. Taħznux imxarrab.

### **TUL TA' ĦAJJA**

Mingħajr limitu għall-prodotti tal-metall. It-tul ta' ħajja huwa l-ħajja massima tal-prodott, sogġett għal kundizzjonijiet dettaljati li l-manifattur jirakkomanda li l-prodott għandu jibqa' fis-servizz. Huwa diffiċli ħafna li tiġi stnata l-obsolixxenza minħabba

l-kundizzjonijiet lokali tal-użu u tal-ħzin.

### **META MA GĦANDEKX TIBQA' TUŻAH**

Tibqax tuża minnufih kwalunkwe tagħmir jekk:

- Kien espost għal waqgħa jew tgħabba b'mod sinifikanti.
- Intuża b'mod ħazin, ġie mibdul, ġarrab ħsara, kien espost għal sustanzi kimiċi ta' ħsara
- Id-dawwara ma ddux mingħajr xkiel
- Hemm kwalunkwe dubju dwar il-kundizzjoni sikura ta' dan il-prodott.

### **OBSOLEXXENZA**

Prodott jista' ma jibqax jintuża qabel it-tmiem ta-tul ta' ħajja tiegħu. Ir-ragunijiet jistgħu jinkludu bidliet fl-istandards, fir-regolamenti, fil-leġiżlazzjoni applikabbli, l-iżvilupp ta' tekniki godda, l-inkompatibilità mat-tagħmir l-ieħor, eċċ.

### **TISWIJIET JEW MODIFIKI**

Issewwx jew timmodifikax il-prodott tiegħek bl-ebda mod sakemnt ma jkunx awtorizzat speċifikament bil-miktub mill-manifattur.

### **IMMARKAR U TRAĊĊABILITÀ**

Tneħħi l-ebda mmarkar jew tikketta. L-immarkar irid jibqa' jinqara matul it-tul ta' ħajja kollha tal-prodott. Il-prodott jista' jiġi ttraċċat permezz tal-immarkar tiegħu stess u ta' dan il-manwal tal-istruzzjonijiet għall-utent.

### **PJAN TA' SALVATAĠĠ**

Huwa importanti li jsir pian għal salvataġġ fil-każ ta' waqgħa QABEL ma jinbeda x-xogħol. Huwa importanti wkoll li jiġi żgurat li l-impjegatur ikollu pian ta' salvataġġ dokumentat u jkollu l-kapaċità li jimplimentah. Dan jimplika taħriġ adegwat fit-tekniki ta' salvataġġ meħtieġa.

### **MATERJAL PRINĊIPALI**

Liga tal-aluminju, anodizzata

## GARANZIJA

Notch Equipment tigarantixxi dan il-prodott għal 3 snin kontra kwalunkwe difett fil-materjali jew fil-manifattura. Il-garanzija ma tkoprix dan il-prodott minn tkagħbir bl-użu normali, ossidazzjoni, modifika jew alternazzjoni, użu jew ħzin mhux korrett, manutenzjoni ħażina, ħsara aċċidentali, negligenza jew kwalunkwe użu li għalih il-prodott ma kien iddisinjat. Umdità, silġ, melħ, ramel, borra, is-sustanzi kimiċi u fatturi oħra jistgħu jipprevjenu it-tħaddim xieraq jew jistgħu jaccelleraw ħafna l-użu.

## EŻAMI TAT-TIP TAL-UNJONI EWROPEA

Jikkonforma mar-Regolament PPE 2016/425.

Korp Notifikat li Jwettaq Eżami tat-Tip tal-UE: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Korp Notifikat li Jikontrolla l-Manifattura: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Id-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE tista' titnizzel fuq <https://notchequipment.com/downloads>.

## PT

### AVISO

As atividades que envolvem a utilização deste equipamento são intrinsecamente perigosas e implicam um risco significativo de lesões ou morte. É responsável pelas suas próprias ações e decisões. Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Compreender, aceitar e assumir todos os riscos e responsabilidades por todos

os danos, ferimentos ou mortes que possam resultar da utilização deste equipamento.

- Obter formação necessária de um instrutor qualificado e competente na sua correta utilização.
- Compreender e aceitar plenamente as suas capacidades e limitações.
- A polia só deve ser usada por uma pessoa treinada e competente no seu uso seguro.

Se não pode ou não quer isto, não utilize este equipamento.

Aconselhamos que assuma pessoalmente a responsabilidade de aprender a utilização e as medidas de segurança que se aplicam a este equipamento. Lembre-se que não há melhor "instrução" do que a de um instrutor formado. Treine na utilização desta polia, verifique se compreendeu bem como funciona e, em caso de dúvida, pergunte a uma pessoa competente! Não faça quaisquer alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. Apenas o fabricante pode efetuar reparações. Os produtos não devem ser utilizados fora das suas limitações, ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destinam. Se houver razões para duvidar da sua aptidão para absorver com segurança o choque de um bloqueio anti-quedas, consulte o seu médico. A idade e a aptidão física afetam seriamente a capacidade de um trabalhador para resistir a quedas.

### LIMITAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

É impossível imaginar e identificar todas as formas como este equipamento pode ser mal utilizado. Deve ser utilizado apenas para o fim específico para o qual foi concebido; não deve ser utilizado em qualquer fim alternativo. Apenas é permitido o carregamento apresentado na ilustração "Correto".

Condições ambientais como neve ou gelo podem afetar o desempenho da polia.

### UTILIZAÇÃO PREVISTA

O EPI foi projetado para proteger contra quedas de altura. A polia deve ser sempre utilizada com as duas placas fechadas e fixadas com um conector adequado. A ligação a apenas uma placa lateral é absolutamente proibida. É necessário ter o cuidado de não carregar a polia através do seu eixo menor ou contra os seus eixos através de uma estrutura. As polias com rodas de alumínio não devem ser utilizadas com cabos de aço devido ao aumento do desgaste.

As cordas Prusik deve ter sempre uma pessoa experiente a cuidar delas. Nunca permitir que uma corda prusik encravada seja puxada entre as placas laterais. Isto pode levar à flexão ou quebra da polia e permitir que a corda caia para fora. Não permita a entrada de um objeto entre as placas laterais e nunca coloque o seu sistema de modo a que a polia seja forçada contra algo que possa partir as placas laterais ou o seu conector. A polia pode alavancar contra um conector e quebrá-lo, ao abrir o conector e permitir que a polia caia para fora. Proteja contra esta condição. A corda que viaja através de uma polia pode puxar cabelo, dedos, roupa, etc. e causar ferimentos e encravar a polia. Proteja contra esta condição.

### IMPORTANTE:

Estas instruções devem ser fornecidas a cada pessoa que utilize este produto. Esta polia deve ser inspecionada antes de cada utilização pelo utilizador e pelo menos uma vez por ano por uma pessoa autorizada e qualificada. A inspeção deve ser registada no cartão de inspeção anual anexo.

### COMPATIBILIDADE

A polia só é compatível com conectores EN 12275. Ligações incompatíveis podem causar separação ou quebra.

### INSPEÇÃO

Imediatamente antes, durante e após a utilização faça uma inspeção visual do produto para garantir que está em condições de serviço e que está a funcionar corretamente. Verifique se as placas laterais rodam livremente. Se as placas laterais não rodarem livremente, não utilize o produto. Verifique o estado dos furos de fixação quanto a deformação, fendas ou corrosão. Verifique o estado da roldana. Verifique se existem marcas, ranhuras profundas, deformações, corrosão e certifique-se de que não existem obstáculos estranhos entre a roldana e a placa lateral. Teste a roldana ao rodar a roda. Verifique se a roldana gira livremente. A roldana deve satisfazer todas as condições acima, se não, remova, descarte ou reenvie-a para a Notch Equipment para uma avaliação.

É importante inspecionar regularmente o estado de todos os conectores do sistema, confirmando que todos os equipamentos estão corretamente posicionados uns em relação aos outros.

### INSPEÇÃO DETALHADA

Para além da inspeção antes, durante e após cada utilização, deve ser feita uma inspeção detalhada por um inspetor competente pelo menos a cada 12 meses ou com maior frequência, dependendo da quantidade e do tipo de utilização. Fazer uma cópia destas instruções e utilizar uma como registo de inspeção permanente e manter a outra com o equipamento. Registrar os resultados no seu formulário de inspeção EPI: tipo, modelo, informações de contacto do fabricante, número de série ou número individual, datas: fabrico, compra, primeira utilização, inspeção periódica seguinte; problemas, comentários, nomes dos inspetores e assinatura.

### LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

**Limpeza:** Se estiver sujo, enxaguar em

água morna limpa (temperatura máxima 25 °C) com detergente neutro suave a diluição apropriada (intervalo de pH 5,5-8,5), enxaguar cuidadosamente. Quando o equipamento se molha, quer por estar em utilização, quer por limpeza, deve ser autorizado a secar naturalmente, e deve ser mantido afastado do calor direto. A corrosão superficial leve pode ser removida com uma escova de arame (sem ferramentas elétricas). Para a utilização se a corrosão for forte.

**Armazenamento:** Durante o transporte ou após qualquer limpeza necessária, armazenar desembalado num local fresco, seco e escuro, num ambiente quimicamente neutro, longe de fontes de calor ou calor excessivo, humidade elevada, arestas vivas, corrosivas ou outras possíveis causas de danos. Não armazene o equipamento quando este estiver molhado.

### TEMPO DE VIDA ÚTIL

Ilimitado para os produtos metálicos. A vida útil é a duração máxima do produto, sujeito a condições detalhadas que o fabricante recomenda que o produto deve permanecer em serviço. É muito difícil estimar a obsolescência devido à utilização e condições de armazenamento locais.

### QUANDO PARAR DE UTILIZAR

Remover imediatamente qualquer equipamento se:

- Foi exposto a uma queda ou foi significativamente carregado
- Foi mal utilizado, alterado, danificado, exposto a produtos químicos nocivos
- A roldana não roda suavemente
- Existe qualquer dúvida sobre o estado de segurança deste produto

### OBsolescência

Um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. Os motivos podem incluir alterações às normas

aplicáveis, aos regulamentos, à legislação, ao desenvolvimento de novas técnicas, à incompatibilidade com os outros equipamentos, etc.

### REPARAÇÕES OU MODIFICAÇÕES

Não repare ou modifique o seu produto de forma alguma, a não ser que tenha sido especificamente autorizado por escrito pelo fabricante.

### MARCAÇÕES E ACOMPANHAMENTO

Não remova quaisquer marcações ou etiquetas. As marcações devem permanecer legíveis durante toda a vida útil do produto. O produto pode ser identificado através das suas próprias marcações e do presente manual de instruções de utilização.

### PLANO DE SALVAMENTO

É importante fazer um plano de salvamento no caso de uma queda ANTES de começar a funcionar. É também importante garantir que o empregador tem um plano de salvamento documentado e tem a capacidade de o implementar. Isto implica uma formação adequada nas técnicas de salvamento necessárias.

### MATERIAL PRINCIPAL

Liga de alumínio, anodizado

### GARANTIA

Notch Equipment garante este produto durante 3 anos contra qualquer defeito de material ou fabrico. A garantia não cobre este produto devido ao desgaste normal, oxidação, modificação ou alternância, utilização ou armazenamento incorreto, fraca manutenção, danos acidentais, negligência ou qualquer utilização para a qual o produto não tenha sido concebido. A humidade, o gelo, o sal, a areia, a neve, os produtos químicos e outros fatores podem impedir o bom funcionamento ou acelerar bastante o desgaste.

## EXAME DE TIPO DA UNIÃO EUROPEIA

Em conformidade com o Regulamento EPI 2016/425.

Organismo Notificado que Realiza Exame de Tipo UE: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Órgão Notificado de Controle de Fabricação: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

A Declaração de Conformidade da UE pode ser baixada em <https://notchequipment.com/downloads>.

## RO

### AVERTISMENT

Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt în mod inerent periculoase și prezintă un risc semnificativ de vătămare sau de deces. Dvs. vă revine responsabilitatea pentru propriile acțiuni și decizii. Înainte de a utiliza acest echipament, trebuie:

- să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare;
- să înțelegeți, să acceptați și să vă asumați toate riscurile și responsabilitățile pentru toate daunele, vătămarile sau decesele care pot rezulta din utilizarea acestui echipament;
- să obțineți de la un instructor calificat și competent instructajul necesar pentru utilizarea corectă a acestuia;
- să înțelegeți și să acceptați pe deplin capacitățile și limitele acestuia.
- Rola trebuie utilizată numai de o persoană instruită și competentă în utilizarea sa în siguranță.

Dacă nu puteți sau nu doriți să faceți acest lucru, nu utilizați acest echipament.

Vă recomandăm să vă asumați personal responsabilitatea de a învăța utilizarea și măsurile de siguranță care se aplică acestui echipament. Nu uitați că nu există nicio „instruire” mai bună decât cea oferită de către un instructor calificat. Instruiți-vă pentru utilizarea acestui scripete, verificați dacă ați înțeles pe deplin cum funcționează și, dacă aveți dubii, adresați-vă unei persoane competente! Nu faceți modificări sau adăugiri la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului. Orice reparație trebuie efectuată numai de către producător. Produsele nu trebuie utilizate în afara limitelor lor sau în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate. Dacă aveți motive să vă îndoiiți de capacitatea dvs. de a absorbi în siguranță șocul generat prin oprirea unei căderi, consultați-vă medicul. Vârsta și condiția fizică afectează serios capacitatea unui lucrător de a rezista la căderi.

### LIMITAREA UTILIZĂRII

Este imposibil să ne imaginăm și să identificăm toate modurile în care acest echipament poate fi utilizat în mod necorespunzător. Acesta trebuie să fie utilizat numai în scopul specific pentru care a fost conceput; nu trebuie să fie utilizat în niciun alt scop. Este permisă numai încărcarea din ilustrația „Corect”.

Condițiile de mediu, cum ar fi zăpada sau gheața, pot afecta performanța scripetelui.

### UTILIZAREA AVUTĂ ÎN VEDERE

EIP este conceput pentru a proteja împotriva căderilor de la înălțime. Scripetele trebuie să fie utilizat întotdeauna cu cele două plăci închise și fixate cu ajutorul unui conector adecvat. Conectarea la o singură placă laterală este absolut interzisă. Trebuie să aveți grijă să nu încărcați scripetele pe axa secundară a acestuia sau în direcția opusă axelor sale peste o structură. Scripetii cu roți din aluminiu nu

trebuie utilizați cu cabluri din sârmă de oțel, din cauza uzurii mai mari.

Corzile prusik trebuie să fie întotdeauna îngrijite de o persoană cu experiență. Nu lăsați niciodată ca o coardă prusik blocată să fie trasă între plăcile laterale. Acest lucru poate duce la îndoirea sau ruperea scripetelui și poate duce la căderea frânghiei. Nu lăsați niciun obiect între plăcile laterale și nu montați niciodată sistemul astfel încât scripetele să fie forțat pe ceva care ar putea rupe plăcile laterale sau conectorul dvs. Scripetele poate forma o pârghie cu un conector și îl poate rupe, deschizând conectorul și permițând căderea scripetelui. Protejați-vă împotriva acestei situații. Frânghia care trece printr-un scripete poate trage părul, degetele, hainele etc., provocând vătămări și blocarea scripetelui. Protejați-vă împotriva acestei situații.

#### **IMPORTANT:**

Aceste instrucțiuni trebuie să fie furnizate fiecărei persoane care utilizează acest produs. Acest scripete trebuie să fie inspectat înainte de fiecare utilizare de către utilizator și cel puțin o dată pe an de către o persoană autorizată și calificată. Inspekția trebuie înregistrată pe fișa de inspekție anuală anexată.

#### **COMPATIBILITATE**

Rola este compatibilă numai cu conectorii EN 12275. Conexiunile incompatibile pot cauza desprinderea sau ruperea.

#### **INSPECTAREA**

Imediat înaintea, în timpul și după utilizare, efectuați o inspekție vizuală a produsului pentru a vă asigura că acesta este în stare de funcționare și că funcționează corect. Verificați dacă plăcuțele laterale se rotesc liber. Dacă plăcuțele laterale nu se rotesc liber, nu utilizați produsul. Verificați starea găurilor de fixare pentru a vedea dacă există deformări, fisuri sau coroziune. Verificați starea roții. Verificați dacă

există semne, zgârieturi adânci, deformări, coroziune și asigurați-vă că nu există obstacole străine între roată și placa laterală. Testați roata învârtind-o. Verificați dacă roata se rotește liber. Scripetele trebuie să îndeplinească toate condițiile de mai sus. În caz contrar, scoateți-l din uz, eliminați-l sau trimiteți-l înapoi la Notch Equipment pentru evaluare.

Este important să inspektați cu regularitate starea tuturor conecătoarelor din sistem, asigurându-vă că toate echipamentele sunt poziționate corect unele față de altele.

#### **INSPECTAREA DETALIATĂ**

În plus față de inspekția înaintea, în timpul și ulterior fiecărei utilizări, trebuie efectuată o inspekție detaliată de către un inspector competent cel puțin o dată la 12 luni sau mai frecvent, în funcție de cantitatea și tipul de utilizare. Faceți o copie a acestor instrucțiuni și folosiți una cu rol de caiet permanent de inspekție, iar pe cealaltă păstrați-o împreună cu echipamentul. Înregistrați rezultatele pe formularul de inspekție a EIP: tipul, modelul, datele de contact ale producătorului, seria sau numărul individual, datele: fabricație, achiziție, prima utilizare, următoarea inspekție periodică, probleme, comentarii, numele și semnătura inspectorului.

#### **CURĂȚAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA**

**Curățarea:** Dacă echipamentul este murdar, clătiți-l în apă caldă curată (temperatura maximă 25°C) cu un detergent neutru blând în diluție adecvată (interval de pH 5,5-8,5), clătiți bine. În cazul în care echipamentul se udă, fie din cauza utilizării, fie din cauza curățării, acesta trebuie lăsat să se usuce în mod natural și trebuie ținut departe de orice sursă de căldură directă. Coroziunea superficială ușoară poate fi îndepărtată cu o perie de sârmă (fără unelte electrice). Nu mai



utilizați echipamentul dacă coroziunea este puternică.

**Depozitare:** În timpul transportului sau după orice operație necesară de curățare, depozitați produsul neambalat într-un loc răcoros, uscat și întunecat, într-un mediu neutru din punct de vedere chimic, ferit de căldură excesivă sau surse de căldură, de umiditate ridicată, de muchii ascuțite, de substanțe corozive sau de alte posibile cauze de deteriorare. Nu depozitați produsul umed.

### DURATA DE VIAȚĂ

Nelimitată pentru produsele metalice. Durata de viață este durata maximă de viață a produsului, sub rezerva condițiilor detaliate în care producătorul recomandă ca produsul să rămână în uz. Este foarte dificil să se estimeze învechirea din cauza condițiilor locale de utilizare și depozitare.

### CÂND SĂ SCOATEȚI ECHIPAMENTUL DIN UZ

Scoteți imediat din uz orice echipament dacă:

- a fost expus la o cădere sau a fost încărcat semnificativ;
- a fost folosit în mod necorespunzător, modificat, deteriorat, expus la substanțe chimice dăunătoare;
- roata nu se rotește fără probleme;
- există vreun dubiu cu privire la starea de siguranță a acestui produs.

### ÎNVECHIREA

Un produs poate deveni învechit înainte de sfârșitul duratei sale de viață. Printre motive se pot număra modificări ale standardelor, reglementărilor și legislației aplicabile, dezvoltarea de noi tehnici, incompatibilitatea cu alte echipamente etc.

### REPARAȚII SAU MODIFICĂRI

Nu reparați și nu modificați produsul în niciun fel decât dacă sunteți autorizat în

mod expres în scris de către producător.

### MARCAJE ȘI TRASABILITATE

Nu îndepărtați niciun marcaj și nicio etichetă. Marcajele trebuie să rămână lizibile pe toată durata de viață a produsului. Produsul poate fi localizat prin intermediul marcajelor proprii și al prezentului manual de instrucțiuni de utilizare.

### PLAN DE SALVARE

Este important să elaborați un plan de salvare în caz de cădere ÎNAINTE de a începe să lucrați. De asemenea, este important să vă asigurați că angajatorul are un plan de salvare documentat și are capacitatea de a-l pune în aplicare. Aceasta presupune o pregătire adecvată în ceea ce privește tehnicile de salvare necesare.

### MATERIALUL PRINCIPAL

Aliaj de aluminiu, anodizat

### GARANȚIE

Notch Equipment garantează acest produs timp de 3 ani împotriva oricărui defecte de material sau de fabricație. Garanția nu acoperă uzura normală, oxidarea, modificarea, utilizarea sau depozitarea incorectă, întreținerea necorespunzătoare, deteriorarea accidentală, neglijența sau orice utilizare pentru care produsul nu a fost proiectat. Umiditatea, gheața, sarea, nisipul, zăpada, substanțele chimice și alți factori pot împiedica funcționarea corectă sau pot accelera foarte mult uzura.

### EXAMINAREA DE TIP A UNIUNII EUROPENE

În conformitate cu Regulamentul EIP 2016/425.

Organismul notificat care efectuează examinarea UE de tip: (NB No.0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Organismul notificat care controlează

producția: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de la <https://notchequipment.com/downloads>.

## SK

### VAROVANIE

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto zariadenia sú vo svojej podstate nebezpečné a predstavujú značné riziko zranenia alebo smrti. Za svoje konanie a rozhodnutia nesiete zodpovednosť vy. Pred použitím tohto zariadenia musíte:

- Prečítať si všetky pokyny týkajúce sa použitia a porozumieť im.
- Pochopiť, prijať a prevziať všetky riziká a zodpovednosť za všetky škody, zranenia alebo smrť, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku používania tohto zariadenia.
- Absolvovať potrebné školenie na jeho správne používanie od kvalifikovaného a spôsobilého inštruktora.
- Plne pochopiť a akceptovať jeho schopnosti a obmedzenia.
- Kladku by mala používať iba osoba vyškolená a kompetentná na jej bezpečné používanie.

Pokiaľ to nedokázate alebo nechcete, toto zariadenie nepoužívajte.

Odporúčame, aby ste osobne prevzali zodpovednosť za to, že si osvojíte metódy používania a bezpečnostné opatrenia, ktoré sa vzťahujú na toto zariadenie. Zapamätajte si, že neexistujú lepšie pokyny ako tie, ktoré získate od školeného inštruktora. Trénujte používanie tejto kladky, overte si, či úplne rozumiete jej fungovaniu, a v prípade akýchkoľvek pochybností sa opýtajte kompetentnej osoby! Nevýkonávajte žiadne zmeny na zariadení ani k nemu

niž nepridávajte bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu. Akékoľvek opravy musí vykonávať iba výrobca. Tieto výrobky sa nesmú používať za hranicami svojich obmedzení alebo na akýkoľvek iný účel, než na ktorý sú určené. Ak máte dôvod pochybovať o svojej schopnosti bezpečne absorbovať náraz vznikajúci pri zachytení pádu, poraďte sa so svojim lekárom. Vek a fyzická kondícia významne ovplyvňujú schopnosť pracovníka odolávať pádom.

### OBMEDZENIE POUŽÍVANIA

Je nemožné predstaviť si a zistiť všetky spôsoby, ako sa toto zariadenie dá nesprávne používať. Musí sa používať len na špecifický účel, na ktorý bolo navrhnuté. Nesmie sa používať na akýkoľvek iný účel. Povolené je iba zatažením znázornené na obrázku označenom „CORRECT“ (SPRÁVNE).

Podmienky prostredia, ako je sneh alebo ľad, môžu ovplyvniť výkon kladky.

### ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

OOP je určený na ochranu pred pádmi z výšky. Kladka sa musí vždy používať s obidvoma zatvorenými doskami a musí byť zaistená vhodným konektorom. Pripojenie len k jednej bočnej doske je absolútne zakázané. Treba dbať na to, aby sa kladka nezatažovala naprieč jej vedľajšej osi alebo proti jej čapom cez konštrukciu. Kladky s hliníkovými kolieskami by sa nemali používať s oceľovými lanami vzhľadom na to, že by dochádzalo k zvýšenému opotrebovaniu.

Lano s Prusíkovým uzlom musí vždy obsluhovať skúsená osoba. Nikdy nedovoľte, aby sa zaseknuté lano s Prusíkovým uzlom vťahlo medzi bočné dosky. To môže viesť k ohnuti alebo zlomeniu kladky a k následnému vypadnutiu lana. Medzi bočné dosky sa nesmie dostať žiadny predmet a systém nikdy nezostavujte tak, aby bola kladka tlačaná proti niečomu, čo by mohlo zlomiť bočné dosky alebo konektor. Kladka môže pôsobiť ako páka voči konektoru a

zlomif ho, čo spôsobí otvorenie konektora a vypadnutie kladky. Zabezpečte ochranu proti vzniku tohto stavu. Lano prechádzajúce cez kladku môže vťahnúť vlasy, prsty, odev atď., čo môže spôsobiť zranenie a zaseknutie kladky. Zabezpečte ochranu proti vzniku tohto stavu.

### **DÔLEŽITÉ:**

Tieto pokyny je potrebné poskytnúť každej osobe, ktorá tento výrobok používa. Túto kladku musí používateľ pred každým použitím skontrolovať a aspoň raz ročne by ju mala skontrolovať oprávnená a kvalifikovaná osoba. Kontrolu je potrebné zaznamenať do priloženej ročnej kontrolnej karty.

### **KOMPATIBILITA**

Kladka je kompatibilná iba s konektormi EN 12275. Nekompatibilné pripojenia môžu spôsobiť odpojenie alebo zlomenie.

### **KONTROLA**

Bezprostredne pred použitím, počas používania a po použití vykonajte vizuálnu kontrolu výrobku a ubezpečte sa, že výrobok je v použiteľnom stave a funguje správne. Skontrolujte, či sa bočné dosky voľne otáčajú. Ak sa bočné dosky neatáčajú voľne, výrobok nepoužívajte. Skontrolujte stav upevňovacích otvorov, či nie sú deformované, prasknuté alebo skorodované. Skontrolujte stav kladky. Skontrolujte, či medzi kladkou a bočnými doskami nie sú viditeľné žiadne stopy, hlboké drážky, deformácie, korózia a či sa tam nenachádzajú cudzie prekážky. Otáčaním kolesa kladku otestujte. Skontrolujte, či sa kladka voľne otáča. Kladka by mala spĺňať všetky vyššie uvedené podmienky. Ak nie, kladku vyradte, zlikvidujte alebo pošlite späť spoločnosti Notch Equipment na posúdenie.

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav všetkých konektorov v systéme a potvrdiť, že sú všetky súčasti zariadenia správne umiestnené vzhľadom na ostatné súčasti.

### **PODROBNÁ KONTROLA**

Okrem kontroly pred každým použitím, počas neho a po ňom sa musí najmenej každých 12 mesiacov alebo častejšie, v závislosti od množstva a typu použitia, vykonať podrobná kontrola, pričom túto kontrolu vykonáva príslušný inšpektor. Vytvorte si kópiu týchto pokynov a jednu kópiu použite ako trvalý záznam o kontrolách a druhú ponechajte pri zariadení. Výsledky zaznamenajte do formulára pre kontrolu osobných ochranných prostriedkov (OOP): typ, model, kontaktné údaje výrobcu, sériové alebo individuálne číslo, dátumy: výroby, nákupu, prvého použitia, nasledujúcej pravidelnej kontroly; problémy, pripomienky, meno a podpis kontrolóra.

### **ČISTENIE, SERVIS A SKLADOVANIE**

**Čistenie:** Pri znečistení umyte zariadenie v čistej teplej vode (maximálna teplota 25 °C) s jemným neutrálnym čistiacim prostriedkom v primeranom riedení (rozsaň pH 5,5 – 8,5) a dôkladne opláchnite. Ak zariadenie navlhne, či už pri používaní alebo pri čistení, malo by sa nechať vyschnúť prirodzeným spôsobom a malo by sa uchovávať mimo pôsobenia priameho tepla. Miernu povrchovú koróziu možno odstrániť drôtenou kefou (bez použitia elektrického náradia). Ak je korózia silná, zariadenie prestaňte používať.

**Skladovanie:** Počas prepravy alebo po potrebnom čistení skladujte nezabalené na chladnom, suchom a tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo dosahu nadmerného tepla alebo zdrojov tepla, vysokej vlhkosti, ostrých hrán, žieravín alebo iných možných príčin poškodenia. Neskladujte v mokrom stave.

### **ŽIVOTNOSŤ**

Neobmedzená pre kovové výrobky. Životnosť je maximálna doba používania výrobku, čo závisí od podrobných podmienok podľa odporúčania výrobcu, kedy by

mal výrobok zostať v použiteľnom stave. Je veľmi ťažké odhadnúť zastarávanie výrobku vplyvom miestnych podmienok používania a skladovania.

### **KEDY ZARIADENIE VYRADIŤ Z PREVÁDZKY**

Okamžite vyradíte akékoľvek zariadenie z prevádzky, ak:

- Došlo k vystaveniu pádu alebo zariadenie bolo výrazne zaťažené.
- Bolo nesprávne použité, pozmenené, poškodené alebo vystavené škodlivým chemikáliám.
- Kladka sa neatáča hladko.
- Existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečnosti tohto výrobku.

### **ZASTARÁVANIE**

Výrobok sa môže stať zastaraným pred koncom svojej životnosti. Dôvody môžu zahŕňať zmeny platných noriem, predpisov, legislatívy, vývoj nových techník, nekompatibilitu s iným zariadením atď.

### **OPRAVY ALEBO ÚPRAVY**

Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte ani neupravujte, pokiaľ to nie je výslovne písomne povolené výrobcom.

### **OZNAČENIE A VYSLEDOVATEĽNOSŤ**

Neodstraňujte žiadne označenia ani štítky. Označenia musia zostať čitateľné počas celej životnosti výrobku. Výrobok je možné vysledovať pomocou jeho vlastného označenia a tohto návodu na použitie.

### **ZÁCHRANNÝ PLÁN**

Je dôležité vypracovať záchranný plán pre prípad pádu SKÖR, než začnete pracovať. Je tiež dôležité zabezpečiť, aby mal zamestnávateľ zdokumentovaný záchranný plán a bol schopný ho realizovať. To predpokladá primeraný výcvik v potrebných technikách záchrany.

### **HLAVNÝ MATERIÁL**

Hliníková zliatina, eloxovaná

### **ZÁRUKA**

Spoločnosť Notch Equipment poskytuje na tento výrobok záruku 3 roky na akékoľvek materiálové alebo výrobné chyby. Záruka pri tomto výrobku nepokrýva bežné opotrebovanie, oxidáciu, úpravy alebo zmeny, nesprávne použitie alebo skladovanie, nedostatočnú údržbu, náhodné poškodenie, nedbalosť alebo akékoľvek použitie, na ktoré výrobok nebol určený. Vlhkosť, ľad, soľ, piesok, sneh, chemikálie a iné faktory môžu znemožniť správne použitie výrobku alebo výrazne urýchliť jeho opotrebovanie.

### **TYPOVÁ SKÚŠKA EURÓPSKEJ ÚNIE**

Vyhovuje nariadeniu OOP 2016/425.

Notifikovaný orgán vykonávajúci typovú skúšku EÚ: (NB No. 0082) Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du General Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

Notifikovaný orgán kontrolujúci výrobu: (NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Findland.

Vyhlasenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť na <https://notchequipment.com/downloads>.

## **SL**

### **OPOZORILO**

Dejavnosti, ki vključujejo uporabo te opreme, so same po sebi nevarne in pomenijo veliko tveganje za poškodbe ali smrt. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo te opreme morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo;
- razumeti, sprejeti in prevzeti vsa tveganja in odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, ki lahko nastanejo zaradi uporabe te opreme;
- opraviti potrebno usposabljanje pri usposobljenem in kompetentnem in-

- Štruktorju za pravilno uporabo opreme;
- v celoti razumeti in sprejeti zmogljivosti in omejitve opreme.
- Škripec naj uporablja le oseba, ki je usposobljena in usposobljena za njegovo varno uporabo.

Če tega ne morete ali ne želite storiti, te opreme ne uporabljajte.

Svetujemo vam, da sami prevzamete odgovornost in se naučite uporabe in varnostnih ukrepov, ki veljajo za to opremo. Ne pozabite, da ni boljšega "navodila" kot navodilo usposobljenega inštruktorja. Usposobite se za uporabo te jermenice, preverite, ali ste v celoti razumeli, kako deluje, in v primeru dvoma vprašajte pristojno osebo! Brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca ne spreminjajte ali dopolnjujte opreme. Vsako popravilo lahko opravi le proizvajalec. Izdelki ne smejo uporabljati zunaj omejitev ali za druge namene, kot so namenjeni.

Če dvomite, da ste sposobni varno absorbirati udarce pri padcu, se posvetujte z zdravnikom. Starost in telesna pripravljenost resno vplivata na sposobnost delavca, da prestane padce.

### OMEJITEV UPORABE

Nemogoče si je predstavljati in opredeliti vse načine zlorabe te opreme. Uporabljati jo je treba le za poseben namen, za katerega je bila zasnovana; ne sme se uporabljati za noben drug namen. Dovoljeno je le nakladanje na sliki "Pravilno".

Okoljski pogoji, kot sta sneg ali led, lahko vplivajo na delovanje škripca.

### NAMENSKA UPORABA

OZO je zasnovana za zaščito pred padci z višine. Jermenico je treba vedno uporabljati z zaprtima ploščama, ki sta pritrjeni z ustreznim priključkom. Povezava z eno samo stransko ploščo je absolutno prepovedana. Paziti je treba, da jermenice ne obremenite čez njeno stransko os ali proti

njenim osem čez konstrukcijo. Jermenice z aluminijastimi kolesi se zaradi večje obrabe ne smejo uporabljati z jeklenimi žičnimi kabli.

Za vrvi prusik mora vedno skrbeti izkušena oseba. Nikoli ne dovolite, da se zataktnjena vrv prusik potegne med stranske plošče. To lahko povzroči upogibanje ali zlom jermenice in izpad vrvi. Med stranske plošče ne smete vstaviti nobenega predmeta in nikoli ne nastavljajte sistema tako, da jermenica pritiska ob nekaj, kar bi lahko zlomilo stranske plošče ali priključek. Jermenica lahko s vzvodom pritiska na priključek in ga prelomi, pri čemer se priključek odpre in jermenica izpade. Zaščitite se pred tem stanjem. Vrv, ki potuje skozi jermenico, lahko povleče lase, prste, oblačila itd., kar lahko povzroči poškodbe in zatakne jermenico. Zaščitite se pred tem stanjem.

### POMEMBNO:

Ta navodila mora prejeti vsaka oseba, ki uporablja ta izdelek. To jermenico mora pred vsako uporabo pregledati uporabnik, vsaj enkrat letno pa pooblaščen in usposobljena oseba. Pregled je treba zabeležiti na priloženi kartici za letni pregled.

### ZDRUŽLJIVOST

Jermenica je združljiva samo s konektorji EN 12275. Nezdružljivi priključki lahko povzročijo snetje ali zlom.

### PREGLED

Neposredno pred uporabo, med njo in po njej izdelek vizualno preglejte, da se prepričate, ali je v uporabnem stanju in da deluje pravilno. Preverite, ali se stranske plošče prosto vrtijo. Če se stranske plošče ne vrtijo prosto, izdelka ne uporabljajte. Preverite stanje pritrdilnih lukenj, ali so deformirane, razpokane ali korodirane. Preverite stanje škripčevja. Preverite, če so vidne morebitne sledi, globoki utori, deformacije, korozija in se prepričajte, da med škripčevjem in stransko ploščo

ni tujkov. Preizkusite škripčevje tako, da zavrtnite kolo. Preverite, ali se škripčevje prosto vrti. Jermenica mora izpolnjevati vse zgoraj navedene pogoje, če ne, jo izločite, zavrtnite ali pošljite nazaj podjetju Notch Equipment v pregled.

Pomembno je, da redno preverjate stanje vseh priključkov v sistemu in potrdite, da so vsi deli opreme pravilno nameščeni drug glede na drugega.

### PODROBEN PREGLED

Poleg pregleda pred vsako uporabo, med njo in po njej mora pristojni inšpektor opraviti podroben pregled vsaj vsakih 12 mesecev ali pogosteje, odvisno od količine in vrste uporabe. Izdelajte kopijo teh navodil in eno kopijo uporabite kot trajni zapisnik o pregledu, drugo kopijo pa hranite skupaj z opremo. V obrazec za pregled osebne varovalne opreme zapišite rezultate: vrsto, model, podatke za stik proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume: izdelava, nakup, prva uporaba, naslednji redni pregled; težave, pripombe, ime in podpis inšpektorja.

### ČIŠČENJE, SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE

**Čiščenje:** Če je izdelek umazan, ga sperite v čisti topli vodi (najvišja temperatura 25 °C) z blagim nevtralnem detergentom v ustrezni razredčitvi (pH razpon 5,5-8,5) in temeljito izperite. Ko se oprema zmoči, bodisi zaradi uporabe bodisi zaradi čiščenja, jo je treba pustiti, da se naravno posuši, in jo hraniti stran od neposredne toplote. Rahlo površinsko korozijo lahko odstranite z žično krtačo (brez električnega orodja). Če je korozija močna, opremo ne uporabljajte.

**Shranjevanje:** Med prevozom ali po morebitnem potrebnem čiščenju shranjujte razpakirano v hladnem, suhem in temnem prostoru v kemično nevtralnem okolju, stran od prekomerne toplote ali virov toplote, visoke vlažnosti, ostrih robov,

jedkih snovi ali drugih možnih vzrokov za poškodbe. Izdelka ne shranjujte mokrega.

### ŽIVLJENJSKA DOBA

Neomejena za kovinske izdelke. Življenjska doba je najdaljša življenjska doba izdelka ob upoštevanju pogojev, ki jih proizvajalec priporoča za uporabo izdelka. Zelo težko je oceniti zastaranje zaradi lokalne uporabe in pogojev skladiščenja.

### KDAJ UMAKNITI IZ UPORABE

Opremo takoj izločite iz uporabe, če:

- je bila izpostavljena padcu ali je bila močno obremenjena;
- je bila zlorabljena, spremenjena, poškodovana, izpostavljena škodljivim kemikalijam;
- se škripčevje ne vrti gladko;
- obstaja kakršen koli dvom o varnem stanju tega izdelka.

### ZASTARANJE

Izdelek lahko zastara pred iztekom svoje življenjske dobe. Razlogi so lahko spremembe veljavnih standardov, predpisov, zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdržljivost z drugo opremo itd.

### POPRAVILA ALI SPREMEMBE

Izdelka ne popravljajte ali spreminjajte na kakršen koli način, razen če proizvajalec to izrecno pisno dovoli.

### OZNAKE IN SLEDLJIVOST

Ne odstranjujte nobenih oznak ali nalepk. Oznake morajo ostati čitljive skozi celotno življenjsko dobo izdelka. Izdelek je mogoče izslediti na podlagi lastnih oznak in priločnika z navodili za uporabo.

### NAČRT REŠEVANJA

Pomembno je, da pripravite načrt za reševanje v primeru padca, še preden začnete z delom. Pomembno je tudi zagotoviti, da ima delodajalec dokumentiran načrt reševanja in da ga je sposoben izvesti. To pomeni, da mora imeti ustrezno usposabljanje za potrebne tehnike reševanja.

---

## GLAVNI MATERIAL

Aluminijasta zlitina, anodizirana

### GARANCIJA

Notch Equipment jamči za ta izdelek 3 leta za kakršne koli napake v materialu ali proizvodnji. Garancija ne krije izdelka zaradi običajne obrabe, oksidacije, spreminjanja ali zamenjave, nepravilne uporabe ali skladiščenja, slabega vzdrževanja, naključne poškodbe, malomarnosti ali kakršne koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan. Vlaga, led, sol, pesek, sneg, kemikalije in drugi dejavniki lahko preprečijo pravilno delovanje ali močno pospešijo obrabo.

### PREGLED TIPa EVROPSKE UNIJE

Skladno z Uredbo PPE 2016/425.

Priglašeni organ, ki izvaja EU pregled tipa:  
(NB No. 0082) Apave Exploitation France  
SAS - 6 Rue du General Audran - 92412  
Courbevoie Cedex - France.

Priglašeni organ za nadzor proizvodnje:  
(NB No. 0598) SGS Fimko Oy - Takomotie  
8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Izjavo EU o skladnosti lahko prenesete na  
<https://notchequipment.com/downloads>

<p><b>PRODUCT DETAILS</b> / DETALLES DE PRODUCTO / DÉTAILS DU PRODUIT / DETTAGLI DEL PRODOTTU / PRODUKTANGABEN / PRODUCTGEGEVENS / PRODUKTINFORMATION / DANE PRODUKTU / PODROBNOSTI O PRODUKTU / ΤΟΟΤΕ ΑΝΔΜΕΔ / ΔΕΤΑΪΛΙ ΖΑ ΠΡΟΔΥΚΤΑ / ΠΡΟΔΥΚΤ ΔΕΤΑΛ.ΙΕΡ / ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / ΤΥΟΤΕΤΙΕΔΟΤ / SONRAI AN TAIRGE / DETALJI O PROIZVODU / TERMÉKADATOK/ ΠΡΟΔΥΚΤΟ ΙΝΦΟΜΑΚΙΔΙΑ / ΙΝΦΟΜΑΚΙΔΙΑ ΠΑΡ ΠΡΟΔΥΚΤΥ / ΔΕΤΤΑΛ.ΙΙ ΤΑΛ-ΠΡΟΔΟΤΤ / ΔΕΤΑΛΗΕΣ ΔΟ ΠΡΟΔΥΤΟ / ΔΕΤΑΛΙΙ ΠΡΟΔΥΣ / ΠΟΔΡΟΒΝΟΣΤΙ Ο ΠΡΟΔΥΚΤΕ / ΠΟΔΡΟΒΝΟΣΤΙ Ο ΙΖΔΕΛΚΥ / ΠΡΟΔΥΚΤ ΔΕΤΑΛ.ΙΕΡ</p>	
<p><b>Model</b> / Modelo / Modèle / Modello / Modell / Model / Modell / Model / Model / Model / Моден / Model / Υπόδειγμα / Malli / Múnla / Model / Modell / Modelis / Modelis / Mudell / Modelo / Model / Model / Modell</p>	
<p><b>Batch Number</b> / Número de Lote / Numéro de lot / Numero di lotto / Chargennummer / Partijnummer / Partinummer / Numer parti / Číslo šarže / Partii number / Номер на партидата / Broj serije / Partiets nummer / Erän numero / Αριθμός παρτίδας / Gyártási tétel száma / Uimhir bhaisc / Partijas numurs / Partijos numeris / Numru tal-Lott / Número do lote / Numărul lotului / Číslo šarže / Številka serije</p>	
<p><b>Year of Manufacture</b> / Año de Manufactura / Année de fabrication / Anno di fabbricazione / Jahr der Herstellung / Productiejaar / Föropackningsår / Rok produkciji / Rok výroby / Valmistamise aasta / Tootmisaasta / Година на производителя / Producentens år / Έτος Κατασκευαστή / Valmistajan vuosi / Bliain an Déantóra / Godina proizvođača / Gyártási év / Gamintojo metai / Ražotāja gads / Sena tal-Manifattur / Ano do Fabricante / Anul producătorului / Rok výrobcu / Leto proizvajalca</p>	
<p><b>Purchase Date</b> / Fecha de Compra / Date d'achat / Data di acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Kopsdatum / Data zakupu / Datum pořízení / Ostu kuupäev / Дата на покупка / Købsdato / Ημερομηνία αγοράς / Ostorpäivä / Dáta Ceannaigh / Datum nabave / Vásárlás dátuma / Pirkimo data / Pirkuma datums / Data tax-Xiri / Data de Compra / Data achiziției / Dátum zakúpenia / Datum nabave</p>	
<p><b>Date of First Use</b> / Fecha de Primer Uso / Date de la première utilisation / Data del primo utilizzo / Datum der ersten Verwendung / Datum van eerste gebruik / Datum för första användning / Data pierwszego użycia / Datum prvnihou použití / Esmakordse kasutamise kuupäev / Дата на първа употреба / Dato for første brug / Ημερομηνία πρώτης χρήσης / Ensimmäisen käyttökerran päivämäärä / Dáta na Chéad Úsáide / Datum prve uporabe / Az első használat dátuma / Naudojimo pirmą kartą data / Pirmreizējās lietošanas datums / Data ta "1- ewwel užu / Data de Primeira Utilização / Data primei utilizări / Dátum prvého použitia / Datum prve uporabe</p>	



**INSPECTION RECORD / RECORD DE INSPECCIÓ / DOSSIER D'INSPECTION / REGISTRO D'ISPEZIONE / PRÜFPROTOKOLL / INSPECTIEVERSLAG / INSPEKTIONSPROTOKOLL / REJESTR KONTROLI / ÜLEVAATUSE PROTOKOLL / KONTROLLISALV / ΠΡΟΤΟΚΟΛΟ ΤΗΣ ΙΝΣΠΕΚΤΙΩΝΤΑΣ / INSPEKTION RECORD / ΑΡΧΕΙΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ / TARKASTUSPOYΤAKIRJA / TAIFEAD CIGIREACHTA / INSPEKCIJSKI ZAPIS / ELLENÓRZÉSI NYILVÁNTARTÁS / PATIKRINIMO PROTOKOLAS / PĀRBAUDES IERAKSTS / REĢISTRU TAL-ISPEZZJONI / REGISTRO DE INSPEÇÃO / FIŞA DE INSPECŢIE / ZÁZNAM O INSPEKCIÍ / ZÁZNAM O INSPEKCIÍ**

<b>Date /</b> <b>Fech /</b> <b>Date /</b> <b>Data /</b> <b>Datum /</b> <b>Datum /</b> <b>Datum /</b> <b>Data /</b> <b>Datum /</b> <b>Κυριακή /</b> <b>Дата /</b> <b>Datum /</b> <b>Dato /</b> <b>Päivämäärä /</b> <b>Ημερομηνία /</b> <b>Dátum /</b> <b>Dáta /</b> <b>Datums /</b> <b>Data /</b> <b>Data /</b> <b>Data /</b> <b>Dátum /</b> <b>Datum</b>	<b>Inspection Details &amp; Condition /</b> <b>Inspección Detalles y Condición /</b> <b>Détails d'inspection et condition /</b> <b>Dettagli e condizioni dell'ispezione /</b> <b>Inspektionsdetails &amp; Zustand /</b> <b>Inspectiegegevens en staat /</b> <b>Inspektionsresultat och skick /</b> <b>Szczegóły kontroli i stan techniczny /</b> <b>Podrobnosti prohlídky a stav /</b> <b>Ülevaatuse üksikasjad ja seisukord /</b> <b>Ποдробности за инспекцията и състояние /</b> <b>Inspektionsoplysninger og tilstand /</b> <b>Λεπτομέρειες επιθεώρησης &amp; κατάσταση /</b> <b>Tarkastuksen tiedot ja kunto /</b> <b>Sonrai Cigireachta &amp; Coinníoll /</b> <b>Detalji i stanje inspekcije /</b> <b>Ellenőrzés részletei &amp; Állapot /</b> <b>Išsami patikrinimo informacija ir būklė /</b> <b>Pārbaudes informācija un stāvoklis /</b> <b>Detalji u Kundizzjoni tal-Ispezzjoni /</b> <b>Detalhes da Inspeção &amp; Condição /</b> <b>Detalii inspecție și stare /</b> <b>Podrobnosti o inšpekcií a stav /</b> <b>Pregled Podrobnosti &amp; Pogoj /</b>	<b>Inspector (Name &amp; Signature) /</b> <b>Inspector (nombre y firma) /</b> <b>Inspecteur (nom et signature) /</b> <b>Ispektore (nome e firma) /</b> <b>Inspektor (Name &amp; Unterschrift) /</b> <b>Inspecteur (Naam en handtekening) /</b> <b>Inspektör (namn och signatur) /</b> <b>Kontroler (imię i nazwisko oraz podpis) /</b> <b>Inspektor (Jméno a podpis) /</b> <b>Ülevaatuse teostaja (nimi ja allkiri) /</b> <b>Inspektor (nimi ja allkiri) /</b> <b>Инспектор (име и подпис) /</b> <b>Inspektor (ime i potpis) /</b> <b>Inspektör (navn og underskrift) /</b> <b>Tarkastaja (nimi ja allekirjoitus) /</b> <b>Ο εκτελών την επιθεώρηση (όνομα και υπογραφή) /</b> <b>Átvizsgáló (név és aláírás) /</b> <b>Cigire (Ainm &amp; Siniú) /</b> <b>Inspektors (vārds, uzvārds un paraksts) /</b> <b>Tikrintojas (vardas, pavardė ir parašas) /</b> <b>Spettur (Isem u Firma) /</b> <b>Inspektor (Nome e assinatura) /</b> <b>Inspector (numele și semnătură) /</b> <b>Kontrolör (meno a podpis) /</b> <b>Inspektor (ime in podpis)</b>

**Vertical Supply Group DBA Notch Equipment**

496 Gallimore Dairy Rd Ste D

Greensboro, NC 27409

*NotchEquipment.com*

Made in Taiwan to Notch's exact specifications. Vers 1 12042023